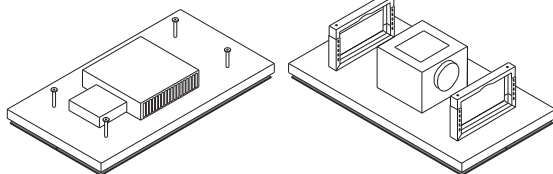


MODEL:F139 F

MODEL:F139 A



D	MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG
GB	INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE
F	PRESCRIPTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI
NL	MONTAGEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZING
ES	MONTAJE Y MODO DE EMPLEO
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO
SV	MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNINGAR
HU	SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS
SK	NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽITE
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI
CZ	NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ
DK	MONTERINGS- OG BRUGSVEJLEDNING
TR	MONTAJ VE KULLANIM TALÝMATLARI
HR	UPUTSTVA ZA MONTAŽU I UPORABU
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ
RO	INSTRUCȚIUNI DE MONTARE ȘI FOLOSIRE
EST	PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND
FIN	ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET
PT	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DE USO
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО МАНТАЖУ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
SLO	NAVODILA ZA MONTA•O IN UPORABO
SR	INSTALACIJA

D

Leistungsfähigkeitstests des Produkts, durchgeführt in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung Nr. 65/2014 – Ref.: IEC 61591 Die höchste Leistungsfähigkeit wird erreicht, wenn eventuell vorhandene Verkleidungsplatten geöffnet sind.

Bei allen Hauben mit einer Leistungsfähigkeit von über 650 m³/h ist die letzte Stufe zeitgesteuert; sie läuft mit einer Dauer von 7 Minuten, danach schaltet sie automatisch wieder auf die letzte, nicht zeitgesteuerte Stufe zurück.

Reduzierung der Umweltbelastung:

Um den Verbrauch des Haushaltsgeräts so gering wie möglich zu halten, empfiehlt es sich, immer die geringste der für die Kochart geeigneten Absauggeschwindigkeiten zu benutzen, das Gerät nicht länger als 15 Minuten nach dem Ausschalten der Kochfelder in Betrieb zu lassen und die Beleuchtung immer auszuschalten, wenn man sich von dem Kochbereich entfernt.

EN

Product performance test carried out in accordance with standard (EU) No 65/2014-Ref: IEC 61591

Maximum performance is achieved by placing the mobile panels, if any, in the open position.

All hoods with capacities exceeding 650 m³/h have the last timed speed; It lasts for 7 minutes, after which it automatically returns to the last non-timed speed.

Reducing environmental impact:

To reduce energy consumption, we recommend you always use the lowest suction speed among those suitable for the cooking mode currently active, avoid leaving the appliance running for more than 15 minutes after burner shutdown and switch off the lights if you leave the cooking area.

F

Tests sur les performances du produit réalisés conformément au règlement (EU) N° 65/2014 - Réf. : CEI 61591

On obtient le maximum des performances en positionnant les panneaux mobiles, s'ils sont présents, en position ouverte.

La dernière vitesse est temporisée sur toutes les hottes ayant un débit supérieur à 650 m³/h ; elle a une durée de sept minutes après quoi on revient automatiquement à la dernière vitesse non temporisée.

Réduction de l'impact environnemental:

Pour contenir les consommations de l'électroménager, il est conseillé de toujours utiliser la vitesse d'aspiration la plus basse parmi celles les plus adaptées au type de cuisson en cours, de ne pas laisser le dispositif en fonction pour plus de 15 minutes après l'arrêt des feux et de toujours éteindre les lumières si le consommateur s'éloigne de la zone de cuisson.

NL

Tests van de prestatie van het product uitgevoerd in overeenkomst met de regelgeving (EU) Nr 65/2014 - Ref: IEC 61591

De maximale prestatie wordt behaald door de mobiele panelen, indien aanwezig, in de open positie te plaatsen.

Alle kappen met een vermogen van meer dan 650 m³/u hebben de laatste getimede snelheid; deze heeft een duur van 7 minuten, op het einde daarvan valt ze automatisch terug naar de laatste niet getimede snelheid.

Beperking van milieuverontreiniging:

Om het verbruik van het apparaat te beperken, is het raadzaam om steeds een lagere zuigsnelheid dan vereist in te schakelen, het apparaat na het doven van de branders niet langer dan 15 minuten te laten werken en steeds de lichten uit te schakelen als de kookzone wordt verlaten.

ES

Prueba de rendimiento del producto efectuada de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 65/2014 - Ref.: IEC 61591

El máximo rendimiento se obtiene mediante la colocación de los paneles móviles, si los hubiera, en posición abierta.

Todas las campanas con capacidades superiores a 650 m³/h tienen la última velocidad programada. Dicha velocidad tiene una duración de 7 minutos, al final de la cual retorna automáticamente a la última velocidad no programada.

Reducción del impacto ambiental:

Para reducir el consumo del electrodoméstico, se recomienda utilizar siempre la velocidad de aspiración más baja entre las adecuadas al tipo de cocción en curso, no dejar el dispositivo en funcionamiento durante más de 15 minutos después de apagar el fuego y, apagar siempre las luces, si nos alejamos del área de cocción.

I

Test sulle performance del prodotto eseguiti in conformità al regolamento (EU) No 65/2014 - Ref: IEC 61591

Il massimo delle performance si ottiene posizionando i pannelli mobili, se presenti, in posizione aperta.

Tutte le cappe con portate superiori ai 650 m³/h hanno l'ultima velocità temporizzata; essa ha una durata di 7 minuti, al termine dei quali ritorna automaticamente all'ultima velocità non temporizzata.

Riduzione dell'impatto ambientale:

Per contenere i consumi dell'elettrodomestico si raccomanda di utilizzare sempre velocità di aspirazione più bassa tra quelle adeguate al tipo di cottura in corso, di non lasciare il dispositivo in funzione per più di 15 minuti dopo lo spegnimento dei fuochi, e di spegnere sempre le luci se ci si allontana dall'area di cottura.

SV

Produktens prestandaterster utförda enligt standard (EU) Nr 65/2014 - Ref: IEC 61591

Den maximala prestandan uppnås genom att placera de rörliga panelerna i öppet läge, om sådana finns.

I alla kåpor med flöden över 650 m³/h är den sista hastigheten tidsstyrd; dess varaktighet är 7 minuter, efter vilka den återgår automatiskt till den senaste icke tidsstyrda hastigheten.

Minskad Miljöpåverkan:

För att reducera hushållsapparaten strömförbrukning, rekommenderar vi att alltid tillämpa den lägsta fläkthastigheten, bland dem som är lämpliga för typen av pågående tillagning, att inte låta apparaten vara i funktion i mer än 15 minuter efter att ha stängt av gaslågorna och att alltid släcka ljuset när du avsläpnar dig från tillagningsområdet.

HU

A termék teljesítmény tesztjei a 65/2014/EU - Ref: IEC 61591 rendelet szerint lettek végrehajtva.

A legnagyobb teljesítmény akkor érhető el, ha a mozgó paneleket, amennyiben vannak ilyenek, nyitott állapotba helyezzük.

Minden páraelszívó berendezésnél, melynek 650 m³/h-nál nagyobb a teljesítménye, az utolsó sebesség temporizált; ennek az időtartama 7 perc, miután ez az idő lejár, a sebesség automatikusan visszatér az utolsó nem temporizált sebességre.

A környezetre gyakorolt hatás csökkentése:

Az elektromos háztartási készülék fogyasztásának a visszafogása érdekében javasolt mindig az adott fűzési típusnak megfelelő legalacsonyabb elszívási sebességet beállítani, a tűzhely lekapcsolása után a készüléket 15 percen belül kikapcsolni, a főzőhely elhagyásakor pedig mindig lekapcsolni a lámpákat.

SK

Výkonové skúšky produktu vykonané v súlade s Nariadením (EÚ) č. 65/2014 – Ref.: IEC 61591

Maximálny výkon sa dosiahne uvedením mobilných panelov, ak sú k dispozícii, do otvorenej polohy.

Všetky odvádzáče dymu s kapacitami viac ako 650 m³/h majú poslednú rýchlosť načasovanú; táto trvá 7 minút, po ich uplynutí sa automaticky vráti k poslednej nenačasovanej rýchlosti.

Zníženie dopadu na životné prostredie:

Za účelom zníženie spotreby domácich spotrebičov sa odporúča používať vždy najnižšiu rýchlosť vysávania medzi tými, ktoré sú k dispozícii medzi tými vhodnými pre typ varenia a nenechávajúte zariadenie v prevádzke viac než 15 minút po vypnutí svetiel a vy vždy vypnete svetlá, keď sa oddialite od priestoru varenia.

PL

Testy wydajności produktu przeprowadzone zgodnie z rozporządzeniem (UE) Nr 65/2014 – Norma odniesienia: IEC 61591

Maksymalna wydajność zostaje osiągnięta po ustawieniu ruchomych paneli, jeśli obecne, w pozycji otwartej.

W przypadku wszystkich okapów o natężeniu przepływu powietrza powyżej 650 m³/h prędkość na ostatnim poziomie jest ustawiona na określony czas; zostaje włączona na 7 minut i po ich upływie powraca automatycznie do ostatniego, niedziałającego w trybie czasowym, poziomu.

Ograniczenie wpływu na środowisko naturalne:

Aby zmniejszyć pobór mocy urządzenia, należy zawsze stosować prędkość ssania niższą niż prędkości odpowiednie dla danego rodzaju gotowania, nie pozostawiać urządzenia w stanie uruchomionym na dłużej niż 15 minut po wyłączeniu palników, zawsze wyłączać światła w przypadku opuszczania obszaru gotowania.

CZ

Zkoušky účinnosti výrobku, provedené v souladu s nařízením (EU) Č. 65/2014 - Ref: IEC 61591

Maximální účinnosti výrobku lze dosáhnout umístěním případných pohyblivých panelů do otevřené polohy.

Všechny odsavače par o výkonu vyšším než 650 m³/h mají načasovanou poslední rychlost; tato rychlost trvá 7 minut, po uplynutí kterých se automaticky znovu nastaví poslední nenačasovaná rychlost.

Snížení dopadu na životní prostředí:

Pro snížení spotřeby domácího spotřebiče doporučujeme vždy používat tu nejnižší z rychlostí odsávání odpovídajících aktuálnímu typu vaření, nikdy nenechávat zařízení zapnuté déle než 15 minut po vypnutí hořáků a při opuštění prostoru vaření vždy vypínat světla.

DK

Test i forbindelse med produktudvalsen er udført i overensstemmelse med forordningen (EU) nr. 65/2014 - ref. IEC 61591

Den maksimale ydelse opnås ved at anbringe de bevægelige paneler, hvis monteret, i åben position..

Den sidste hastighed for alle emhætter med en effekt på over 650 m³/t er tidstyret. Denne varer 7 minutter, hvorefter de automatisk vender tilbage til den sidste hastighed uden tidstyring.

Snížení dopadu na životní prostředí:

Pro snížení spotřeby domácího spotřebiče doporučujeme vždy používat tu nejnižší z rychlostí odsávání odpovídajících aktuálnímu typu vaření, nikdy nenechávat zařízení zapnuté déle než 15 minut po vypnutí hořáků a při opuštění prostoru vaření vždy vypínat světla.

TR

(AB) No 65/2014 - Ref: IEC 61591 yönetsmenliğine uygun gerçekleştirilen ürün performans testi

En yüksek performans, varsa, onar panellerin açık konumda yerleştirilmesi ile elde edilir.

650 m³/h değerinden daha fazla kapasiteye sahip tüm davlumbazların zamanlanmış en son hız değeri vardır; ve bu 7 dakika sürer, bu sürenin bitiminde otomatik olarak zamanlanmış son hızı geri döner.

Çevre üzerindeki etkinin azaltılması:

Elektrikli ev aletlerinin enerji tüketimlerinin sınırlı tutulması için daima yapılmakta olan pişirme işleminin uygun olanlar arasında en düşük hava çekme hızının kullanılması, cihazın ocak kapatıldıktan sonra 15 dakikadan fazla çalışır halde bırakılmaması ve pişirme alanından uzaklaşırlken ışıklarının daima kapatılması tavsiye edilir.

HR

Ispitivanja učinkovitosti proizvoda izvršena su sukladnosti s uredbom (EU) br. 65/2014 - Ref: IEC 61591

Maksimalna učinkovitost postiže se postavljanjem pokretnih ploča, ako su prisutne, u otvoreni položaj.

Sve nape kapaciteta većeg od 650 m³/h imaju unaprijed određen vremenski interval zadnje brzine; on traje 7 minuta, po čijem isteku se ona automatski vraća na zadnju brzinu koja nije vremenski određena.

Smanjeni utjecaj na okoliš:

Kako bi smanjili potrošnju uređaja uvijek se preporuča uporaba najniže brzine za usisavanje, među onim brzinama koje su primjere-ne vrsti kuhanja, da ne ostavljate uređaj u funkciji duže od 15 minuta nakon isključivanja štednjaka i da uvijek isključite svjetla kada niste u blizini područja kuhanja.

GR

Δοκιμές απόδοσης του προϊόντος οι οποίες πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) Αρ. 65/2014 - Κωδ: IEC 61591

Η μέγιστη απόδοση επιτυγχάνεται με την τοποθέτηση των κινητών φύλλων, εάν υπάρχουν, στην ανοικτή θέση.

Όλοι οι απορροφητήρες με χωρητικότητα μεγαλύτερη από 650 m³/h διαθέτουν χρονοκαθυστέρηση στην μεγαλύτερη ταχύτητα, η οποία έχει διάρκεια 7 λεπτών, μετά την πάροδο των οποίων, επιστρέφουν αυτόματα στην τελευταία ταχύτητα χωρίς χρονοκαθυστέρηση.

Μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων:

Για τον έλεγχο της κατανάλωσης της ηλεκτρικής συσκευής καλό θα ήταν αυτή να χρησιμοποιείται στις χαμηλότερες δυνατές

στροφές αναρόφησης, με βάση πάντα τον τύπο μαγειρέματος που βρίσκεται κάθε φορά σε εξέλιξη, να μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για περισσότερα από 15 λεπτά μετά από το σβήσιμο της εστίας και να σβήνετε πάντα το φωτισμό όταν απομακρύνετε απ' την περιοχή μαγειρέματος.

RO

Testarea performanței produsului s-a efectuat conform normelor (UE) Nr. 65/2014 - Ref: IEC 61591

Performanța maximă se obține plasând panourile mobile, dacă sunt prezente, în poziție deschis.

Toate modelele cu putere de aspirație de peste 650 m³/h au ultima viteză temporizată la 7 minute, iar la terminarea celor 7 minute revin automat la ultima viteză netemporizată.

Reducerea impactului asupra mediului:

Pentru a reduce consumul energetic al aparatului, vă recomandăm să îl folosiți alegând întotdeauna viteza de aspirare cea mai mică dintre cele adecvate tipului de preparare activat, să nu lăsați aparatul în funcțiune mai mult de 15 minute după ce s-au stins arzătoarele, și să închideți întotdeauna luminile dacă părăsiți zona de gătit.

EST

Toote jõudluse testid on viidud läbi kooskõlas määrusega (EL) nr 65/2014 - viide: IEC 61591.

Jõudluse maksimum saavutatakse liigutatavate paneelide, kui need on olemas, seadmisega avatud asendisse.

Kõigil üle 650 m³/h läbilaskevõimega pliidikubudel on ajaliselt plaanitud lõpukiirus; selle kestus on 7 minutit, pärast mida naaseb kiirus automaatselt viimase, ajaliselt plaanimata kestusega kiiruseni.

eskkonnamõju vähendamine:

Seadme voolutarbimise vähendamiseks soovitame kasutada alati toiduvalmistamisele sobivat kõige madalamat sissetõmbekiirust, et seade ei jääks pärast pliidi väljalülitamist tööle üle 15 minutiks ning kustutada seadme tuled alati, kui toiduvalmistamise kohast eemaldute.

FIN

Tuotteen energiatehokkuustestit on tehty asetuksen (EU) N:o 65/2014 mukaisesti – viitestandardi IEC 61591

Paras energiatehokkuus saavutetaan sijoittamalla mahdolliset liikkuvat paneelit avoimeen asentoon.

Virtausnopeudeltaan yli 650 m³/h liesituulettimien suurin nopeus on ajastettu: se toimii 7 minuutin ajan, minkä jälkeen nopeus palautuu automaattisesti suurimmalle ajastamattomalle nopeudelle.

Keskkonnamõju vähendamine:

Seadme voolutarbimise vähendamiseks soovitame kasutada alati toiduvalmistamisele sobivat kõige madalamat sissetõmbekiirust, et seade ei jääks pärast pliidi väljalülitamist tööle üle 15 minutiks ning kustutada seadme tuled alati, kui toiduvalmistamise kohast eemaldute.

PT

Ensaios feitos ao desempenho do produto, realizados de acordo com o regulamento (EU) Nº 65/2014 - Ref: IEC 61591.

Obtém-se o desempenho máximo, passando os painéis móveis, caso estejam presentes, para a posição aberta.

Todos os exaustores com vazões superiores a 650 m³/hora apresentam a última velocidade temporizada; esta tem uma duração de 7 minutos, ao fim dos quais volta automaticamente à última velocidade não temporizada.

Redução do impacto ambiental:

Para conter o consumo do electrodoméstico, recomenda-se utilizar sempre velocidade de aspiração mais baixa entre aquelas adequadas ao tipo de cozimento em curso, não deixar o dispositivo a funcionar por mais de 15 minutos depois de apagar o fogo e desligar sempre as luzes ao se afastar da área de cozimento.

RU

Испытания на производительность продукта проведены в соответствии с регламентом (ЕС) № 65/2014 - Ссылка: IEC 61591

Максимальная эффективность достигается при размещении панелей, если таковые имеются, в открытом положении.

Все вытяжки продуктивностью более 650 м³/ч обладают конечной скоростью по таймеру; она длится 7 минут, по истечению которых вытяжка возвращается к последней не таймированной скорости.

Ограничено воздействие върху околната среда:

За намаляване потреблението на електродомашиният уред, се препоръчва винаги да се използва по-ниска скорост на засмукване, от подходящата за вида на извършваното готвене, да не се оставя уреда включен за повече от 15 минути след изключване на огъня, и винаги да се изключват лампите, при отдалчаване от зоната на готвене.

SLO

Merjenje zmogljivosti izdelka opravljeno v skladu uredbo (EU) št. 65/2014 - sklic: IEC 61591

Največjo zmogljivost se doseže s postavitvijo premičnih plošč, če so prisotne, v odprti položaji.

Na vseh napah z zmogljivostjo nad 650 m³/h je največja hitrost časovno omejena; trajanje slednje je 7 minut, po tem času se samodejno vrne na zadnjo hitrost, ki ni časovno omejena.

Manjši vpliv na okolje:

Zamanjšo porabo kuhinjske nape je priporočljivo, da vedno uporabljate najnižjo hitrost odzračevanja med tistimi, ki ustrezajo intenzivnosti kuhanja, da naprave ne pustite vključene več kot 15 minut po končanem kuhanju ter da vedno izklopite osvetljavo na napi, če se med kuhanjem oddaljite od kuhalne površine.

SR

Testovi performansi proizvoda su izvršeni u skladu sa regulativom (EU) br. 65/2014 - Ref: IEC 61591

Za postizanje optimalnih performansi, pozicionirajte mobilne panele, ukoliko su prisutni, u otvorenoj poziciji.

Poslednja brzina svih aspiratora sa kapacitetom većim od 650 m³/h je vremenski ograničena; njeno trajanje je 7 minuta, nakon čijeg isteka se automatski vraća na poslednju brzinu koja nije vremenski ograničena.

Smanjeni uticaj na okoliš:

Kako bi smanjili potrošnju uređaja uvek se preporučuje upotreba najniže brzine za usisavanje, među onim brzinama koje su primerene datoj vrsti kuvanja, ne ostavljanje uređaja u radu duže od 15 minuta nakon isključivanja šporeta i isključivanje svetala kada niste u blizini područja kuvanja.

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

Elektrischer Anschluss und Deckeninstallation

Sicherstellen, dass sich in der Nähe der Abzugshaube ein Zugangspunkt an das elektrische Stromversorgungsnetz befindet und dass die Anlage mit einem 30 mA-Differenzialschalter ausgestattet ist. Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Schild mit den Produktcharakteristiken im Inneren der Abzugshaube angegeben ist. Die Abzugshaube ist mit einem separaten Elektrokabel ausgestattet, das mit einem dreipoligen Anschlussstück und Stecker ausgerüstet ist; die Abzugshaube an einer Steckdose anschließen, die den geltenden Richtlinien entspricht und gut zugänglich ist. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einem erfahrenen Techniker durchgeführt werden.

Es wird empfohlen die Abzugshaube keinesfalls an einer Decke zu befestigen, die das Gewicht nicht tragen kann, zum Beispiel aus Gipskarton, und diese auch nicht in ein Möbelstück einzubauen. Die Abzugshaube wird bereits zusammen mit Befestigungsschrauben geliefert, es wird jedoch empfohlen Schrauben und Dübel einzusetzen, die für die jeweilige Art der Halterung geeignet sind.

Die Abzugshaube muss bei Elektroherden über einen minimalen Abstand vom Kochfeld von 65 cm verfügen, bei Gasherden oder bei Kombiherden muss der Abstand mindestens 75 cm betragen.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Electrical connection and ceiling installation

Make sure that there is an access point to the mains supply near the hood and that the system has a 30 mA circuit breaker. The mains voltage must correspond with the voltage shown on the specifications label inside the hood. The hood has a separate power cable with a 3-pole connector and plug. Connect the hood to a socket that complies with current regulations and is located in an accessible point. Installation and electrical connection must be carried out by a qualified technician.

It is not advisable to fix the hood to a ceiling, such as plasterboard, that may not support its weight and it should not be enclosed inside a cabinet. The hood is supplied with screws, but it is advisable to use screws and plugs suitable for the type of support. The hood must be placed at a minimum distance of 65 cm from the hob of an electric cooker and 75 cm for a gas or mixed cooker.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

Raccordement électrique et installation au plafond

S'assurer, qu'à proximité de la hotte, il y a un point d'accès au réseau d'alimentation électrique et que l'installation est équipée d'un différentiel de 30 mA. La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette située à l'intérieur de la hotte contenant les caractéristiques de l'appareil. La hotte est équipée d'un câble électrique séparé équipé d'un connecteur à trois pôles. Avec la fiche, raccorder la hotte à une prise conforme aux normes en vigueur placée dans une zone accessible. L'installation et le raccordement électrique doivent être effectués par un technicien spécialisé.

Il est conseillé de ne pas fixer la hotte à un plafond qui ne supporte pas le poids, tel que du plâtre cartonné et de ne pas l'encastrer dans un meuble. La hotte est fournie avec un kit de vis de fixation, mais il est conseillé d'utiliser les vis et les chevilles adaptées au type de support.

La hotte doit être au moins à 65 cm du plan de cuisson pour les cuisinières électriques et à 75 cm pour les cuisinières à gaz ou mixtes.

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATEUR

Elektrische aansluiting en plafondmontage

Controleer of er in de nabijheid van de kap een toegangspunt is tot het elektriciteitsnet en of de installatie is voorzien van een differentieel van 30 mA. De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het label aan de binnenkant van de kap staat vermeld. De kap is voorzien van een aparte stroomkabel met driepolige stekker; sluit de kap aan op een stopcontact dat in overeenstemming is met de geldende normen, in een toegankelijk gebied. De installatie en de elektrische aansluiting moeten door een gekwalificeerde technicus worden uitgevoerd.

Het wordt afgeraden om de kap op een plafond te bevestigen dat het gewicht niet kan ondersteunen, bijvoorbeeld gipsplaat, of in een meubel te bevestigen. De kap wordt met bevestigingsschroeven geleverd, maar het is aan te raden om schroeven en pluggen te gebruiken die geschikt zijn voor het soort ondersteuning.

De kap moet een minimale afstand van 65 cm vanaf de kookplaat hebben bij elektrische fornuizen en 75 cm bij gas of gemengde fornuizen.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Conexión eléctrica e instalación en el techo

Asegúrese de que en las proximidades de la campana haya un punto de acceso a la red de suministro eléctrico y que la instalación cuenta con un diferencial de 30 mA. La tensión de red debe corresponderse con la tensión señalada en la etiqueta de especificaciones situada en el interior de la campana. La campana está equipada con un cable de alimentación independiente con conector de tres polos para enchufar la campana a una toma de corriente conforme a las normas vigentes en la instalación en un lugar accesible. La instalación y la conexión eléctrica deben ser realizadas por un técnico cualificado.

Se recomienda no colocar la campana en un techo que no pueda soportar su peso, por ejemplo, placas de yeso, y no situarla en el interior de un mueble. La campana se suministra con tornillos de fijación, pero se recomienda el uso de tornillos y tacos adecuados para cada tipo de soporte.

La campana deberá estar a una distancia mínima de 65 cm de la encimera de cocina en el caso de las cocinas eléctricas y de 75 cm en el caso de cocinas de gas o mixtas.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

Collegamento elettrico e installazione a soffitto

Assicurarsi che nelle vicinanze della cappa ci sia un punto di accesso alla rete di alimentazione elettrica e che l'impianto si provvisoriamente di un differenziale da 30 mA. La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristica situate all'interno della cappa. La cappa è equipaggiata di cavo elettrico separato dotato di connettore tre poli con spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. L'installazione e il collegamento elettrico deve essere fatta da un tecnico specializzato.

Si raccomanda di non fissare la cappa su un soffitto che non possa sostenerne il peso ad esempio di cartongesso e di non incassarla all'interno di un mobile. La cappa viene fornita a corredo di viti di fissaggio, ma si raccomanda di utilizzare viti e tasselli adatti al tipo di supporto.

La cappa deve avere una distanza minima dal piano cottura di 65 cm in caso di cucine elettriche e di 75 cm in caso di cucine a gas o miste.

INSTALLATIONSINSTRUKTIONER

Elanslutning och takmontage

Se till att det i närheten av fläkten finns en punkt för tillgång till elnätet och att anläggningen är försedd med en differential på 30 mA. Nätspänningen måste stämma överens med spänningen som anges på etiketten som är placerad inuti kåpan. Fläkten är utrustad med en separat tretrådig strömkabel med stickkontakt, anslut köksfläkten till ett uttag i enlighet med gällande standarder i ett åtkomligt område. Installationen och den elektriska anslutningen måste utföras av en kvalificerad tekniker.

Det rekommenderas att inte fästa fläkten vid ett tak som inte kan bära dess vikt, t ex gipsskivor och att inte bygga in den i ett skåp. Fläkten levereras med fästskruvar, men det rekommenderas att använda skruvar och pluggar som är lämpliga för typen av stöd.

Fläkten ska ha ett minsta avstånd på 65 cm från spishällen för elspisar och 75 cm när det gäller gas-eller blandade spisar.

A TELEPÍTŐNEK SZÓLÓUTASÍTÁSOK

Elektromos bekötés és mennyezetre történő telepítés

Győződjön meg arról, hogy az elszívó közelében van egy elektromos hálózati csatlakozási pont és a készülék 30 mA-es kiegyenlítőművel van felszerelve. A hálózati feszültségnek meg kell felelnie az elszívó belsejében lévő címkén feltüntetett feszültségnek. Az elszívó fel van szerelve egy különálló elektromos csatlakozóval, mely el van látva egy három pólusú csatlakozóval. Az elszívót a hatályos előírásoknak megfelelő, megközelíthető helyen található fali csatlakozóba csatlakoztassa. A telepítést és az elektromos bekötést szakképzett technikus végezze.

Javasoljuk, hogy az elszívót ne rögzítsék olyan mennyezetre, mely nem képes megtartani a súlyát pl. gipszkarton és ne építsék be bútorokba. Az elszívó rögzítő csavarokkal együtt kerül szállításra, de javasoljuk az alátámasztás típusának megfelelő csavarok és tiplik használatát.

Az elszívó legalább 65 cm-re legyen a főzőlaptól, ha az elektromos üzemi és legalább 75 cm-re, ha a főzőlap gáz vagy vegyes üzemi.

POKYNNA INŠTALÁCIU

Elektrické pripojenie a montáž na strop

Uistite sa, že v blízkosti digestora je prístupový bod k sieti elektrického napájania a že zariadenie je vybavené prúdovým chráničom 30 mA. Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku vlastností umiestnenom vo vnútri digestora. Digestor je vybavený samostatným napájacím káblom vybaveným trojpólovým konektorom so zástrčkou pripojte digestor do zásuvky vyhovujúcej platným normám, ktorá sa nachádza v prístupnej oblasti. Montáž a elektrické zapojenie musí vykonať kvalifikovaný technik.

Odporúčame neupravovať digestor na strop, ktorý nemá jeho hmotnosť, napr. zo sadrokartónu, a nevládajú ho do nábytku. Digestor je dodávaný s upevňovacími skrutkami, ale odporúčame použiť skrutky a hmoždinky vhodné pre daný typ podkladu.

Digestor musí mať minimálnu vzdialenosť 65 cm od varnej dosky v prípade elektrických sporákov a 75 cm v prípade plynových alebo kombinovaných sporákov.

INSTRUKCJA INSTALACJI

Podłączenie do sieci elektrycznej i zamocowanie do sufitu

Należy upewnić się, że w pobliżu okapu znajduje się gniazdko elektryczne i że instalacja jest wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy o czułości 30 mA. Napięcie w sieci musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu. Okap jest wyposażony w oddzielny przewód zasilający z wyłącznikiem trójbiegunowym i wtyczką. Należy podłączyć okap do miejsczonego w dostępnym obszarze gniazdka zgodnie z obowiązującymi przepisami. Instalacja i podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowanego technika.

Nie należy mocować okapu do sufitu o niewystarczającej nośności, na przykład wykonanego z płyt gipsowo-kartonowych, ani też umieszczać go wewnątrz szafki. Okap dostarczany jest wraz z wkrętami mocującymi, jednak zaleca się stosowanie kołków rozporowych odpowiednich do rodzaju podłoża podtrzymującego.

Okap powinien znajdować się w odległości co najmniej 65 cm od elektrycznej płyty kuchennej i 75 cm od kuchennek gazowych lub mieszanych.

POKYNY PRO OSOBU PROVÁDĚJÍCÍ INSTALACI

Elektrické zapojení a instalace na strop

Ujistěte se, zda se v blízkosti digestoše nachází místo pro zapojení k elektrické síti a zda je zařízení vybaveno 30 mA diferenciálním spínačem. Napítí v síti musí odpovídat napítí uvedenému na identifikačním štítu uvnitř digestoše. Digestoš je vybavena samostatným elektrickým kabelem s tšipólovým konektorem pro zapojení digestoše do zásuvky splóující požadavky platných předpisů, která musí být umístěna v přístupném prostoru. Instalace a elektrické zapojení musí být provedeno odborným technikem.

Digestoš nesmí být peipevněna ke stropu s nedostatečnou nosností, například ze sádrokartonu a nesmí být zabudována do skříně. Digestoš je vybavena úchytnými šrouby, ale doporučujeme používat šrouby a hmoždinky vhodné pro typ úchytné plochy.

Minimální vzdálenost digestoše od varné desky musí být 65 cm u elektrických sporáků a 75 cm u plynových či kombinovaných sporáků.

INSTRUKTIONER FOR INSTALLATØREN

Elektrisk tilslutning og loftinstallation

Kontroller, at der er adgang til strmforsyningen i nærheden af emhætten, samt at anlægget er udstyret med en differentialeafbryder på 30 mA. Netspændingen skal svare til den spænding, der er angivet på emhættens specifikationskort. Emhætten er forsynet med en adskilt elektrisk ledning, udstyret med en trepolstikforbindelse, der stemmer overens med de gældende normer, placeret på et tilgængeligt område. Installationen og den elektriske forbindelse skal udføres af en faglært tekniker. Det tillades ikke at fastgøre emhætten til et loft, der ikke er i stand til at bære vægten (f.eks. gipspladeloft), eller at indbygge den i et møbel. Emhætten leveres med medfølgende skruer, men det er anbefalet at anvende skruer og klodser, der passer til underlaget.

Emhættens minimumsafstand fra kogepladen skal mindst være på 65 cm i forhold til kogepladen med elektriske komfurer, og på 75 cm med gaskomfurer eller komfurer med blandet forsyning.

KURULUM GÖREVLÝSÝ ÝÇÝN TALÝMATLAR

Elektrik bađlantýsý ve tavana kurulum

Davlumbazýn yakýnlarýnda elektrik pebekesine bir eriþim noktasýnýn mevcut olduđundan ve tesisatýn 30 mA'lık bir diferansiyele sahip olduđundan emin olunuz. Pebeke gerilimi, davlumbazýn içinde yer alan özellikler etiketi üzerinde aktarılan gerilime uygun olmalıdır. Davlumbaz, fiþ ile üç kutuplu konektör ile donatýlmýþ ayrı bir elektrik kablosu ile donatýlmýþtýr, davlumbazý eriþilebilir bölgede yer alan yürürlükteki kurallara uygun bir prize bađlayýnýz. Kurulum ve elektrik bađlantýsý, konusunda uzman teknik bir personel tarafýndan yapýlmalıdır. Davlumbazý ađýrlýđýný taþýyamayacak bir tavana, örneđin kartonpiyer, sabitlememeniz ve bir mobilyanýn içine yerleþtirmemeniz tavsiye edilir. Davlumbaz, tespit vidalarý ile birlikte tedarik edilmektedir ancak destek tipine uygun vida ve dübeller kullanmanýz tavsiye edilir. Davlumbaz, elektrikli ocaklar olmasý halinde pipirme düzleminden minimum 65 cm'lik ve gazlý veya karýþýk tipe ocaklar olmasý halinde ise 75 cm'lik bir mesafeye sahip olmalıdır.

UPUTE ZA INSTALATERA

Spajanje elektriènih prikljuèaka i instalacija na strop

Uvjerite se da se u blizini nape nalazi toèka pristupa mreþi elektriènog napajanja i da je uređaj opremljen diferencijalnim zaštitnim prekidaèem od 30 mA. Napon u mreþi mora odgovarati naponu navedenom na etiketi karakteristika koja se nalazi unutar nape. Napa je opremljena zasebnim elektrièkim kablom koji ima trolni konektor s utikaèem; spojite napu na utiènicu u skladnosti s važeim normama koja se nalazi u pristupaènoj zoni. Instalaciju i spajanje elektriènih prikljuèaka mora izvršiti specijalizirani tehničar. Preporučujemo da se napu ne prièvršavaju na strop koji ne bi mogao izdržati njenu težinu, primjerice na onaj od gips kartona i da ju se ne ugrađuje unutar nekog komada namještaja. Napa se standardno isporučuje opremljena prièvršnim vijcima, ali se preporučuje da se koristite vijcima i tiplama koji odgovaraju vrsti podloge. Napa od površine za kuhanje mora biti udaljena barem 65 cm u sluèaju elektriènih štednjaka i 75 u sluèaju plinskih ili mješovitih štednjaka.

INSTRUCŢIUNI PENTRU INSTALATOR

Conexiunea electrică și prinderea de tavan

Asigurați-vă că în apropierea hotei există un punct de acces la rețeaua de alimentare cu electricitate și că sistemul este dotat cu un disjuncteur diferențial de 30 mA. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă cu tensiunea marcată pe eticheta cu caracteristicile tehnice, aflată în interiorul hotei. Hota este echipată cu un cablu electric separat, dotat cu o mufă cu trei pini; conectați hota la o priză conformă cu normele în vigoare, aflată într-o zonă accesibilă. Instalarea și conexiunea electrică trebuie să fie efectuate de către un tehnician calificat.

Se recomandă ca hota să nu fie prinsă de un tavan care nu îi poate susține greutatea, de pildă din gips-carton, și să nu fie incorporată în mobilă. Hota este livrată cu șuruburi de fixare, dar este recomandat să se utilizeze șuruburi și dibluri adaptate tipului de suport.

Hota trebuie să se afle la o distanță minimă de 65 cm de mașina de gătit, în cazul plitelor electrice, și de 75 cm, în cazul plitelor cu gaz sau mixte.

JUHENDID PAIGALDAJALE

Elektriühendused ja paigaldamine lakke

Kontrollige, et tõmbekapi läheduses oleks olemas juurdepääs vooluvõrgule ja seade oleks varustatud 30 mA diferentsiaaliga. Võrgu pinge peab vastama tõmbekapi siseküljel oleval sildil näidatule. Kapil on olemas eraldi kolmeharulise pistikuga elektrijuhe. Ühendage tõmbekapi juhe hästi juurdepääsetava pistikuga, mis vastab kehtivatele standarditele. Paigalduse ja elektriuhenduse peab teostama kvalifitseeritud tehnik.

Soovitame mitte kiinnitada tõmbekapi lakke, mis ei suuda selle raskust kanda, näiteks kipsplaadist lakke, ja mitte paigutada seda mööbli sisse. Tõmbekapiga on kaasas kinnituskruvid, aga soovitame kasutada selliseid kruvisid ja tüüpleid, mis sobivad toetava pinnaga.

Tõmbekapi minimaalne kaugus pliidiplaadist peab olema elektripliidi puhul 65 cm ja gaasi- või kombineeritud pliitide puhul 75 cm.

OHJEET ASENTAJALLE

Sähköliitäntä ja asennus kattoon

Varmista, että liesituulettimen läheisyydessä on virtapistoke ja että laitteistossa on 30 mA:n differentiaalikatkaisin. Verkkovirran jännitteeseen on vastattava liesituulettimen sisään kiinnitetyssä tarrossa osoitettua jännitettä. Liesituuletin on varustettu erillisellä virtajohtodolla, johon kuuluu kolminapainen pistoke. Liitä liesituuletin voimassa olevien määräysten mukaiseen pistorasiiaan, joka on asetettu helpoppääsyiseen paikkaan. Asennuksen ja sähköliitännän saa suorittaa ammattitaitoinen teknikko. Älä kiinnitä liesituuletinta kattoon, joka ei kykene kannattelemaan painoa kuten esimerkiksi kipsilevyt äläkä upota sitä huonekalun sisälle. Liesituulettimen mukana toimitetaan kiinnitysruuvit mutta on suositeltavaa käyttää tukitasoon sopivia ruuveja ja tulppia. Liesituuletin on asennettava vähintään 65 cm päähän keittotasosta jos kyseessä ovat sähköliedet ja 75 cm päähän jos kyseessä ovat kaasus- tai sekaliiedet.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Ligações elétricas e instalação de teto

Certifique-se de que nas imediações do exaustor existe um ponto de acesso à rede de alimentação elétrica e que a instalação está equipada com um diferencial de 30 mA. A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características situada dentro do exaustor. O exaustor está equipado com um cabo de alimentação separado dotado de conector de três polos com ficha para ligar o exaustor a uma tomada em conformidade com as normas em vigor situada numa área acessível. A instalação e as ligações elétricas devem ser efetuadas por um técnico especializado.

Recomenda-se não fixar o exaustor a um teto que não tenha capacidade para suportar o seu peso, por exemplo, de placas de pladur e não o inserir dentro de um móvel. O exaustor é fornecido com parafusos de fixação, mas recomenda-se a utilização de parafusos e barras de fixação adequados ao tipo de suporte. O exaustor deverá observar uma distância mínima de 65 cm da placa de cozinha, no caso de placas elétricas e de 75 cm no caso de placas a gás ou mistas.

МОНТАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Подсоединение к сети питания и монтаж на потолке

Проследить за тем, чтобы возле вытяжки был доступ к сети электрического питания, а само оборудование было оснащено дифференциальным реле 30 mA. Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических характеристик на внутренней стороне вытяжки. Вытяжка поставляется с электрическим кабелем с трехполюсным разъемом и вилкой, которая должна вставляться в розетку, соответствующую требованиям действующих норматив. Монтаж и подключение к сети питания должны осуществляться квалифицированным специалистом. Рекомендуем не крепить вытяжку на потолок, который не в состоянии выдержать ее вес, например, на гипсокартонном потолке, а также не вставлять ее в шкафы. Вытяжка поставляется в комплекте с болтами крепления. Рекомендуем использовать дюбеля, которые соответствуют типу опоры. Минимальное расстояние вытяжки от варочной поверхности должно составлять 65 см, если используется электрическая плита, и 75 см, если используется газовая плита или плита смешанного типа.

NAVODILA ZA INSTALATERJA

Elektrièna povezava in montaža na strop

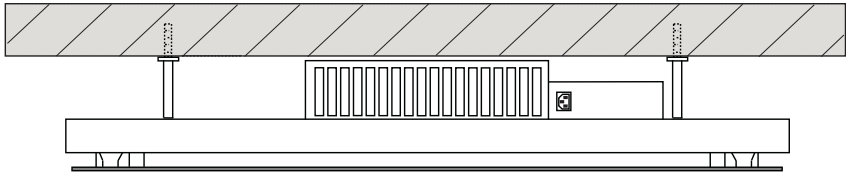
Prepričajte se, da se v bližini nape nahaja točka za priklop v elektrièno omrežje in da je napeljava opremljena z diferenènim odklopnikom obèutljivosti 30 mA. Napetost v elektriènem omrežju mora biti skladna z navedeno na etiketi s karakteristikami, ki se nahaja v notranjosti nape. Napa je opremljena z loèenim kablom, opremljenim s tri ·ilnim spojnikom in vtièem; napa prikljuèite v vtiènico, ki je skladna z veljavnimi predpisi, in se nahaja na dostopnem mestu. Montažo in povezavo v elektrièno omrežje mora opraviti specializiran tehnik. Svetujemo vam, da napa ne montirate na strop, ki ni v stanju prenašati njeno teòo, na primer iz mavènih ploše, in ne vgrajite jo v omarico. Napi so priloženi pritrdilni vijaki, vendar vam svetujemo, da uporabite za vrsto nosilca primerne vijake ter vložke. Napa mora biti od kuhalne površine oddaljena najmanj 65 cm, èe je namešèena nad elektriènimi kuhalniki, in 75 cm, èe je namešèena nad plinskimi kuhalniki.

UPUTSTVA ZA INSTALACIJU

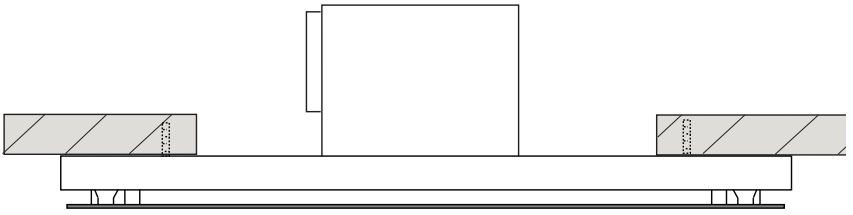
Elektrièni prikljuèak i ugrađivanje na plafon

Osigurajte da u blizini aspiratora postoji pristup elektriènoj energiji, i da postrojenje ima diferencijal od 30mA. Mrežni napon mora odgovarati naponu koji je naznaèen na etiketi unutar aspiratora, na kojoj su naznaèena njegova svojstva. Aspirator je opremljen posebnim elektriènim kablom, sa trodelnim konektorom sa prikljuèkom. Ukljuèite aspirator u standardnu vtiènicu, koja se nalazi na pristupaènom mestu. Instalaciju i elektrièno povezivanje mora obaviti struènjak. Nije preporuèljivo ugrađivanje aspiratora u plafon koji ne može da podrži njegovu težinu, na primer ukoliko je plafon od karton-gipsa, niti ugrađnja u komad nameštaja. U kompletu sa aspiratorom dobijaju se i šrafovi za prievršæivanje, ali preporuèuje se upotreba šrafova i tipli koji odgovaraju vrsti plafona. Aspirator mora biti udaljen od šporeta najmanje 65 cm, ukoliko se radi o elektriènom šporetu, a 75 cm u sluèaju plinskih ili kombinovanih šporeta.

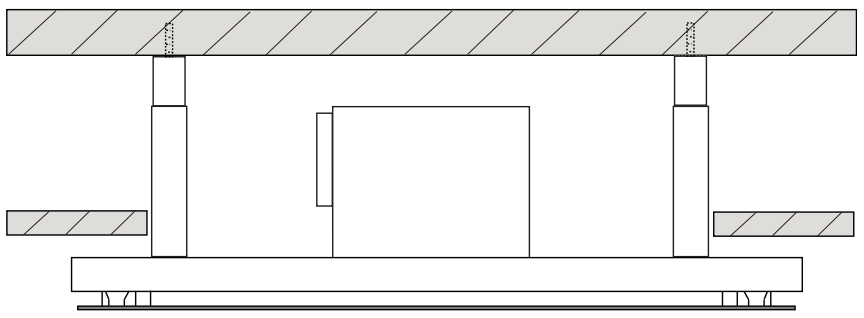
F139 F



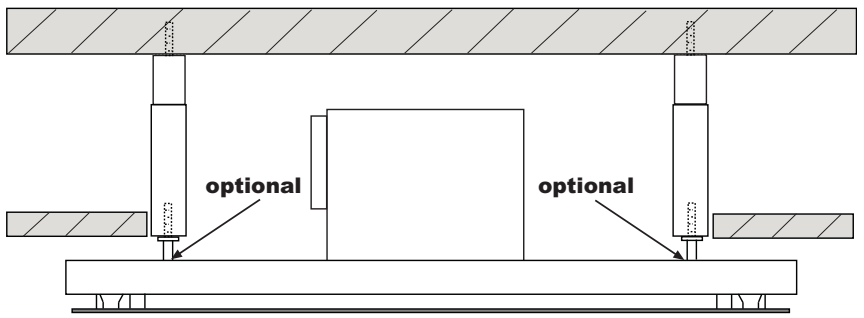
F139 A Installation 1



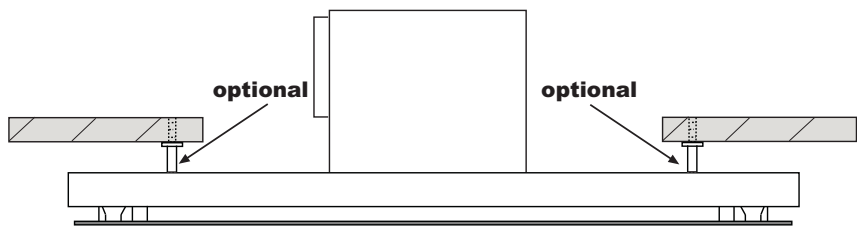
F139 A Installation 2



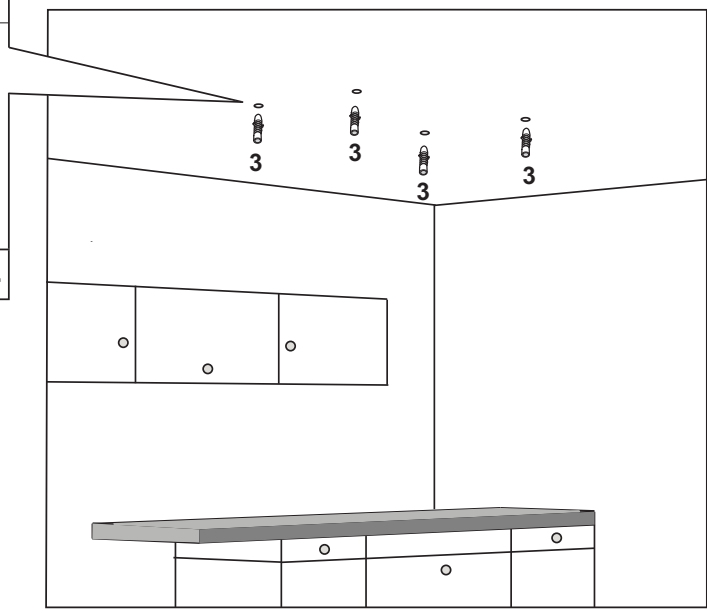
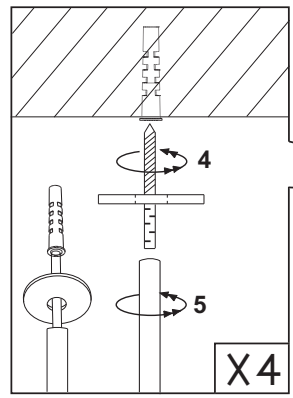
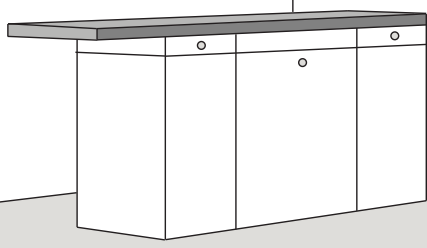
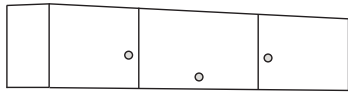
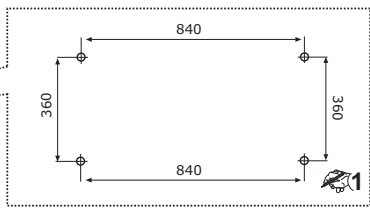
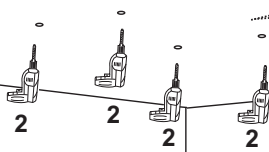
F139 A Installation 3

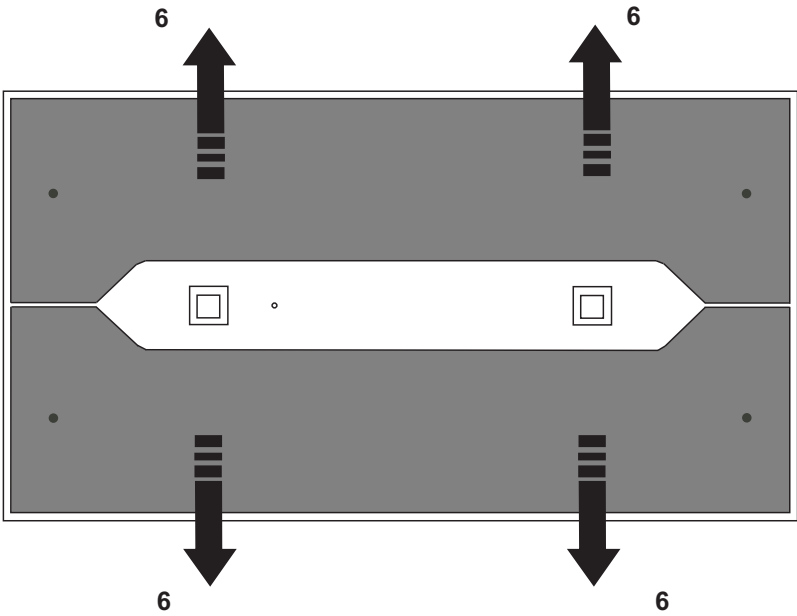
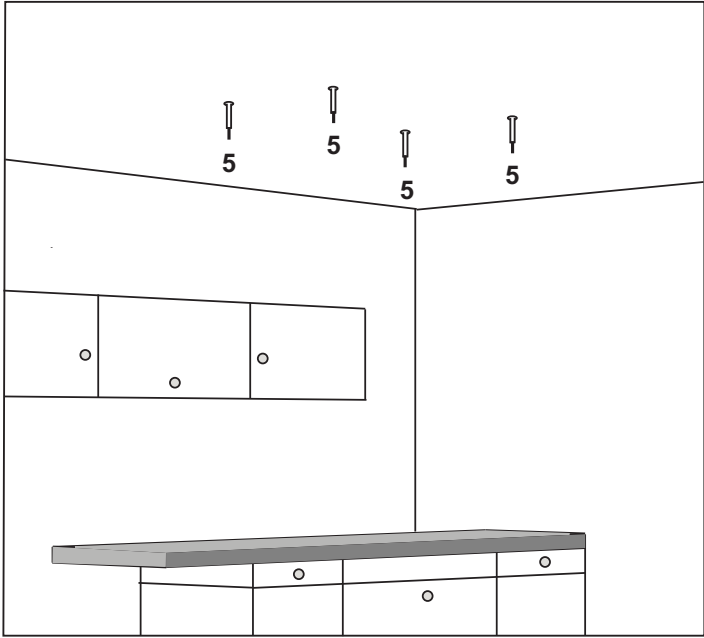


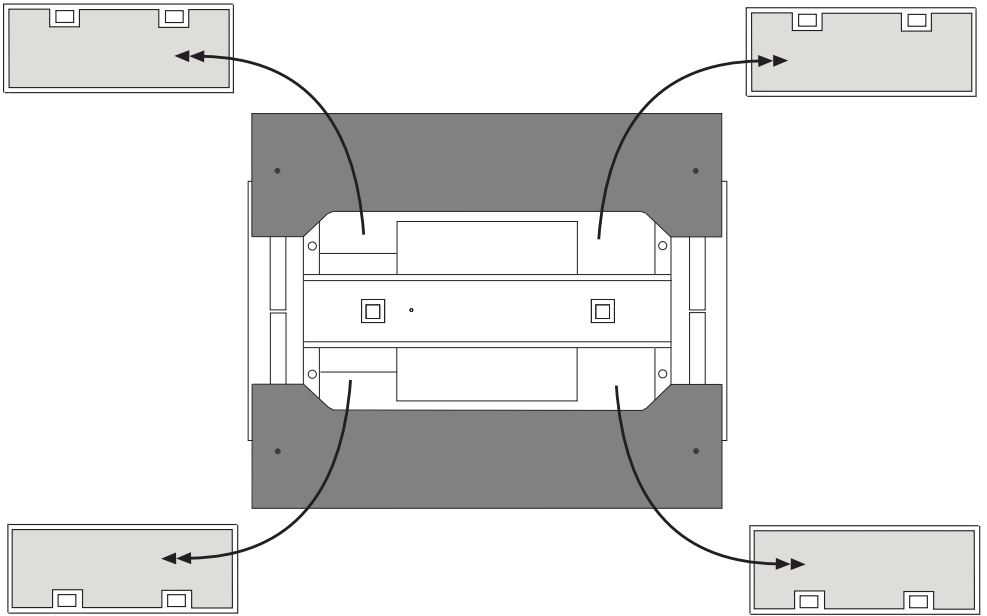
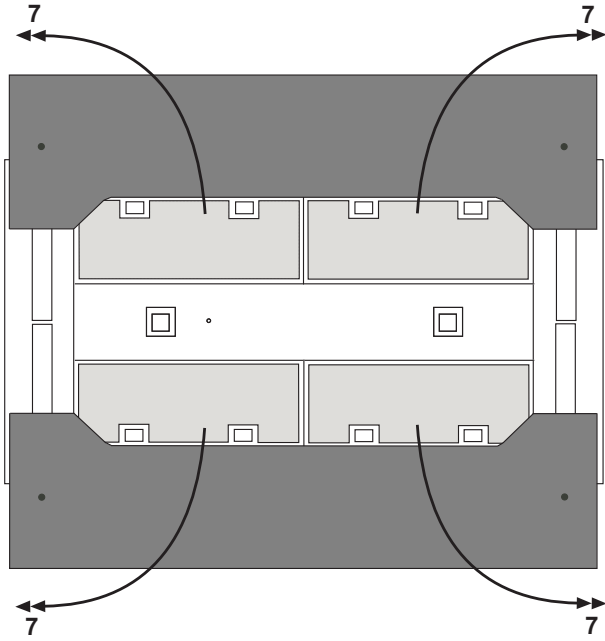
F139 A Installation 4

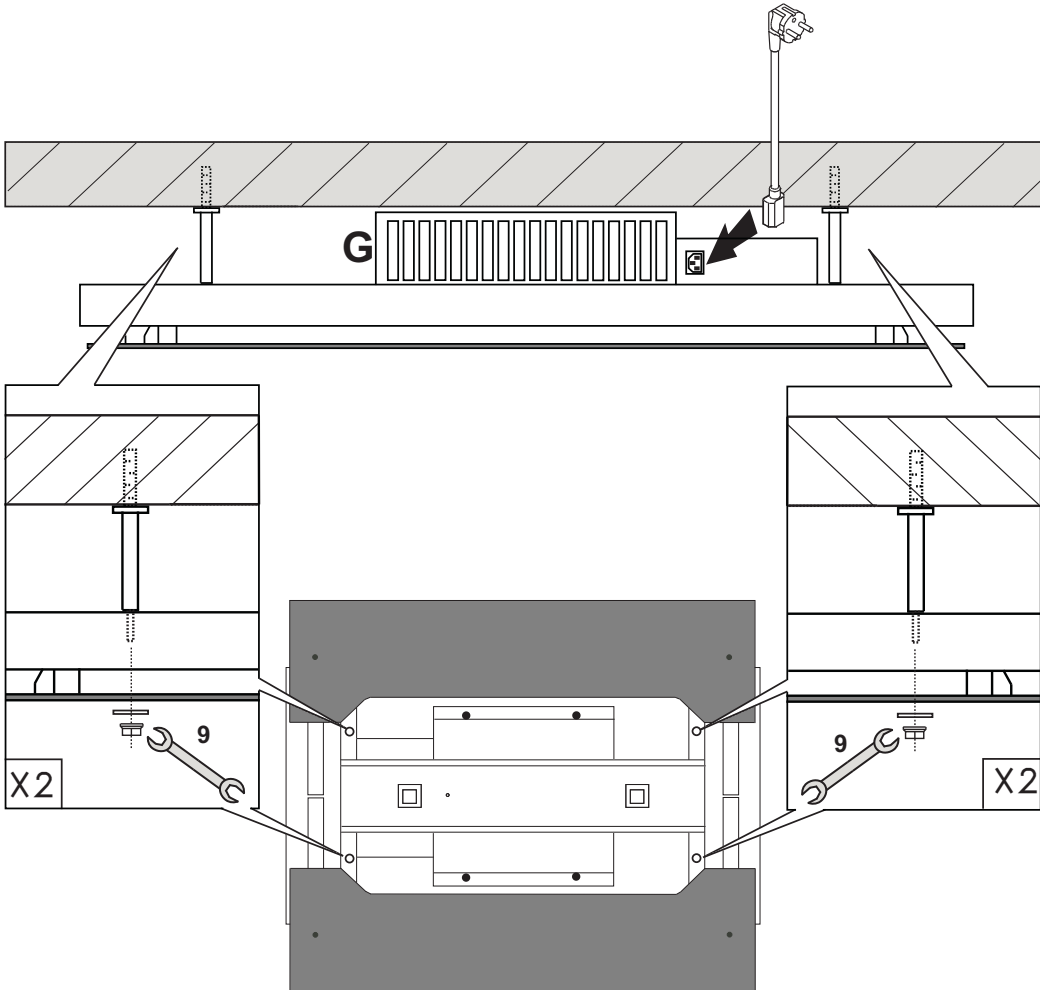
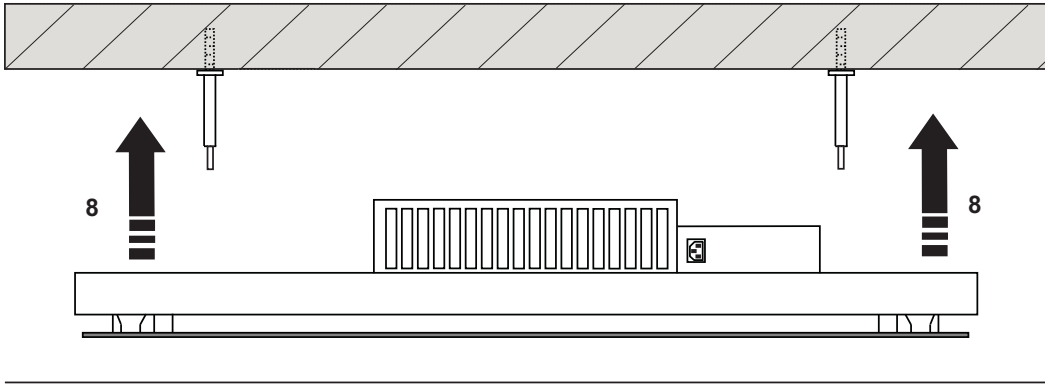


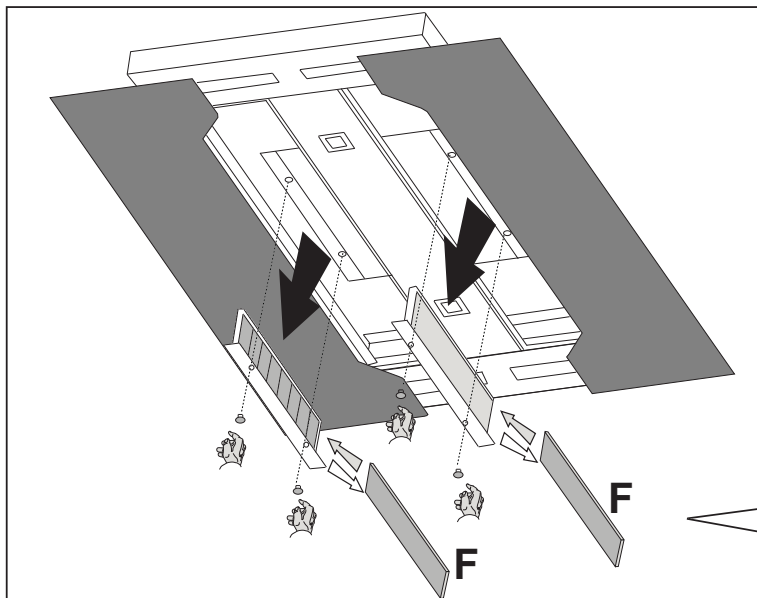
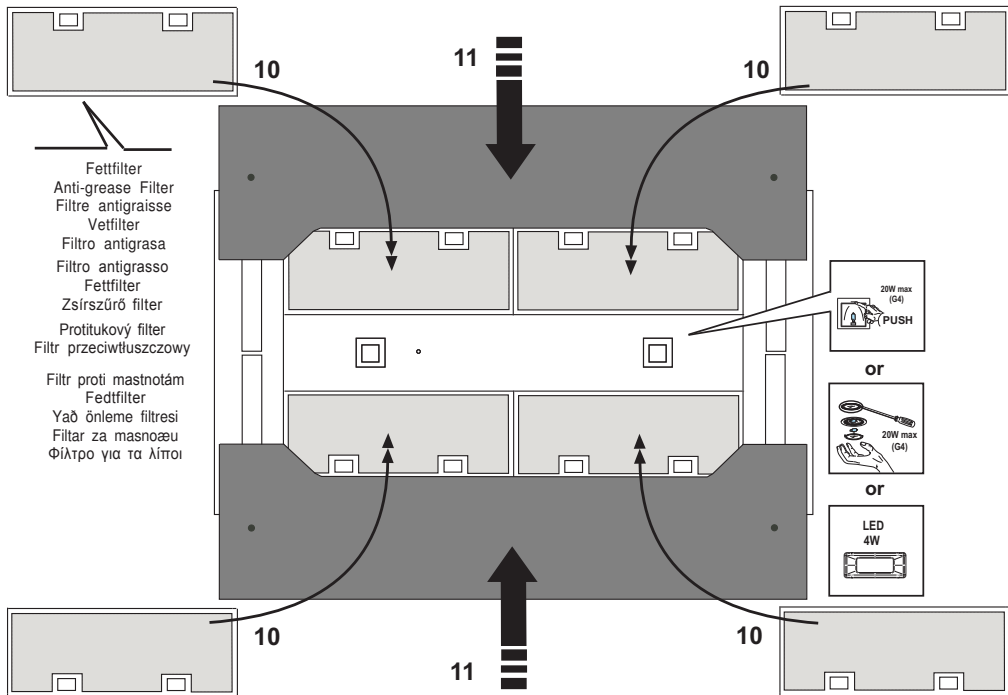
F139 F





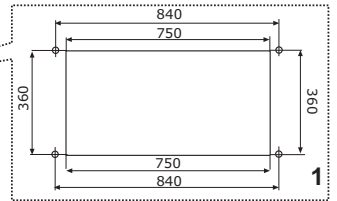
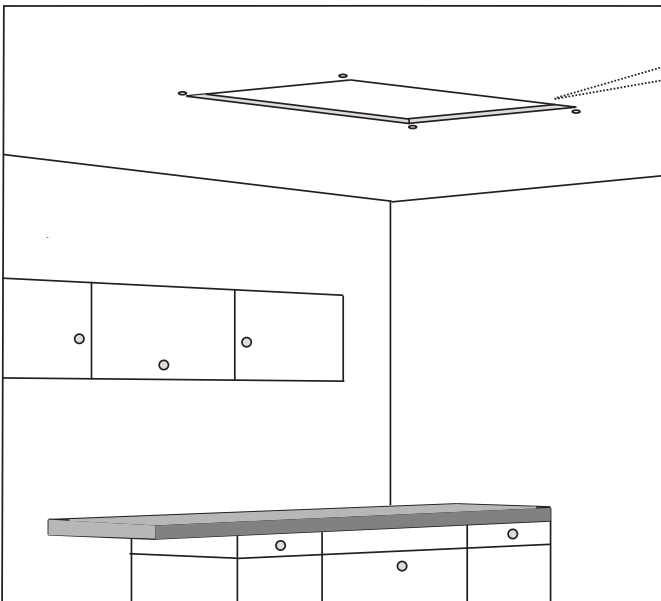
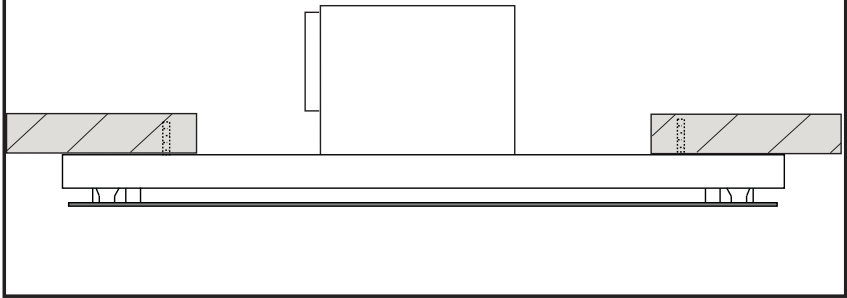


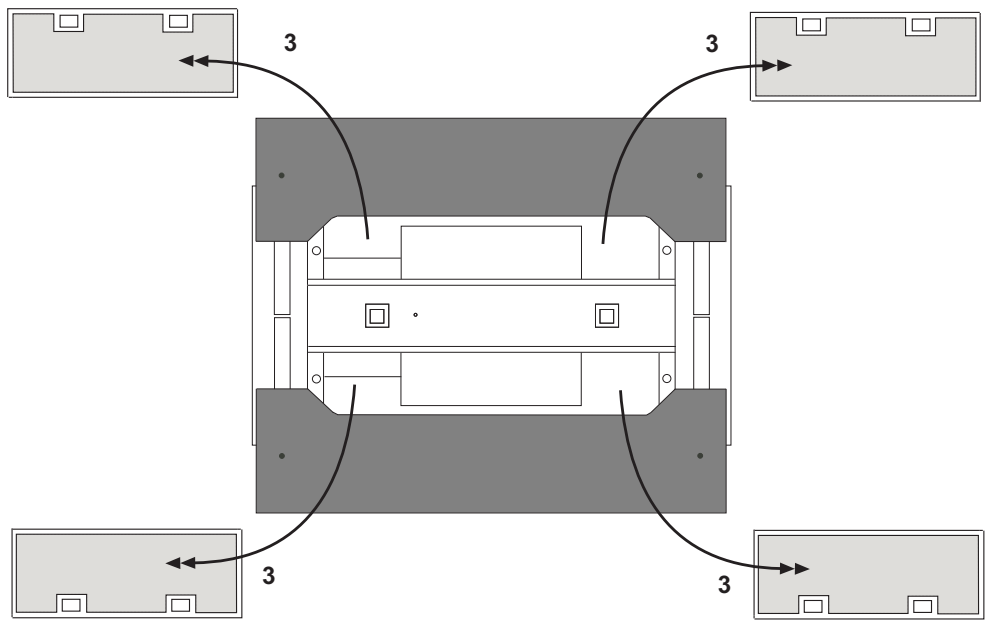
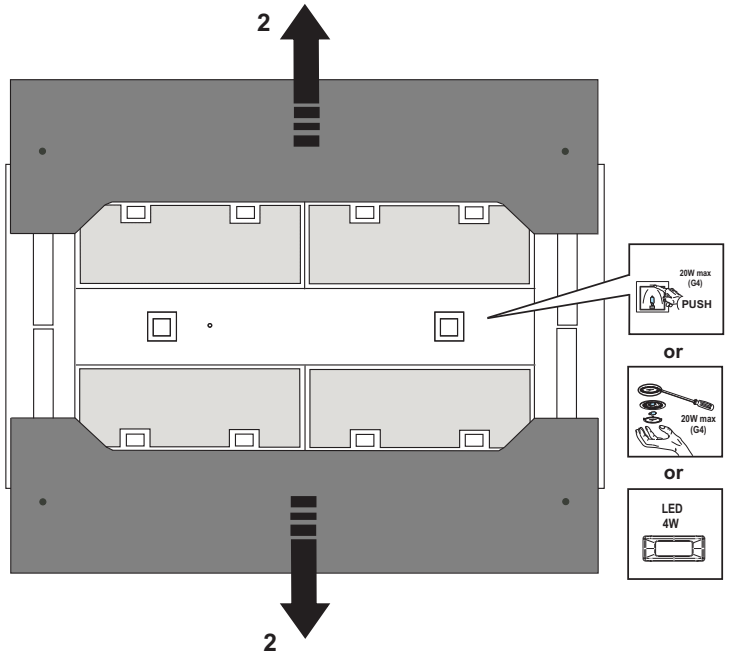


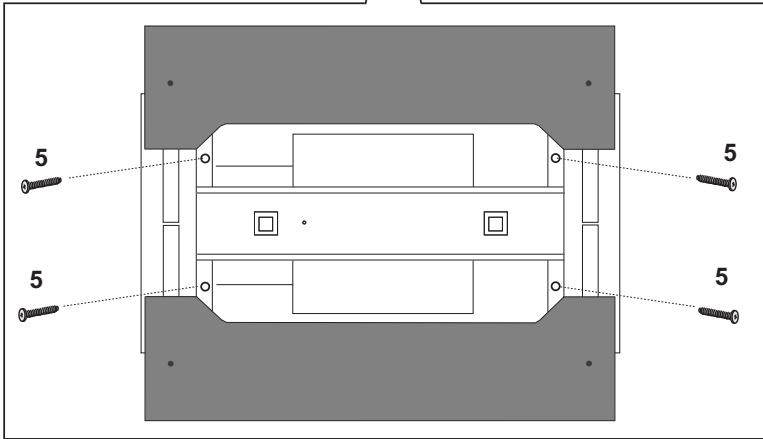
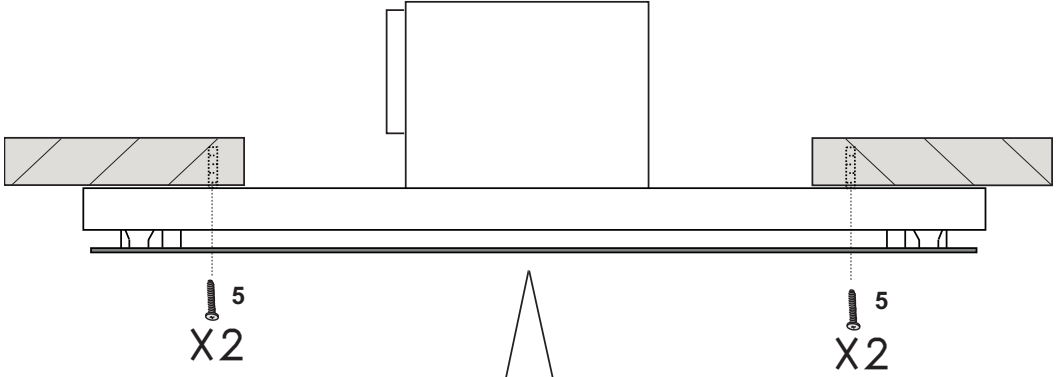
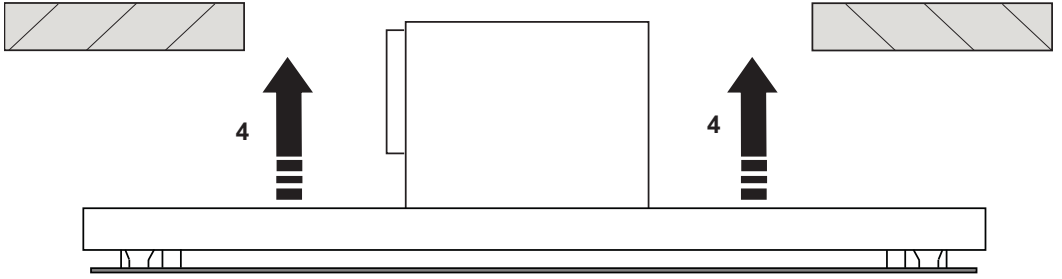


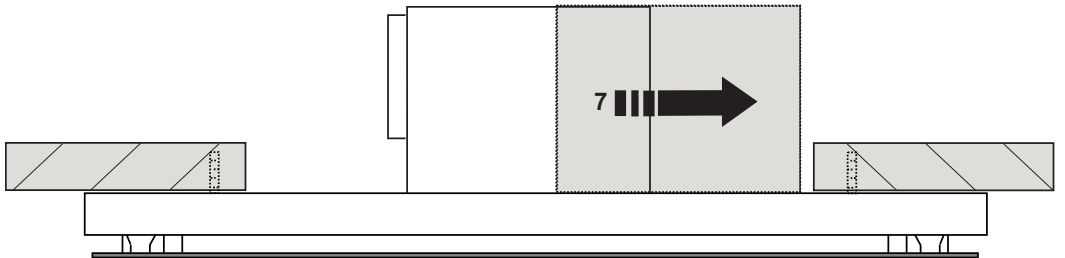
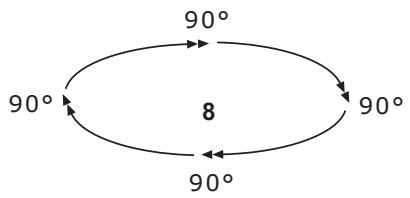
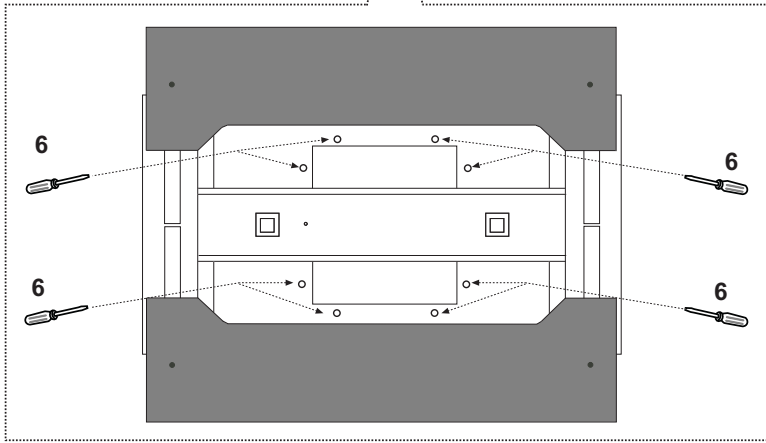
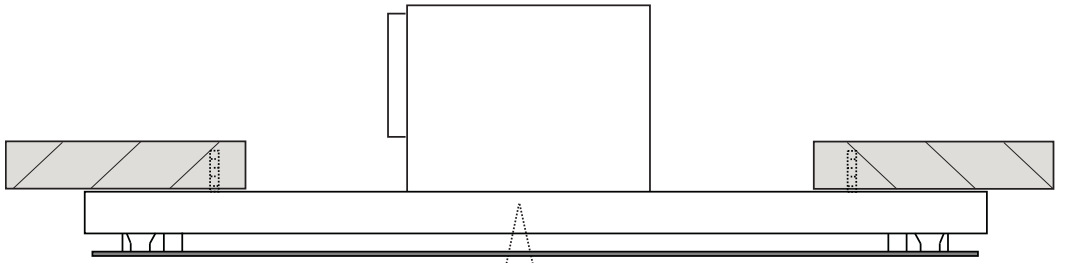
Aktivkohlefilter
Charcoal Filter
Filtre à charbon
Koolstofffilter
Filtro al carbon
Filtro al carbone
Kofilter
Aktív szénés filter
Uhoľný filter
Filtr węglowy
Filtr s uhlíkem
Kufilter
karbonfilter
Karbonski filter
Φίλτρο άνθρακα

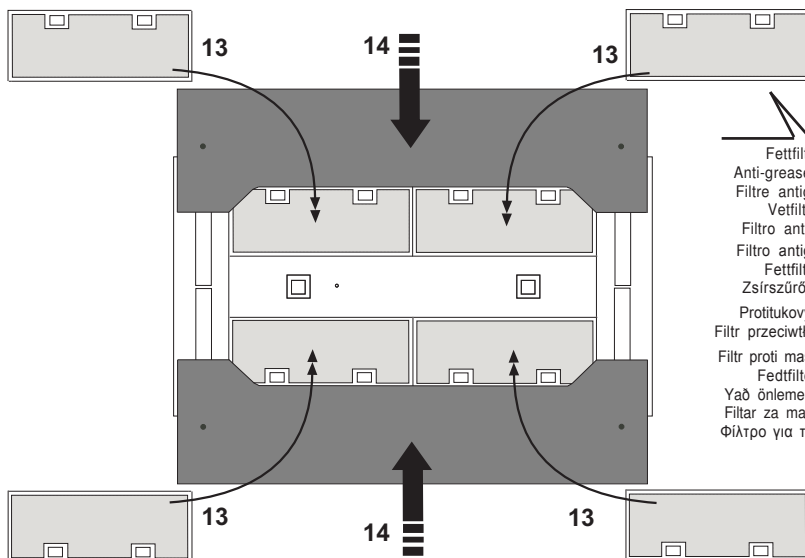
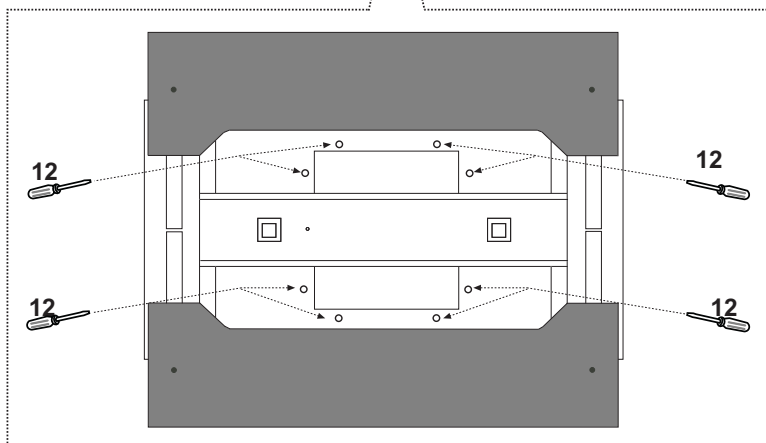
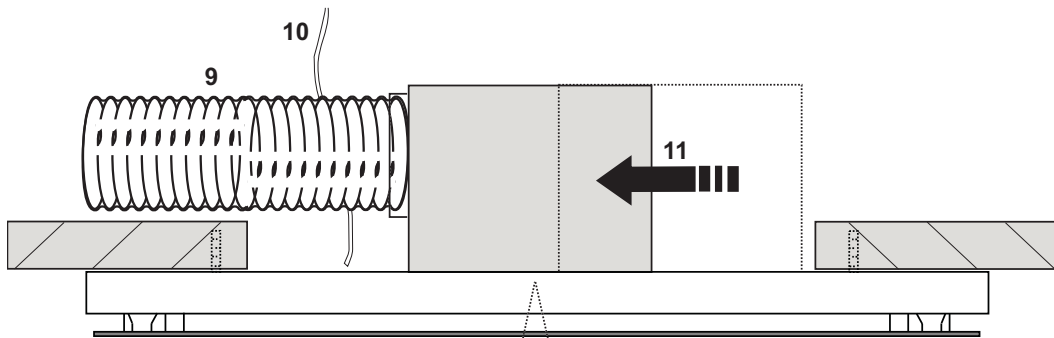
F139 A
Installation 1



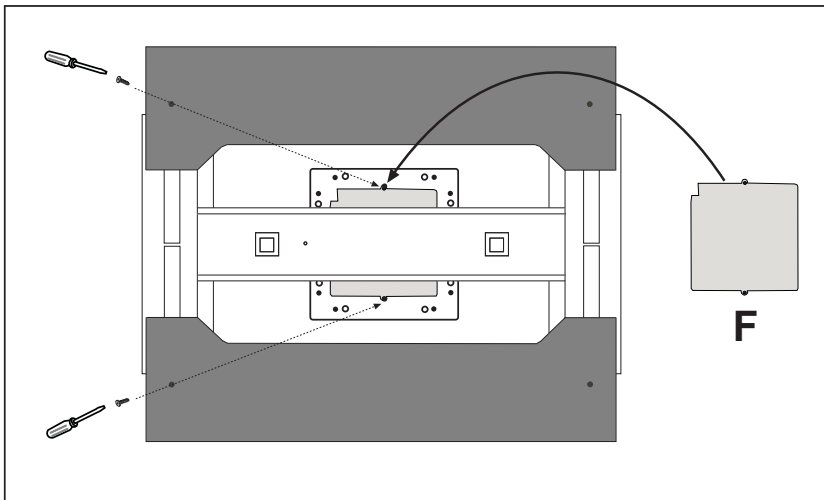
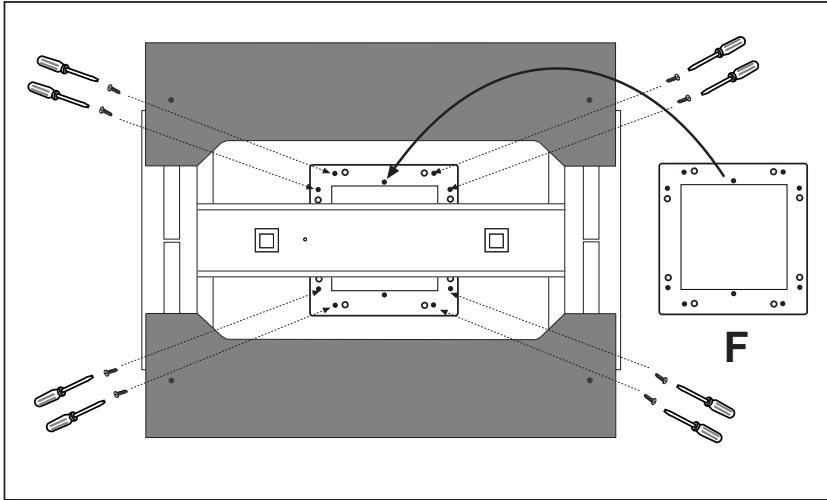






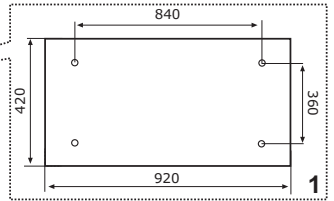
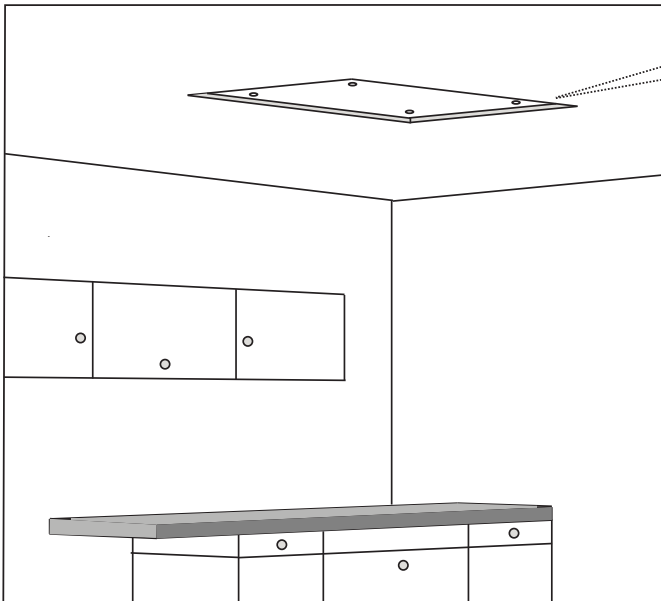
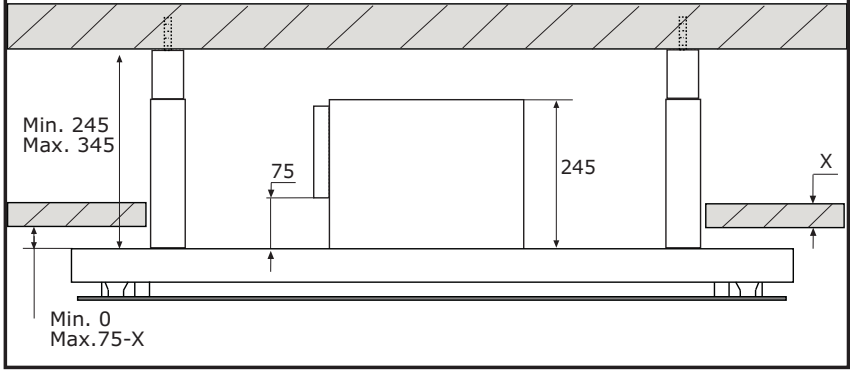


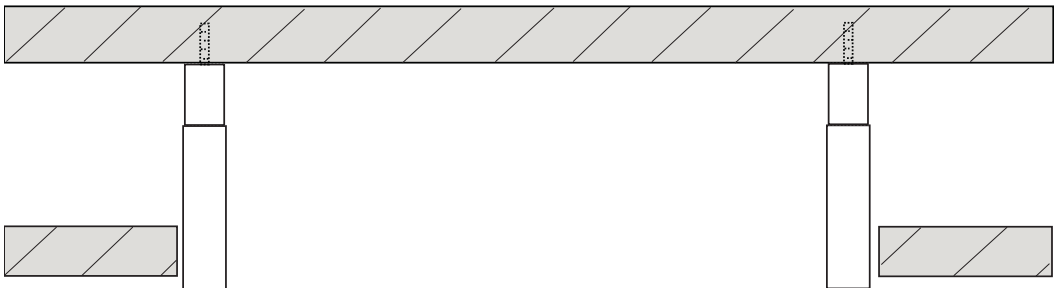
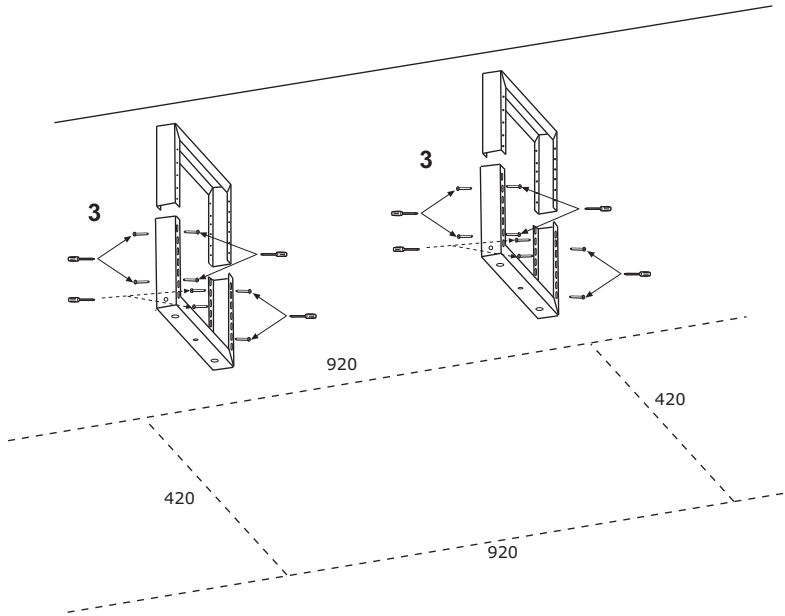
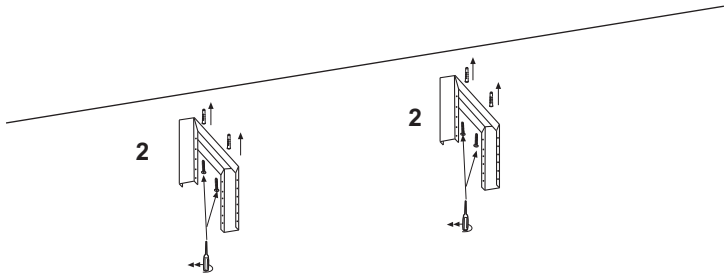
- Fettfilter
- Anti-grease Filter
- Filtre antigraisse
- Vetfilter
- Filtro antigrasa
- Filtro antigrasso
- Fettfilter
- Zsírszűrő filter
- Protitukový filter
- Filtr przeciw tłuszczowy
- Filtr proti masnotám
- Fedfilter
- Yađ õnleme filtresi
- Filtar za masnoœæu
- Φίλτρο για τα λίπια

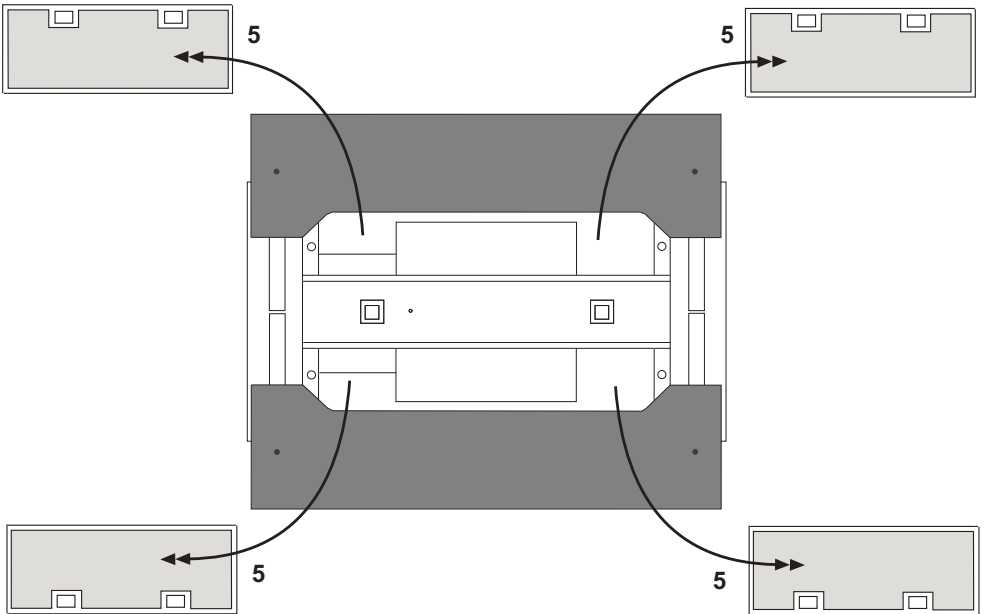
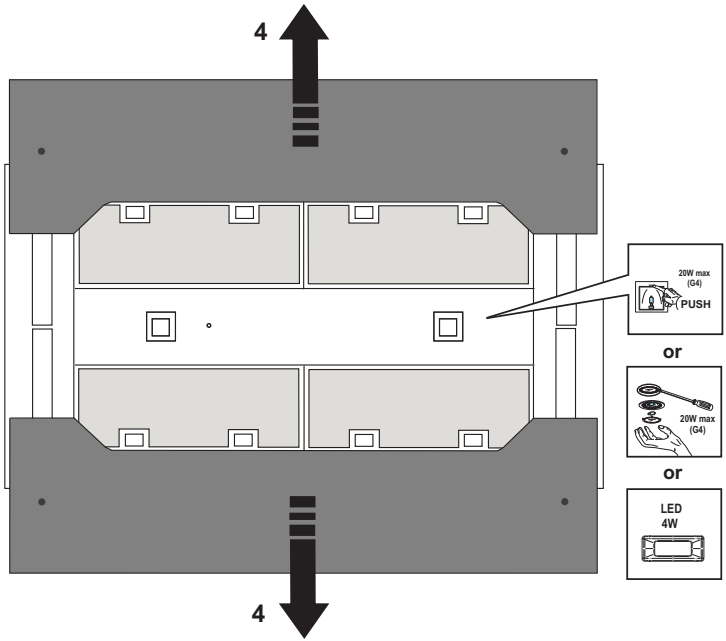


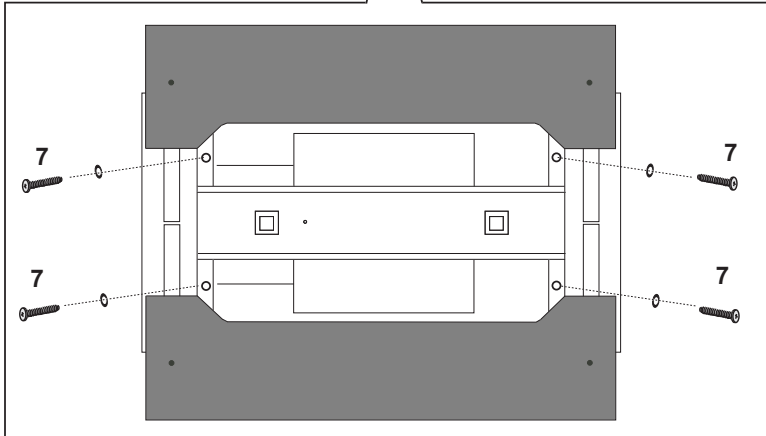
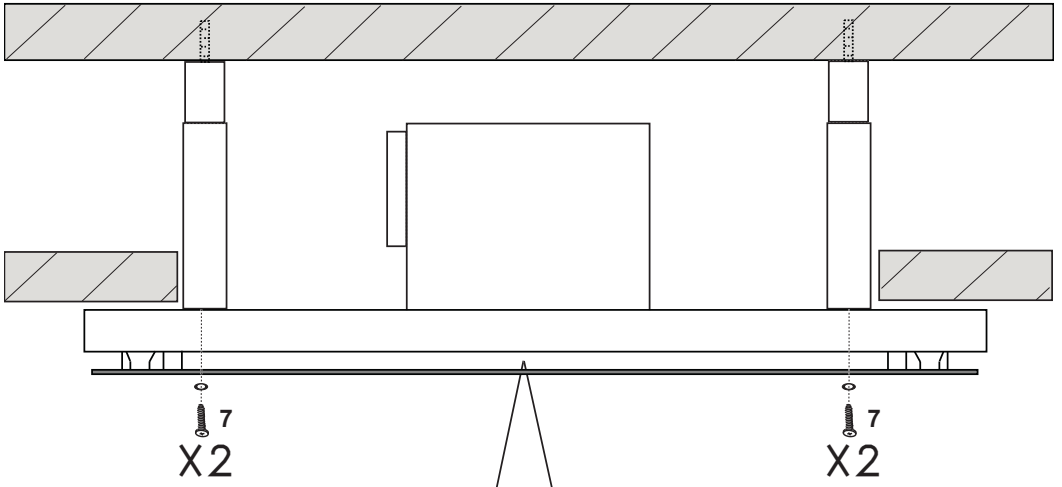
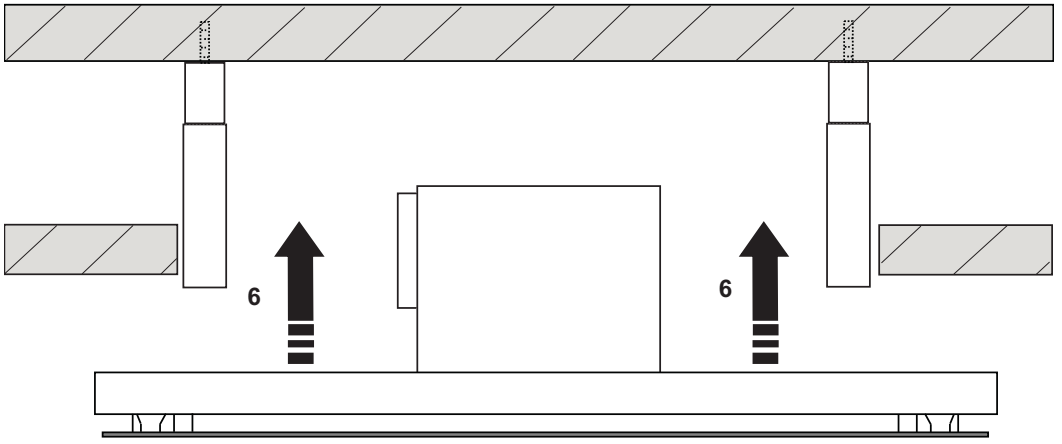
- Aktivkohlefilter
- Charcoal Filter
- Filtre à charbon
- Koolstofffilter
- Filtro al carbòn
- Filtro al carbone
- Koifilter
- Aktiv szenes filter
- Uhoľný filter
- Filtr węglowy
- Filtr s uhľikem
- Koifilter
- karbonfilter
- Karbonski filter
- Φίλτρο άνθρακα

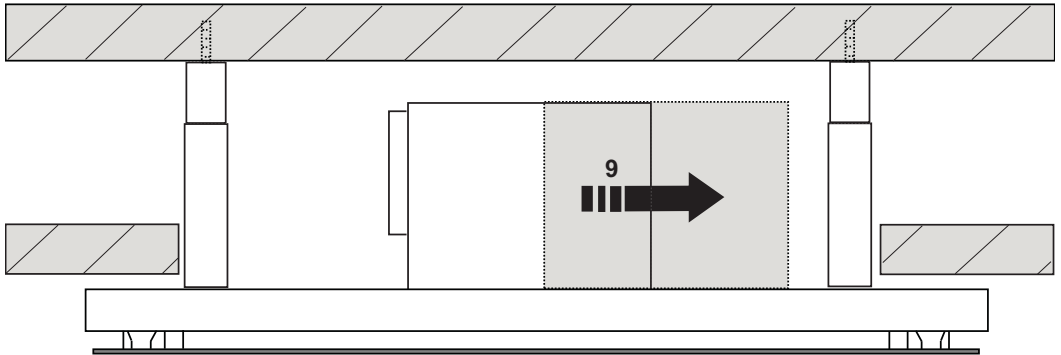
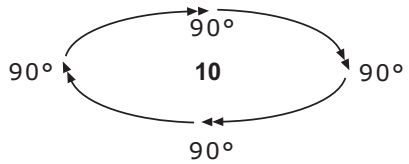
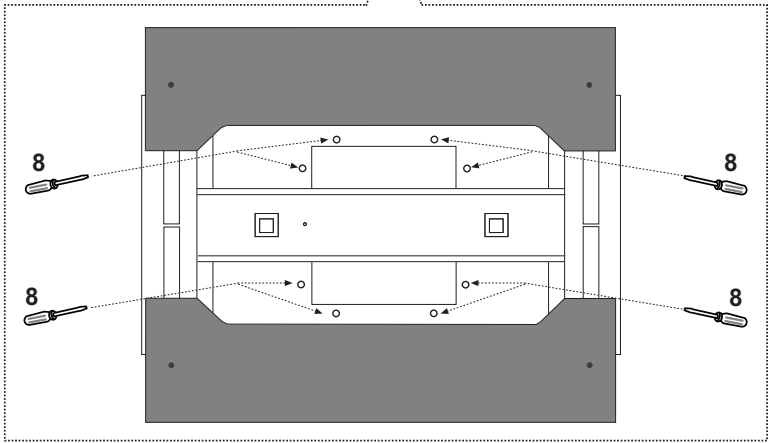
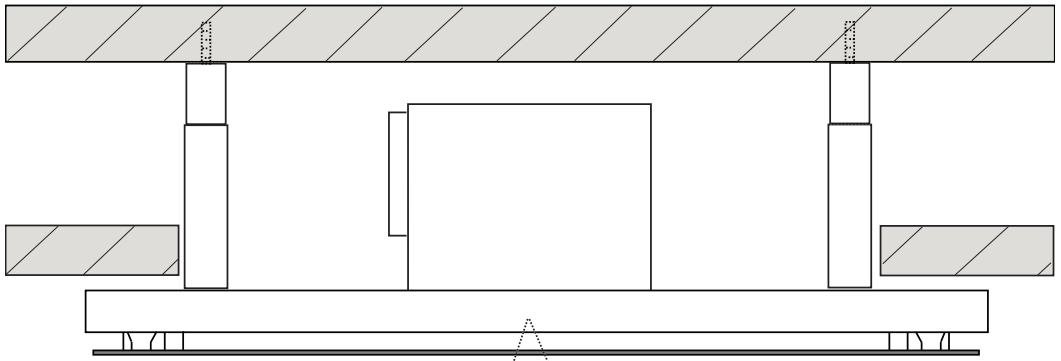
F139 A Installation 2

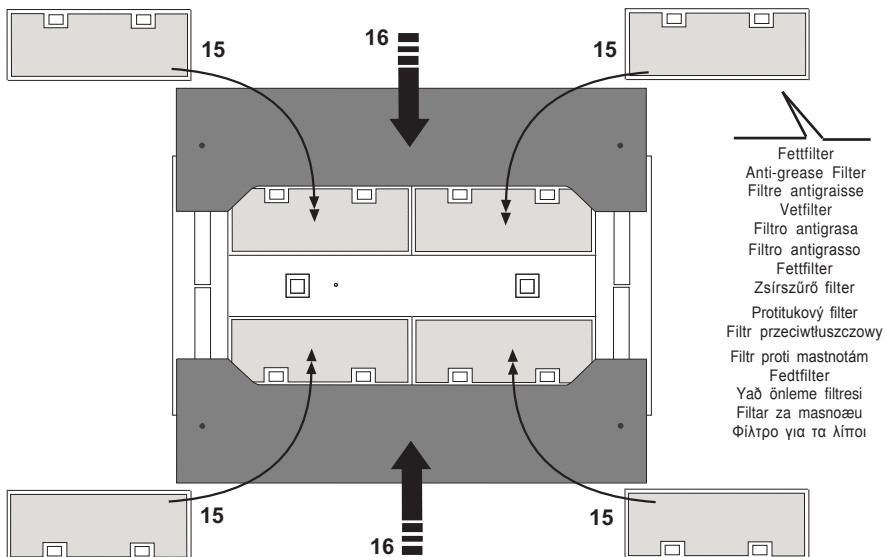
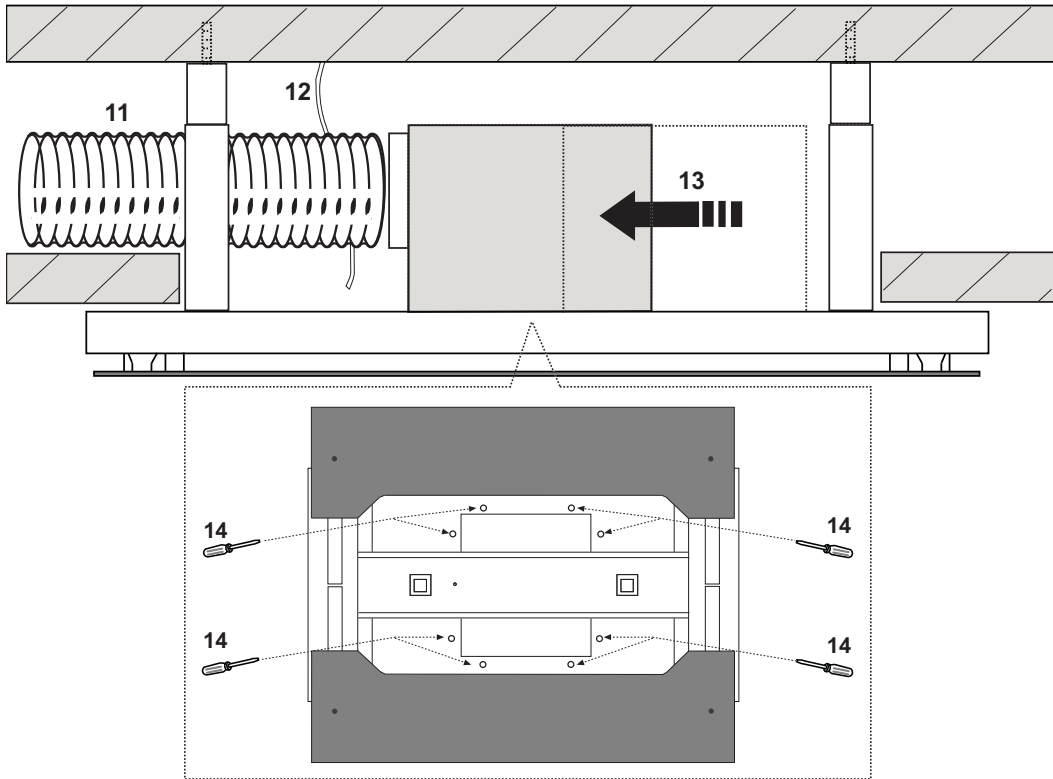


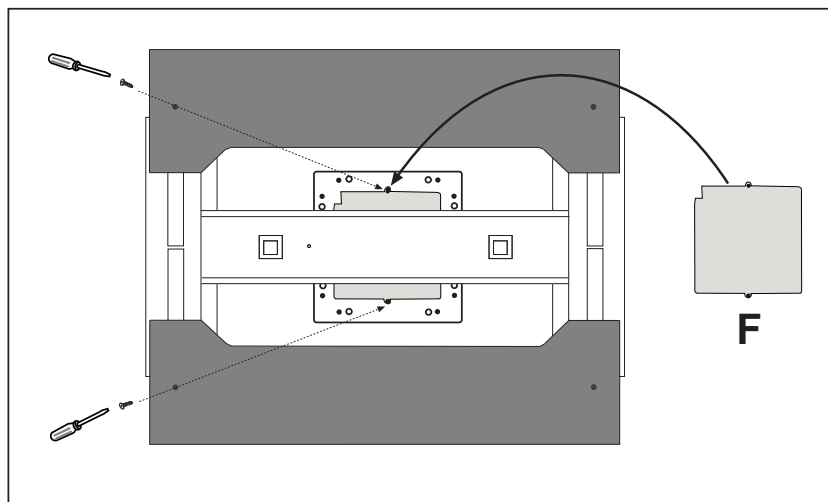
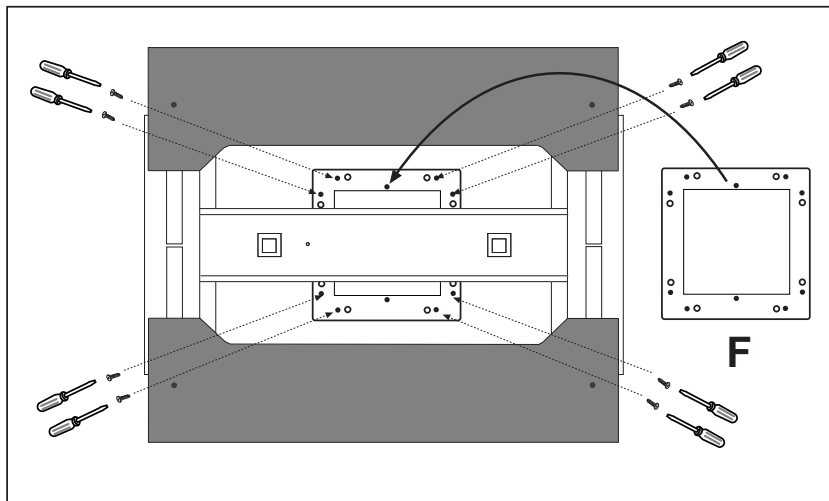






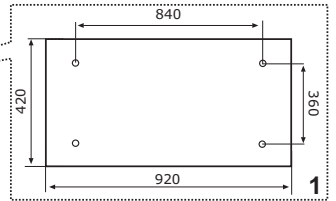
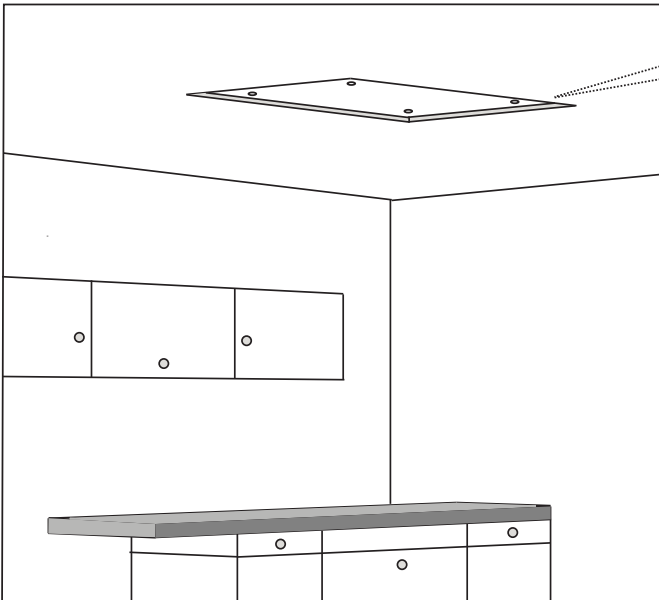
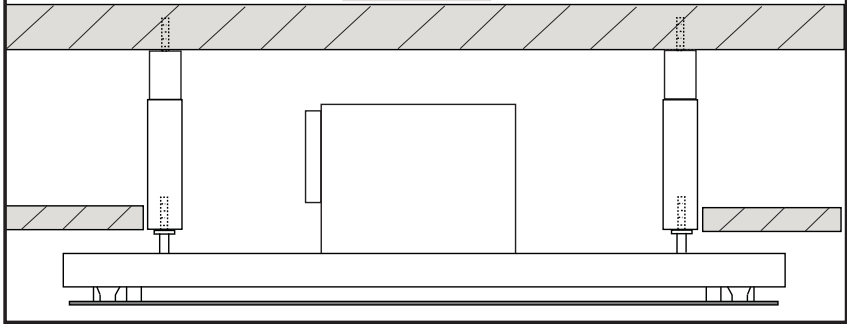


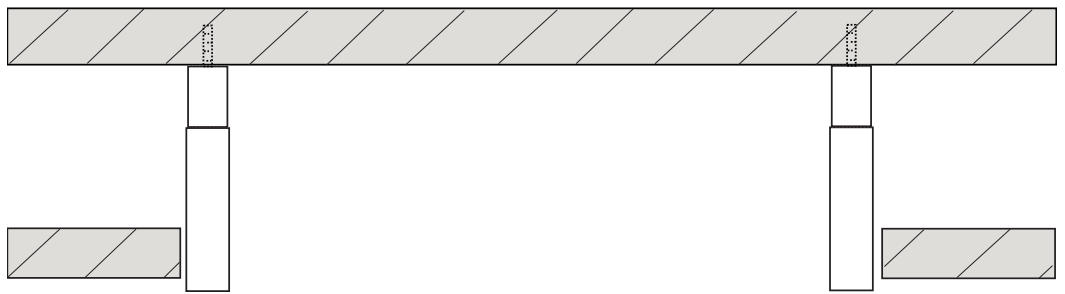
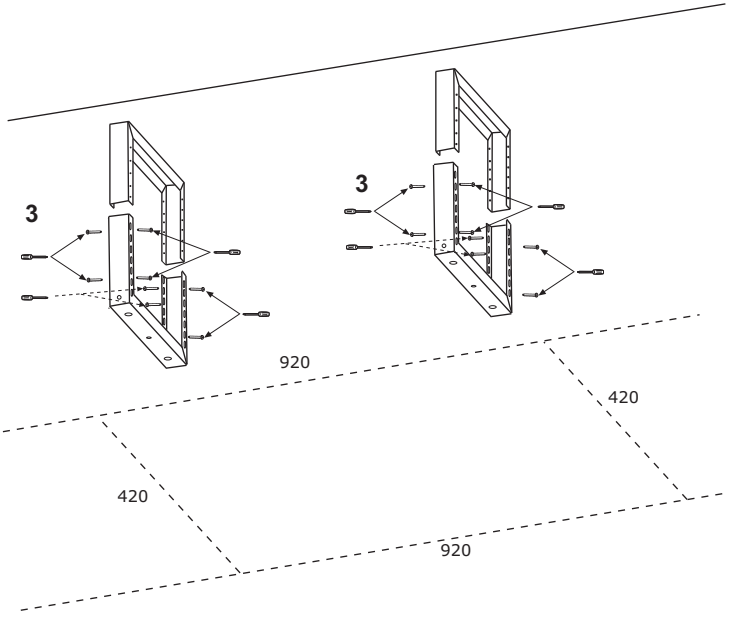
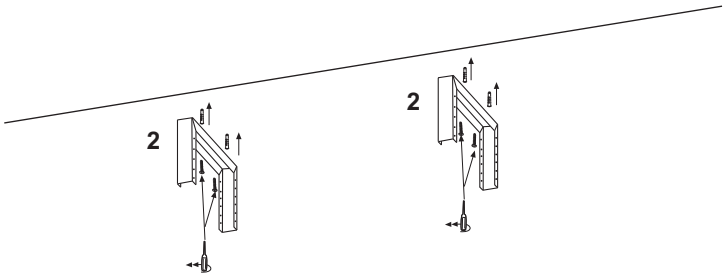


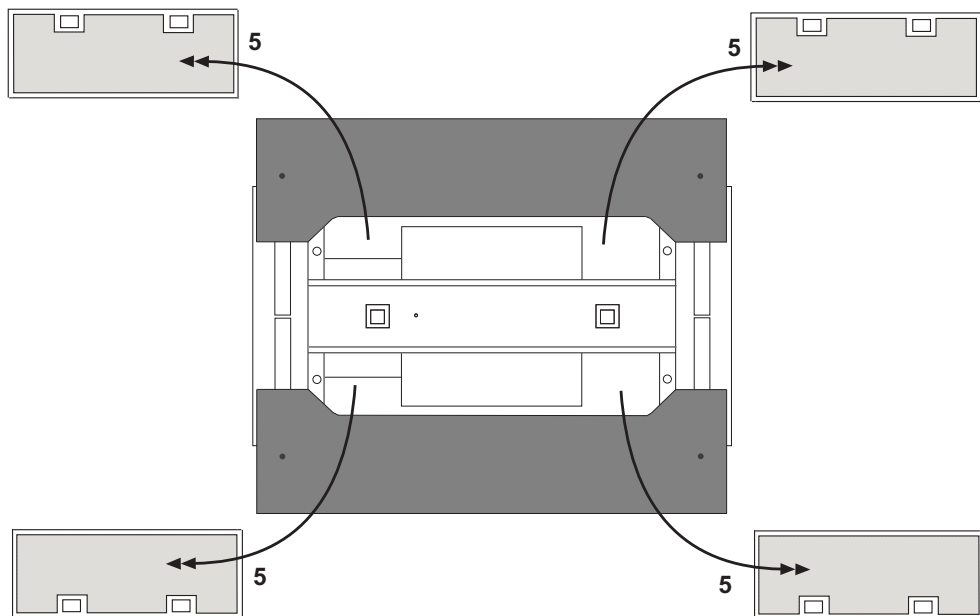
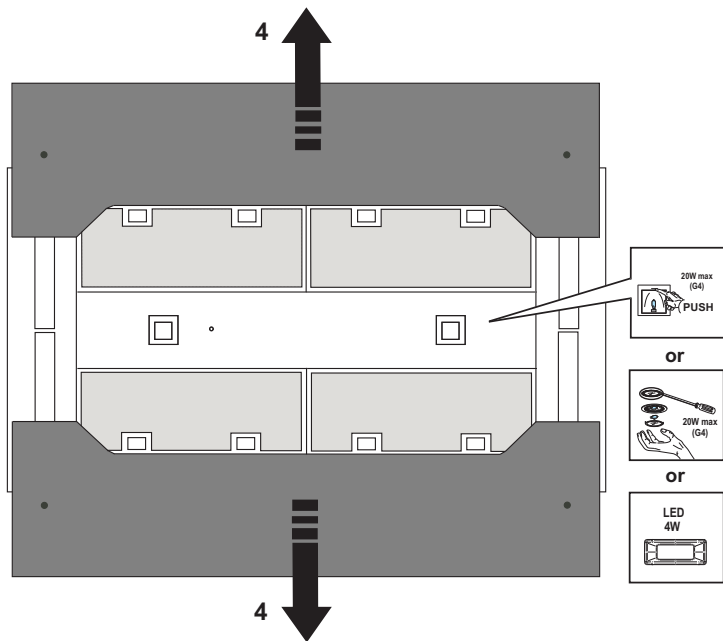


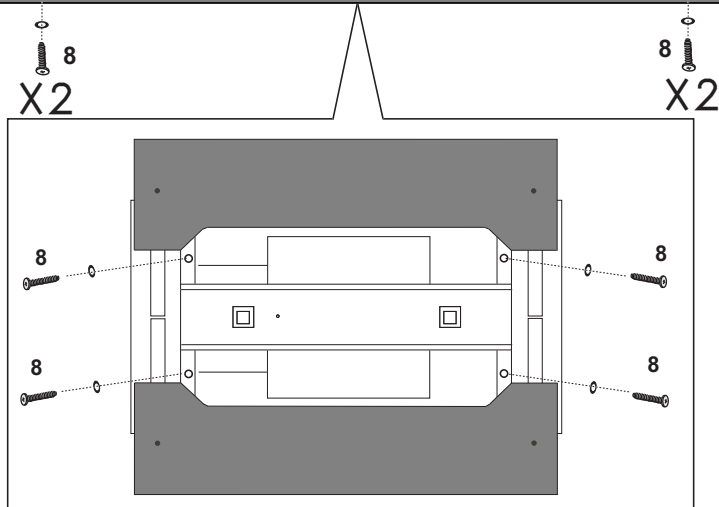
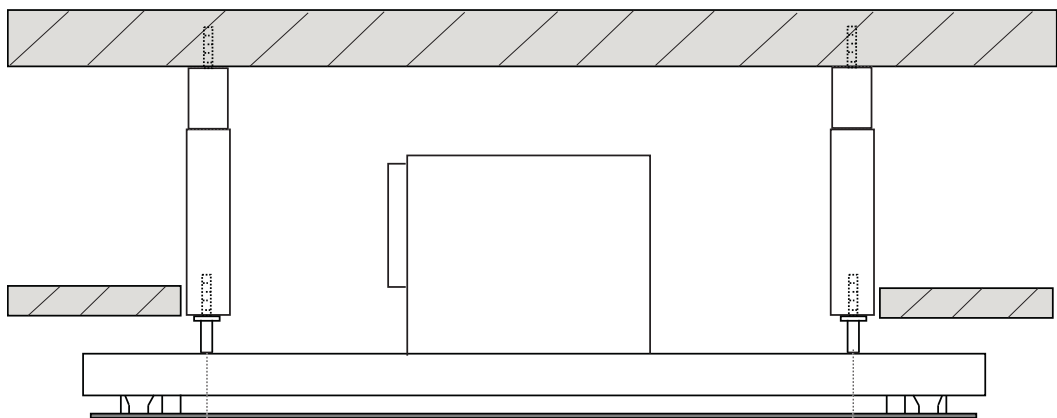
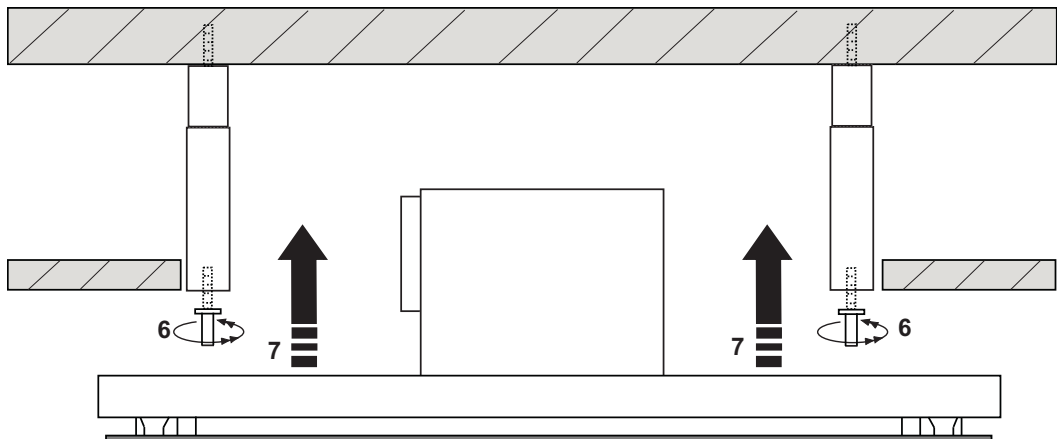
Aktivkohlefilter
 Charcoal Filter
 Filtre à charbon
 Koolstofffilter
 Filtro al carbón
 Filtro al carbone
 Kólfiler
 Aktiv szenes filter
 Uhoľný filter
 Filtr węgłowy
 Filtr s uhlíkem
 Kulfiler
 karbon filter
 Karbonski filter
 Φίλτρο άνθρακα

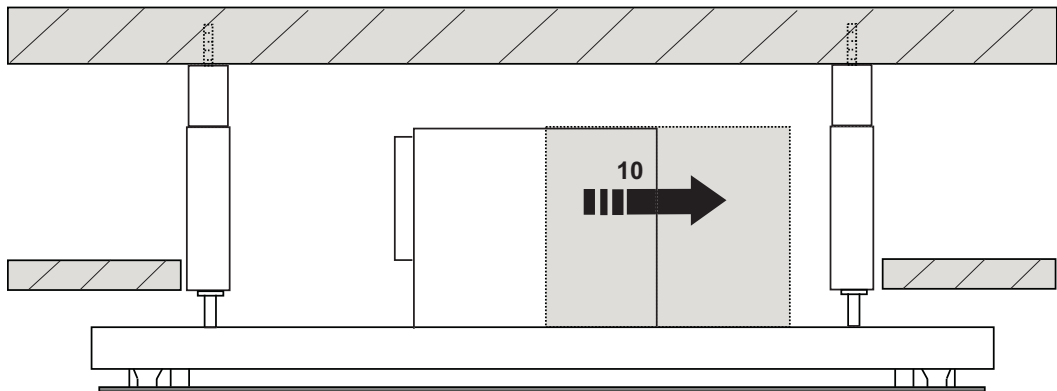
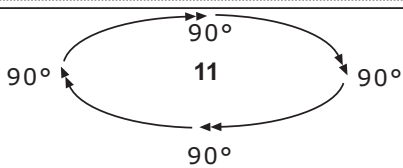
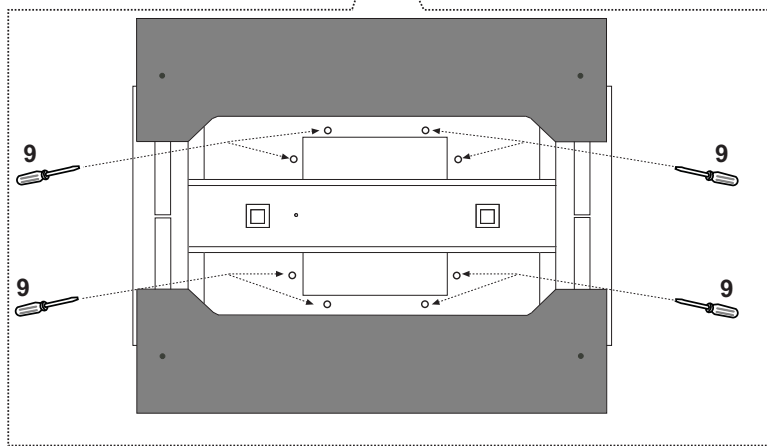
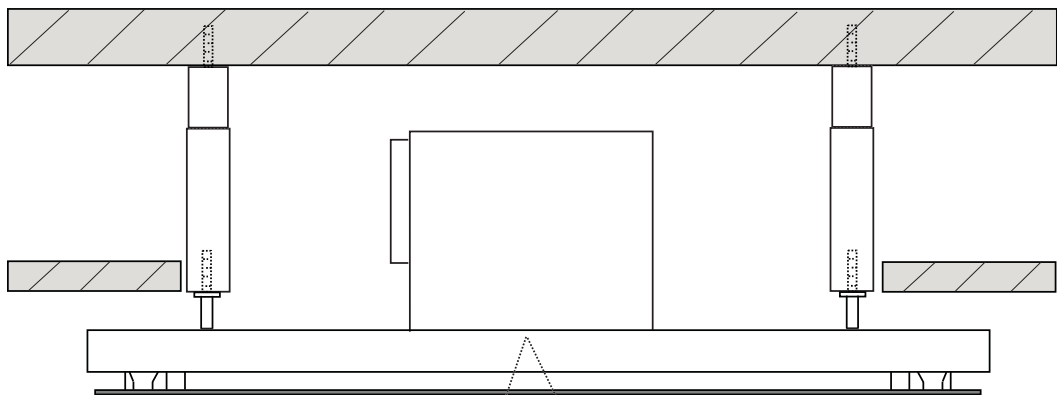
F139 A
Installation 3

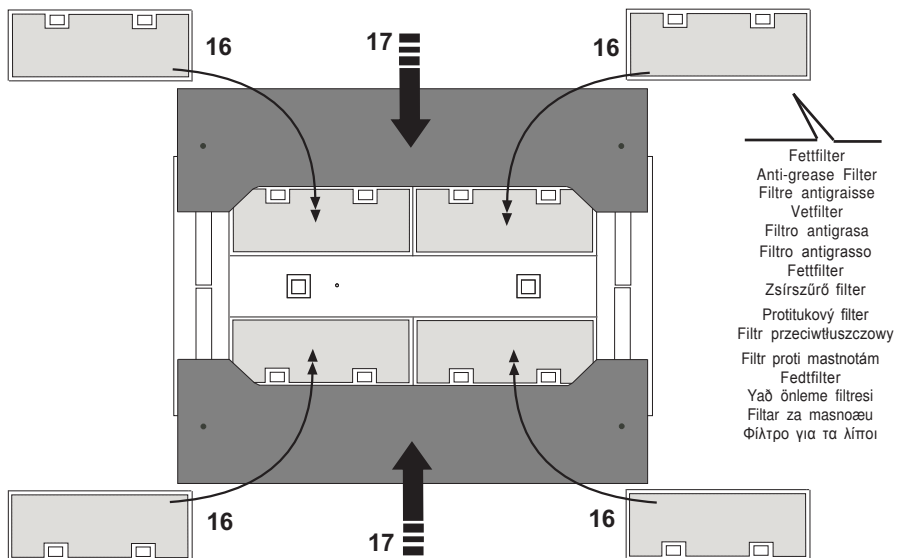
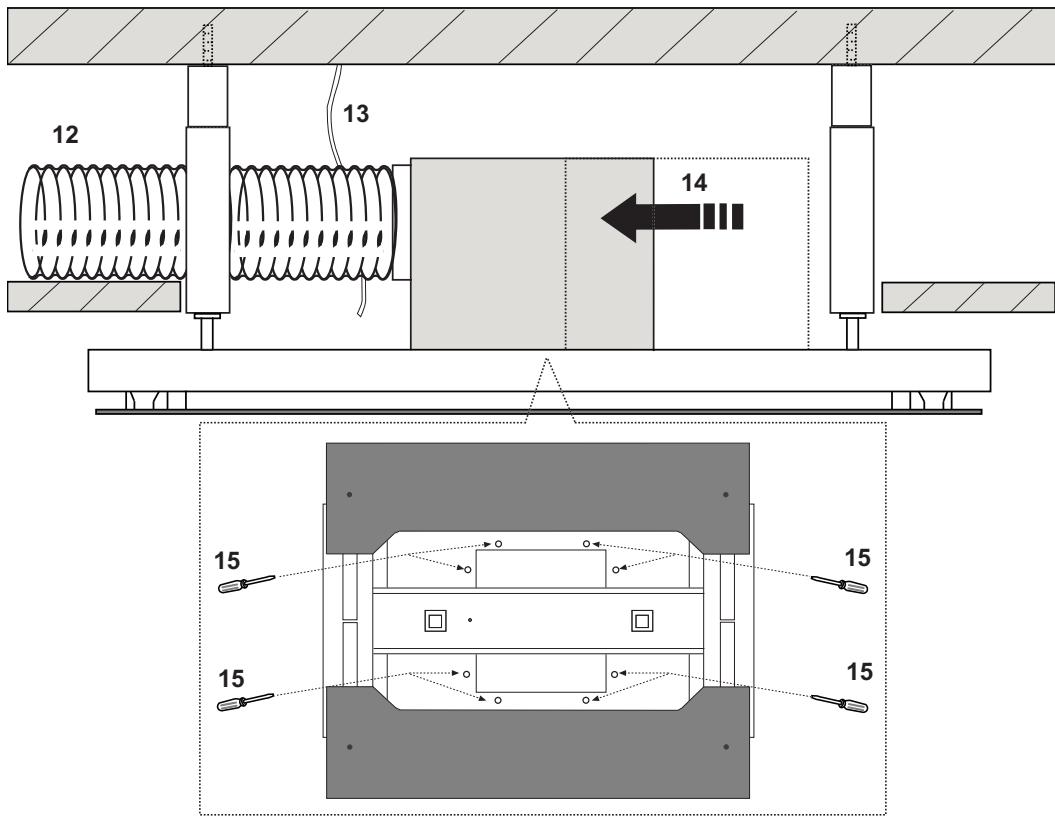




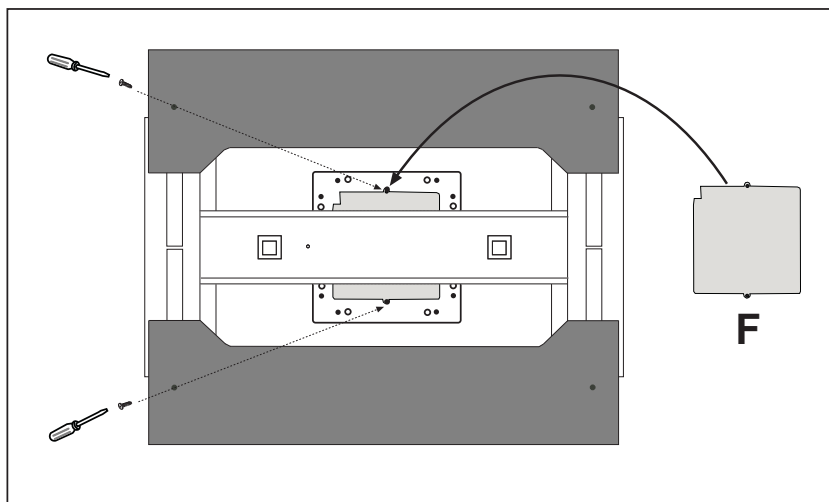
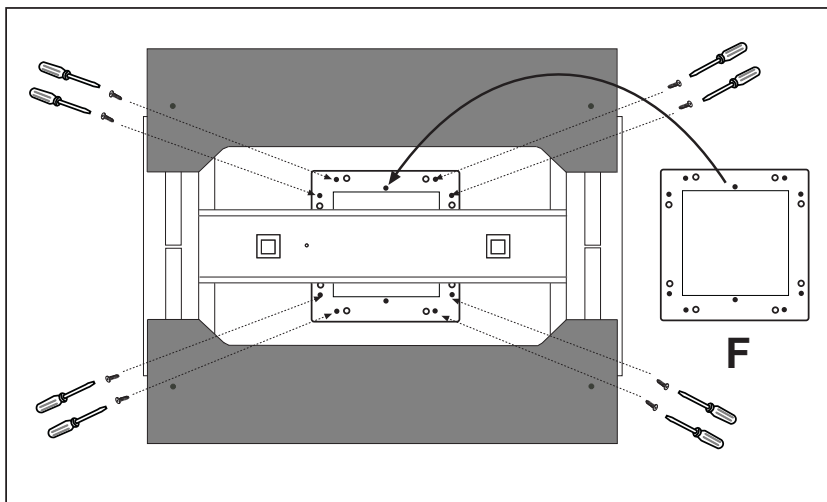






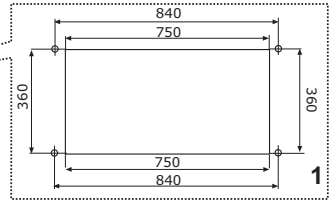
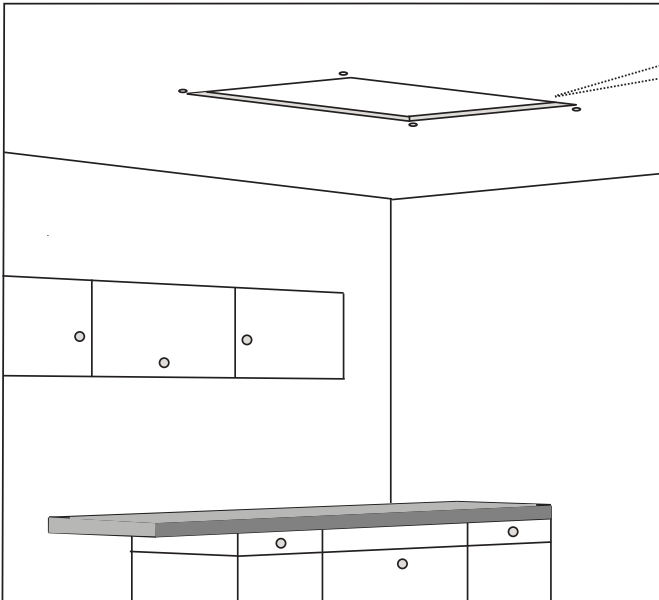
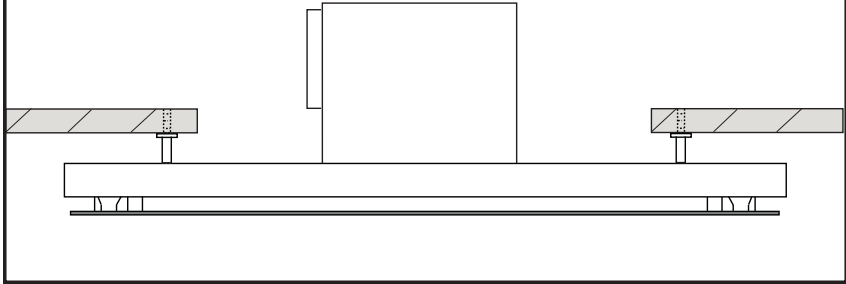


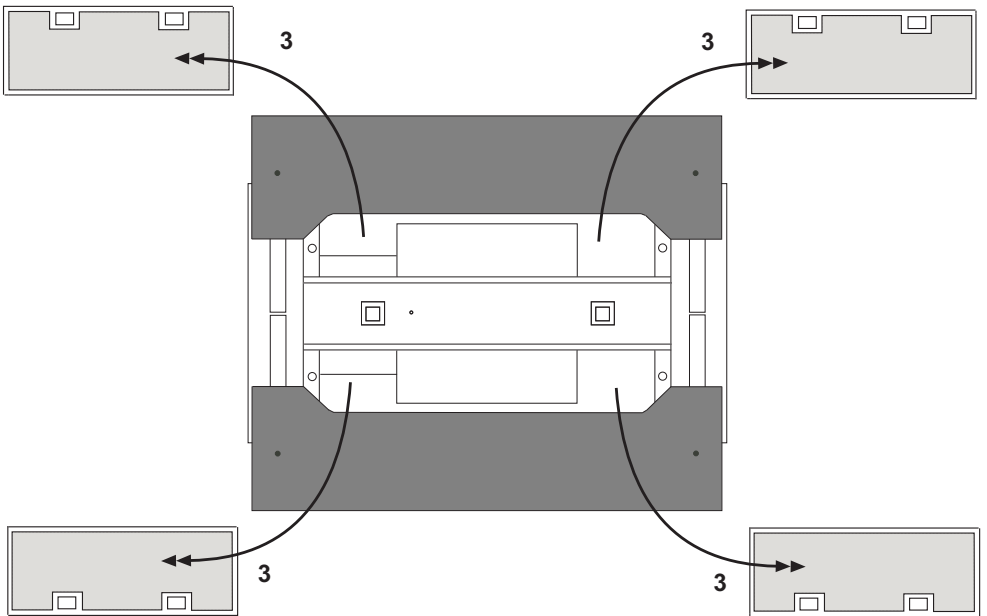
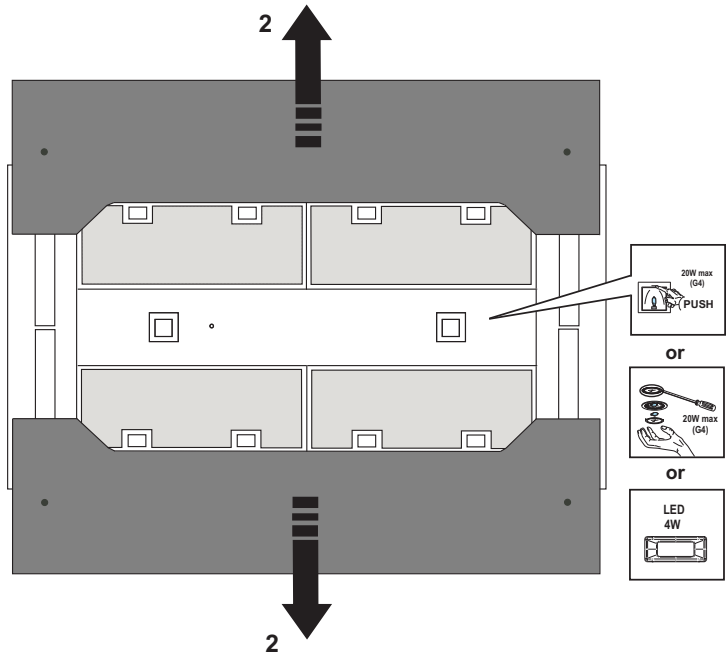
- Fettfilter
 Anti-grease Filter
 Filtre antigraisse
 Vetfilter
 Filtro antigrasa
 Filtro antigrasso
 Fettfilter
 Zsírszűrő filter
 Protitukový filter
 Filtr przeciwłuszczowy
 Filtr proti masnotám
 Fedfilter
 Υαδ όñλεμε φίλτρεσι
 Filtar za masnoææu
 Φίλτρο για τα λίπια

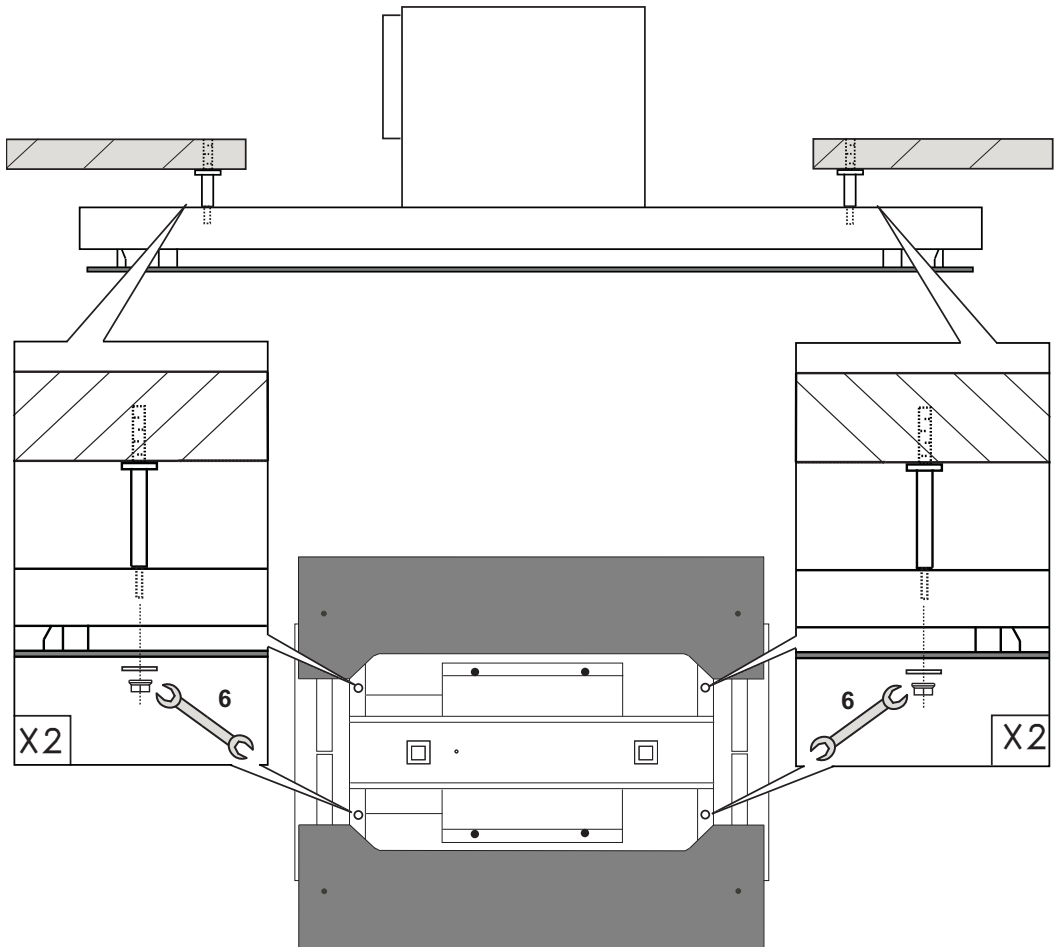
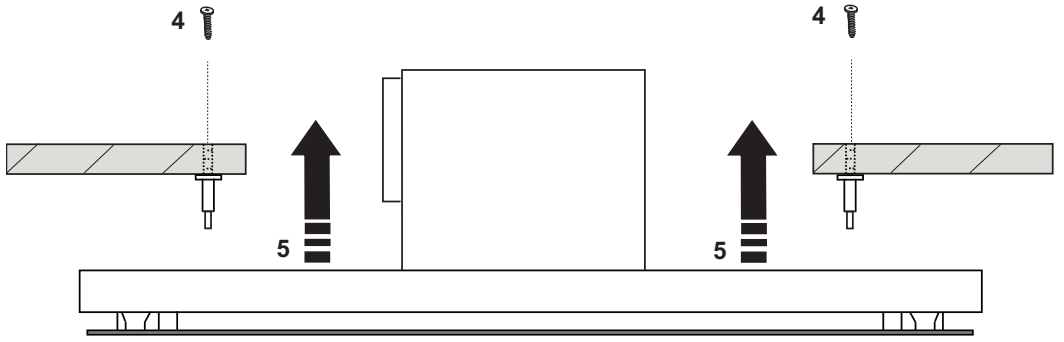


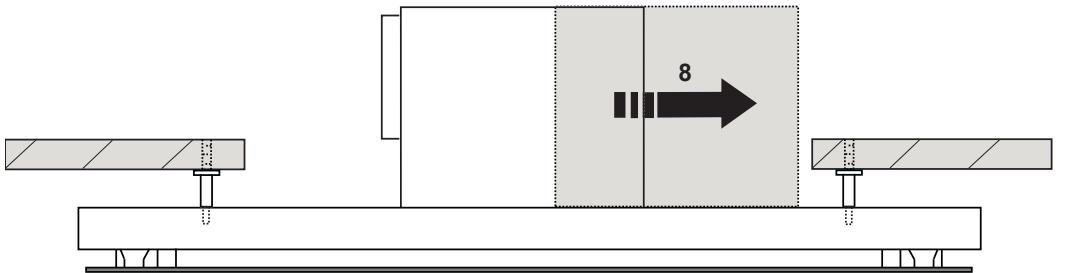
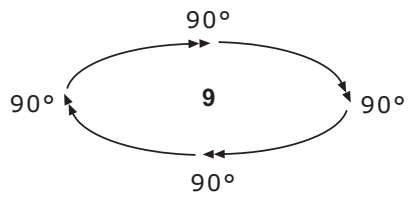
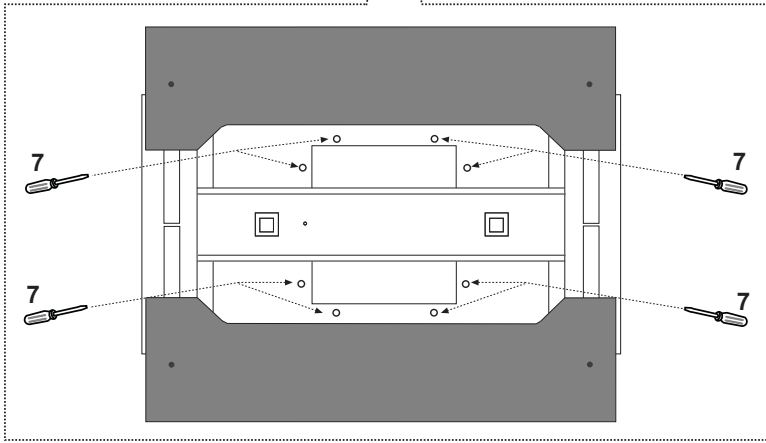
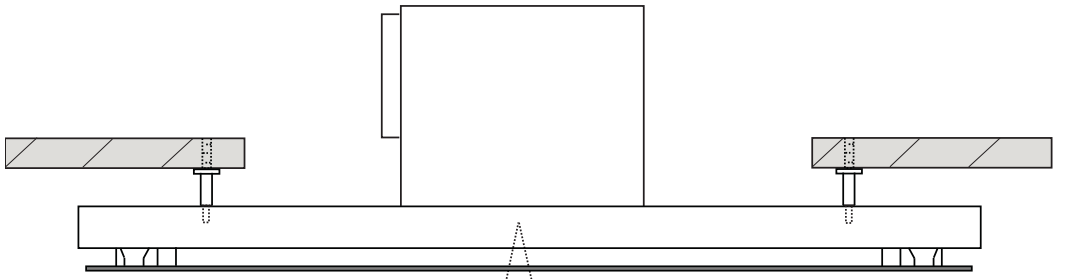
Aktivkohlefilter
 Charcoal Filter
 Filtre à charbon
 Koolstoffilter
 Filtro al carbón
 Filtro al carbone
 Kofilter
 Aktiv szenes filter
 Uholnýfilter
 Filtrwęglowy
 Filtr suhlikem
 Kulfilter
 karbonfilter
 Karbonski filter
 Φίλτρο άνθρακα

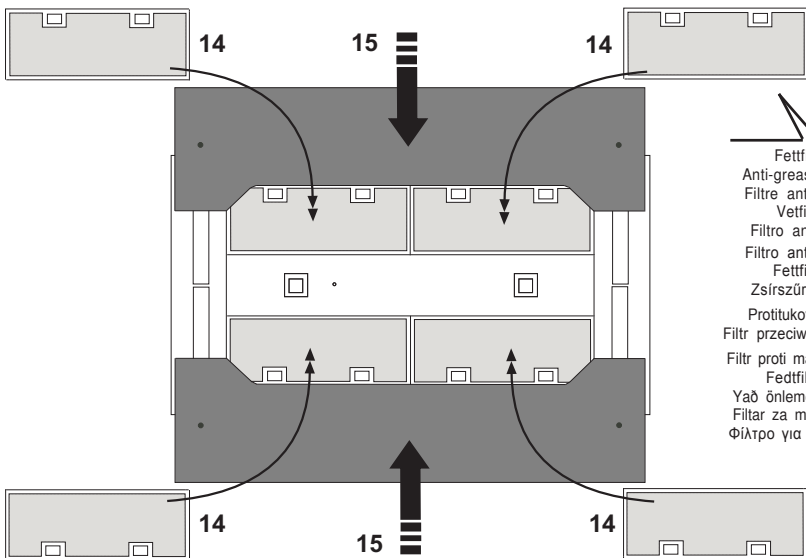
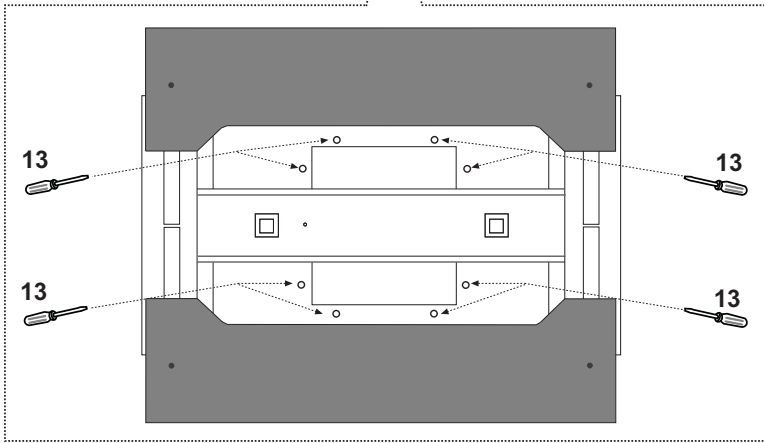
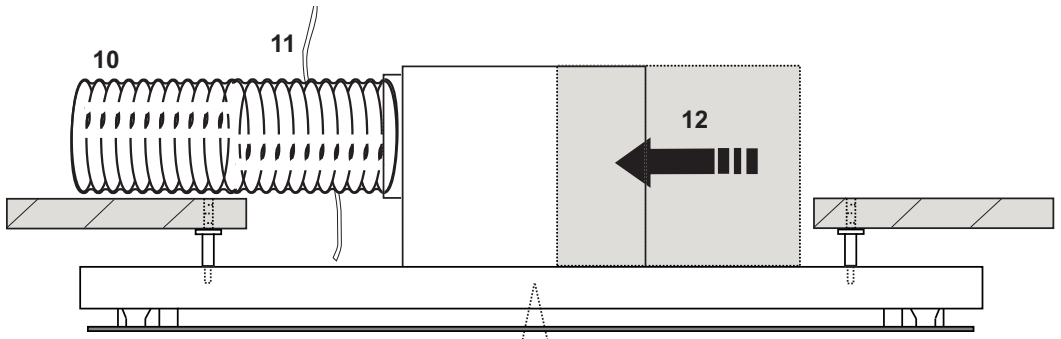
F139 A
Installation 4




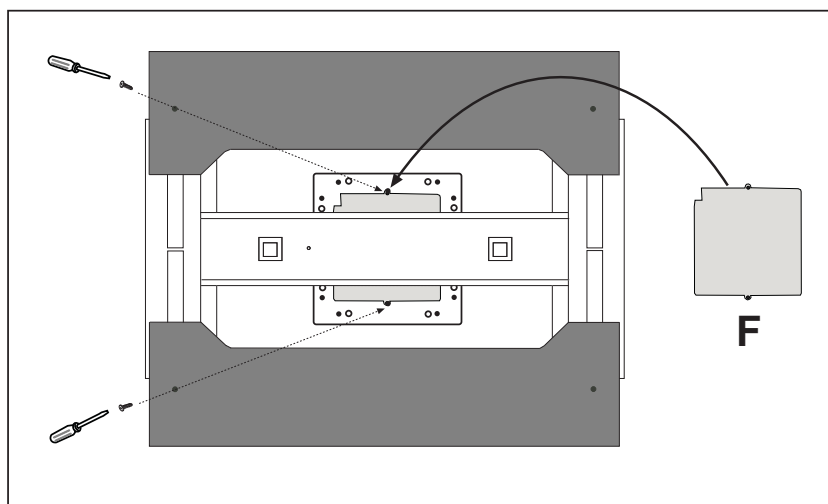
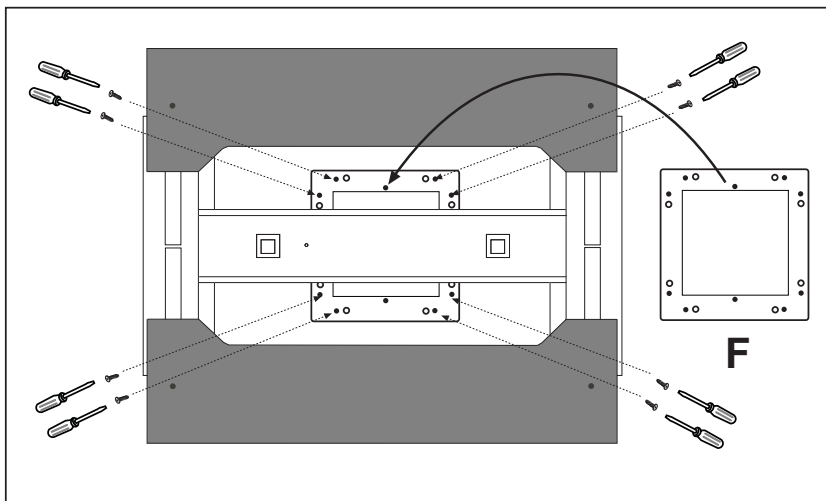








- 
 Fettfilter
 Anti-grease Filter
 Filtre antigraisse
 Vetfilter
 Filtro antigrasa
 Filtro antigrasso
 Fettfilter
 Zsírszűrő filter
 Protitukový filter
 Filtr przeciw tłuszczowy
 Filtr proti masnotám
 Fedfilter
 Υαδ όηλεμε φίτρεσι
 Filtar za masnoæu
 Φίλτρο για τα λίποι



Aktivkohlefilter
 Charcoal Filter
 Filtre à charbon
 Koolstofffilter
 Filtro al carbon
 Filtro al carbone
 Kofilter
 Aktiv szenes filter
 Uholnýfilter
 Filtr węglowy
 Filtr szuhlikem
 Kufilter
 karbonfilter
 Karbonskifilter
 Φίλτρο άνθρακα

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und erforderliche Kenntnis bedient werden, wenn diese überwacht werden, oder nachdem sie über betreffende Anleitungen im Sinne einer sicheren Bedienung des Geräts aufgeklärt wurden und die mit dem Betrieb des Geräts in Verbindung stehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung, die Aufgabe des Benutzers ist, darf nicht ohne entsprechende Aufsicht von Kindern durchgeführt werden. Die Abzugshaube niemals in Betrieb nehmen, wenn das Gitter nicht korrekt montiert ist!

Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten.


Benutzen Sie die Haube nie ohne korrekt montiertes Gitter!

ACHTUNG:

Die zugänglichen Teile können heiß werden, wenn die Kochfläche benutzt wird. Die Abluft darf nicht über einen Schacht abgeleitet werden, der zum Ableiten von durch Geräte zur Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen erzeugtem Rauch benutzt wird. Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe einsetzen, verwendet wird, muss immer eine entsprechende Belüftung des Raums vorgesehen sein. Es ist streng verboten, Speisen unter der Haube auf offenem Feuer zuzubereiten. Die Benutzung von offenem Feuer ist für die Filter schädlich und kann zu Bränden führen, deshalb muss dies in jedem Fall vermieden werden. Das Frittieren darf nur unter Kontrolle erfolgen, um zu vermeiden, dass das erhitzte Öl Feuer fängt. Bezüglich der technischen und der Sicherheitsmaßnahmen, die zum Ableiten des Rauchs zu ergreifen sind, müssen die Bestimmungen der Verfügungen der zuständigen örtlichen Behörden strikt eingehalten werden.

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Indem er sich vergewissert, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, trägt der Benutzer dazu bei, potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu verhüten.



Ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von einem technischen Hilfe-Center oder von einer anderen Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Jedes Mal, wenn die Stromversorgung unterbrochen wurde, müssen mindestens 10 Sekunden vergehen, bevor die Abzugshaube erneut betrieben werden kann.

Konsultieren Sie auch die Zeichnungen auf den ersten Seiten mit den Buchstaben- und Nummern, auf die im Erklärungstext Bezug genommen wird. Halten Sie sich strikt an die in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen. Für eventuelle vom Gerät verursachte Unannehmlichkeiten, Schäden oder Brände, die sich aus der Nichteinhaltung der in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen ergeben, wird jede Haftung abgelehnt.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

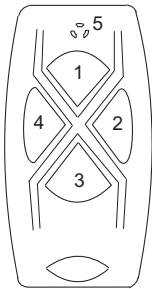
Gebrauch

Die Küchenhaubenmodelle sind mit einer oberen Luftaustrittsöffnung **B** ausgestattet, um die angesaugten Dämpfe nach aussen abzuleiten (**Abluftversion A** – das Abluftrohr ist nicht mitgeliefert).

Falls es nicht möglich sein sollte, die angesaugten Kochdämpfe nach aussen abzuleiten, kann das Gerät auch als **Umlufthaube F** verwendet werden. Dazu ist es notwendig, 1 Aktivkohlefilter **F** zu montieren; so wird die angesaugte Luft über die Gitter **G** wieder in den Raum zurueckgefuehrt.

!!Achtung!! (F139 F): Vor Inbetriebnahme der Haube, bitte unbedingt die Kohlefilter installieren, die der Haube beigelegt sind!

Funktionsweise



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

Anmerkung(F139 A): Die LED-Anzeige auf der Abzugshaube zeigt die verschiedenen Geschwindigkeiten an: Grün für die 1. Geschwindigkeit, Orange für die 2. Geschwindigkeit, Rot für die 3. Geschwindigkeit und rot blinkend für die 4. Geschwindigkeit.

„Falls die Fernsteuerung ersetzt werden muss, ist es erforderlich, die Elektronik auf die Frequenz der neuen Fernsteuerung gemäß dem nachstehend aufgeführten Verfahren einzumessen:

1. Die Stromversorgung zur Abzugshaube unterbrechen.
2. 5 Sekunden warten, dann der Abzugshaube erneut Strom zuführen.
3. Innerhalb der ersten 5 Sekunden auf den Lichtschalter drücken und diesen loslassen, nachdem sich die Lichter eingeschaltet haben.
4. Innerhalb von 5 Sekunden den Betriebsschalter drücken und dann loslassen.

Jetzt muss man 10 Sekunden warten - danach kann die Abzugshaube normal eingesetzt werden. Nach jeder Unterbrechung der Stromversorgung müssen mindestens 10 Sekunden abgewartet werden, bevor die Abzugshaube erneut eingesetzt werden kann.“

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Reinigung:Die Haube muss sowohl innen (mit Ausnahme des Bereichs hinter dem Fettfilter) als auch außen häufig gereinigt werden. Benutzen Sie zum Reinigen ein mit denaturiertem Alkohol oder mit einem neutralen Flüssigreinigungsmittel befeuchtetes Tuch. Vermeiden Sie die Benutzung von Produkten, die Scheuermittel enthalten.

Zur beachtung: Die Nichtbeachtung der Anweisungen, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und das Auswechseln und die Reinigung der Filter betreffen, können Brandgefahr verursachen. Wir empfehlen daher die folgenden Anweisungen zu beachten.

Metall-Fettfilter:

muß mindestens einmal monatlich mit einem milden Reinigungsmittel per Hand gewaschen werden. Bei Hauben mit Filtersättigungsanzeigen, beachten Sie bitte die Signal-Leuchte, die zum reinigen des Metall Fettfilters auffordert!

Bei schräg gestellten Filtern (kopffreie Hauben) sollten die Filter bei starken Gebrauch öfter gereinigt werden!

Er kann auch in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und im Schnellwaschgang gereinigt werden.

Der Metall-Fettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine eine Farbveränderung bekommen, was jedoch seinen Zweck bzw. die Leistung in keiner Weise beeinträchtigt!

Bitte achten Sie darauf, daß Sie bei einem erforderlichen Kauf von Ersatz-Metall-Fettfiltern nur Original-Metall-Fettfilter von Airforce einsetzen, ansonsten erlischt die Garantieleistung. Ersatz-Metall-Fettfilter können Sie unter www.airforce-filtershop.com bestellen.

Aktivkohlefilter

Der Kohlefilter kann nur ein einziges Mal regeneriert werden, indem er bei niedriger Temperatur in der Geschirrspülmaschine gewaschen und danach in einem normalen Backofen bei 90° 10 Minuten lang getrocknet wird.

Ein solcher Filter muss regeneriert oder ersetzt werden, sobald es von der entsprechenden Leuchtanzeige auf der Dunstabzugshaube angegeben wird.

Verfügt die Dunstabzugshauben nicht über eine Kontrollleuchte, empfehlen wir bei einer Standardbenutzung des Herds und des Dunstabzugs, den Filter alle sechs Monate zu waschen/ ersetzen.

Ersetzten der Lämpchen

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Öffnen Sie die Leuchten, indem Sie mit einem Finger auf die Aufschrift „push“ drücken.

Tauschen Sie die beschädigte Lampe aus.

Verwenden Sie nur Halogenlampen mit max. 20 W (G4) und achten Sie darauf, diese nicht mit den Händen zu berühren.

Schließen Sie die Leuchte wieder.

Die Lampenabdeckung mit Hilfe eines kleinen Schlitzzschraubenziehers oder ähnlichem entfernen.

Die defekte Lampe auswechseln. Ausschließlich Halogenlampen zu max. 20W (G4) verwenden und darauf achten, diese nicht mit den Händen zu berühren.

Die Lampenabdeckung wieder schließen (Schnappverschluss).

LED-LAMPEN

Im Fall einer Funktionsstörung der LED-Beleuchtungsgruppe muss der technische Kundendienst kontaktiert werden, der die gesamte Gruppe austauscht.

- Konformitätserklärung:

Wir, die Airforce S.p.a. Via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALIEN, erklären, dass die Modelle:

- F139 A;

- F139 F;

auf die sich diese Erklärung bezieht, konform zu folgenden europäischen Richtlinien mit ihren Ergänzungen und zu folgenden nationalen Gesetzen sind, welche diese Richtlinien umsetzen:

-EMC 2004/108/EG ;

-LVD 2006/95/EG.

Weitere Informationen bzw. die Adressen des technischen

Kundendienstes finden Sie auf der letzten Seite des Handbuchs.

USER INSTRUCTIONS

The appliance should not be used by children under 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the appliance and are aware of the possible risks. Children must not play with the appliance. Any intended cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless supervised.

The hood should never be used without the grid properly fitted!

Never use the hood without the grill properly fitted!


WARNING:

The accessible components can overheat when the cooktop is in use.

The hood must not be connected to the flues of other appliances that run on gas or other fuels. When the hood is used at the same time as other appliances that run on gas or other fuels, provision must be made for an adequate supply of air. No food must be cooked flambé underneath the hood. The use of an unprotected flame could cause damage to the filters and could cause fires, so should be avoided. When frying food, never leave the pan unattended because the cooking oil could flare up. Please comply with the technical and safety provisions set forth by your local competent authorities regarding the ventilation of hoods.

This appliance conforms to European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Please dispose of this product correctly in the interest of health and the environment.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. If the power cable is damaged you should, in the interest of safety, contact the manufacturer or the manufacturer's technical assistance service to request a replacement, or ask someone who is similarly qualified.

Whenever the power supply has been disconnected, you should wait 10 seconds before using the extractor.

Check also the drawings on the initial pages with the alphabetical and numerical references in the explanatory text.

Closely follow the instructions in this manual. We cannot accept liability for any faults, detriment or fire damage to the appliance due to non-compliance with the manual's instructions.

USER INSTRUCTIONS

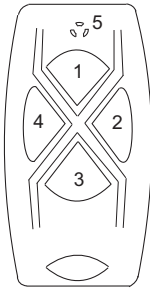
Use

The cooker hood is provided with an upper air exit **B** for discharging fumes externally for models including chimney flue **C** (**Suction Version A**- exhaust pipe not supplied).

If cooking fumes and vapours cannot be externally discharged, the cooker hood can be used in the **recirculating version F**: the installation of 1 active charcoal filter **F** allows the recirculation of fumes and vapours through the upper grid **G**.

WARNING (F139F): The charcoal filters supplied in the carton must be installed before the use of the cooker hood.

Operation



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(139 A)Note: the LED on the hood indicates the various speeds: green 1st speed, orange 2nd speed, red 3rd speed and flashing red 4th speed.

„If the remote control unit is changed, the appliance must be reset to the frequency of the new unit as follows:

1. Disconnect the power supply to the hood.
2. Wait 5 seconds and then switch the power supply on again.
3. Within the first 5 seconds, press the button for the lights and release it when the lights come on.
4. Within 5 seconds, press and release the motor button.

You will then need to wait for about 10 seconds, after which the hood can be used as normal. Whenever the power supply is disconnected, you must wait for 10 seconds before using the extractor.“

Maintenance

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the electrical outlet.

Cleaning

The hood must be cleaned frequently both inside (apart from the area behind the grease filter) and outside. Use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Never use products containing abrasives.

Warning: Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore we recommend observing these instructions.

Anti-grease Filter:

must be cleaned once a month, with non abrasive detergents, by hand or in dishwasher on low temperature and short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Charcoal Filter - (only for filter version)

Carbon filters can be regenerated only once by washing at low temperature in a dishwasher, then drying in an ordinary kitchen oven at 90°C for approx. 10 minutes.

Each filter must be regenerated or replaced as soon as the respective warning indicator on the hood lights up.

For hoods without filter replacement warning indicators, we recommend washing / replacement approximately every six months assuming the hood and cooker are in normal use.

Replacing lightbulbs

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Open the light cover by pressing with a finger the part marked „push“.

Replace the dead bulb.

Use only a halogen bulb of 20W max (G4), taking care not to touch it with naked hands.

Close the light cover.

Extract the lamp cover by levering it off with a small screwdriver or similar tool.

Replace the damaged light bulb. Only use halogen bulbs of 20W max (G4), making sure you do not touch them with your hands. Close the lamp cover (it will snap shut).

Led Light

If the lighting group LED does not work, please contact the technical service center in order to replace the whole group

Declaration of Conformity:

We, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY, declare that the models:

- F139 A;

- F139 F;

to which this declaration refers conform to the following European directives with the amendments and national legislation implementing these directives:

-EMC 2004/108/EC;

-LVD 2006/95/EC.

For further technical information or contact details, please turn to the last page of the manual.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

L'appareil peut être utilisé par les enfants de moins de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance, et après avoir lu les instructions d'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et que les utilisateurs aient conscience des dangers inhérents à l'appareil. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien pouvant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par les enfants sans surveillance. Ne jamais utiliser la hotte avant que la grille ne soit correctement montée !

N'utilisez jamais la hotte si la grille n'est pas correctement montée !


ATTENTION :

Les parties accessibles peuvent atteindre de hautes températures lors de l'utilisation de la table de cuisson.

L'air ne doit pas être évacué dans un conduit d'évacuation de fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles. Une aération appropriée de la pièce doit toujours être prévue lorsque la hotte aspirante est utilisée simultanément à d'autres appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles. Il est strictement interdit de flamber des aliments sous la hotte. L'utilisation de flamme nue risque d'endommager les filtres et peut provoquer des incendies : elle doit donc toujours être évitée. Les fritures doivent être effectuées sous contrôle afin d'éviter que l'huile surchauffée s'enflamme. Respectez rigoureusement les prescriptions des règlements des autorités locales compétentes quant aux consignes techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées.

Cet appareil est labellisé conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). En veillant à ce que ce produit soit détruit en bonne et due forme, l'utilisateur contribue à prévenir les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, afin de prévenir tout risque éventuel. Chaque fois que l'alimentation est débranchée, il est nécessaire d'attendre 10 secondes avant d'utiliser la hotte.

Veuillez consulter les schémas des premières pages avec les références alphabétiques et numériques indiquées dans les instructions. Respectez rigoureusement les instructions indiquées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité en cas de problème, dommage ou incendie provoqués à l'appareil dérivant du non-respect des instructions indiquées dans ce manuel.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

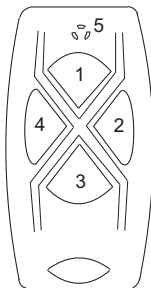
Utilisation

La hotte est livrée avec une sortie d'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (**Version aspirante A**- tube d'évacuation non compris).

S'il est impossible d'évacuer les fumées et vapeurs de cuisson vers l'extérieur vous devez utiliser la hotte en **version filtrante F** en montant 1 filtre à charbons actifs **F**, les fumées et vapeurs seront recyclées et évacuées par la grille supérieure **G**.

ATTENTION (F139F): Avant d'utiliser la hotte, veuillez installer les filtres à graisse fournis avec la hotte.

Fonctionnement:



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139 A) Remarque : la DEL sur la hotte indique les différentes vitesses : vert 1^{ère} vitesse, orange 2^{ème} vitesse, rouge 3^{ème} vitesse et rouge clignotant 4^{ème} vitesse.

Au cas où il faudrait changer la télécommande, le système électronique doit être réajusté sur la fréquence de la nouvelle télécommande en suivant la procédure ci-après :

1. Débrancher l'alimentation de la hotte
2. Attendre 5 secondes, rebrancher l'alimentation à la hotte
3. Dans les 5 secondes qui suivent, appuyer sur la touche portant le symbole de la lumière et relâcher la touche après que les lumières sont allumées.
4. Appuyer sur la touche portant le symbole du moteur pendant 5 secondes et relâcher

À présent, il faut attendre environ 10 secondes avant de pouvoir utiliser la hotte normalement. Chaque fois que l'alimentation est débranchée, il est nécessaire d'attendre 10 secondes avant de réutiliser la hotte.

Entretien

Veuillez a débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

Nettoyage

La hotte doit être nettoyée fréquemment tant à l'intérieur (à l'exception de la zone derrière le filtre à graisse) qu'à l'extérieur. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou des détergents liquides neutres. Évitez d'utiliser des produits à base d'abrasifs.

Attention:

Le non respect des règles de nettoyage de la hotte, de la substitution et du nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

Filtre antigraisse:

doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave vaisselle à basse température et pendant un cycle court. Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Filtre à charbon (seulement pour les versions filtrantes)

Le filtre à charbon peut être régénéré une seule fois en le passant au lave-vaisselle à basse température, puis il doit être séché dans un four de cuisine ordinaire à 90° pendant environ 10 minutes.

Ce filtre doit être régénéré ou remplacé dès que le témoin lumineux dédié l'indique sur la hotte.

Dans le cas des hottes dépourvues d'indicateur de remplacement du filtre, nous recommandons, pour une utilisation standard de la plaque de cuisson et de la hotte, le nettoyage/remplacement tous les 6 mois.

Changement de l'ampoule

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Remplacer la lampe endommagée. Utiliser uniquement des lampes halogènes 20W maximum (G4), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.

Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).

Ouvrir le spot en exerçant une pression avec le doigt sur „push“

Remplacer la lampe endommagée.

Veuillez à utiliser exclusivement des ampoules halogènes de 20 W (G4) et à ne jamais les toucher avec les mains.

Refermer le spot.

LAMPES À LED

En cas de dysfonctionnement du groupe d'éclairage à leds, contactez le service d'assistance technique pour remplacer la totalité du groupe.

Déclaration de conformité CE :

Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY déclare que les modèles :

- F139 A;
- F139 F;

objets de cette déclaration sont conformes aux directives européennes suivantes, avec les amendements et les législations nationales qui les composent :

- EMC 2004/108/CE ;
- LVD 2006/95/CE.

Pour tout complément d'information ou contacts techniques, consultez la dernière page du manuel.

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of zonder ervaring of vereiste kennis, mits onder toezicht of nadat zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en kennis hebben van de gevaren die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd mag niet zonder toezicht door kinderen worden gedaan. Gebruik de kap nooit als het rooster niet goed gemonteerd is!

Gebruik de kap nooit zonder een correct gemonteerde rooster!

LET OP:

De delen waar men bij kan raken oververhit worden wanneer de kookplaat wordt gebruikt.

De lucht mag niet worden afgevoerd in een kanaal die ook wordt gebruikt voor het afvoeren van rook uit apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden. Er moet altijd gezorgd worden voor een goede ventilatie van de ruimte wanneer de kap gelijktijdig wordt gebruikt met andere apparaten die gas of andere brandstoffen gebruiken.

Het is streng verboden om voedsel te flamberen onder de kap. Het gebruik van open vuur is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, het moet daarom in elk geval vermeden worden. Bij frituren moet goed gecontroleerd worden om te voorkomen dat oververhitte olie vlam vat. Voor technische en veiligheidsmaatregelen die toegepast moeten worden voor het afvoeren van rook dient men zich strikt te houden aan de betreffende reglementen van de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

Dit apparaat is gekentekend conform de Europese Richtlijn 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Door te controleren

of het product op de juiste wijze wordt weggegooid draagt de gebruiker bij aan het voorkomen van potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft. Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze door de producent of door de technische dienst vervangen worden, of in elk geval door een persoon met een daaraan gelijkstaand niveau, om ieder risico uit te sluiten.

Wanneer de stroomtoevoer wordt afgekoppeld moet er voor het gebruik van de kap 10 seconden worden gewacht.

Raadpleeg ook de tekeningen op de eerste pagina's met de verwijzingen – in de vorm van letters en cijfers – die zijn vermeld in de uitleg.

U dient zich strikt te houden aan de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Elke aansprakelijkheid voor eventuele ongelukken, schade of brand veroorzaakt door het apparaat, voortkomend uit het niet opvolgen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing, wordt afgewezen.

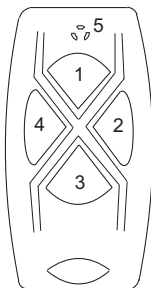
INSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

Gebruik

De afzuigkap is voorzien van een boven luchtafvoer **B** voor de afvoer van rook naar buiten in geval van modellen met schoorsteen **C** (**Zuigversie A** - afvoerbuis niet bijgeleverd). In het geval dat het niet mogelijk is dampen en rook naar buiten af te voeren ook al is men voorzien van het model met schoorsteen **C**, kan de afzuigkap in de filterversie **F** gebruikt worden door de montage van 1 koolstoffilter **F**, de rook en de dampen worden gerecycleerd door middel van het bovenrooster **G**.

LET OP (F139F): Voordat u de kap installeert juiste filters kolen geleverd.

Werking



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139 A)Opmerking: de LED op de kap geeft de verschillende snelheden aan: groen 1e snelheid, oranje 2e snelheid, rood 3e snelheid en rood knipperend 4e snelheid.

„Als het nodig is om de elektronische afstandsbediening te verwisselen moet ze opnieuw worden gekalibreerd op de frequentie van de nieuwe afstandsbediening, volgens de volgende procedure:

1. De stroom aan de kap afzetten
2. 5 seconden wachten, de stroomtoevoer naar de kap opnieuw aansluiten
3. Binnen de eerste 5 seconden de lichtknoppen indrukken en loslaten, nadat de lichten zijn ingeschakeld
4. Binnen 5 seconden de toets van de motor indrukken en loslaten

Nu moet er ongeveer 10 seconden worden gewacht - waarna de kap normaal gebruikt kan worden. Elke keer dat de stroom wordt uitgeschakeld moet er 10 seconden worden gewacht voordat de kap kan worden gebruikt. „

Onderhoud

Voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap van de stroom loskoppelen.

Schoonmaak

De kap moet vaak worden schoongemaakt, zowel de binnenkant (behalve de plek achter de vetfilter) als de buitenkant. Gebruik voor het reinigen een met spiritus of neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel vochtig gemaakte doekje. Gebruik geen schuurmiddelen.

Attentie: Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de afzuigkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Men wordt dan ook verzocht zich aan de instructies te houden.

Vetfilter:

deze moet een keer in de maand gereinigd worden met niet agressieve schoonmaakmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine met lage wastemperatuur en een korte wascyclus.

Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Koolstoffilter (alleen voor de filterversie)

Het koolstoffilter mag een keer hergebruikt worden door het te wassen in de afwasmachine op een lage temperatuur en waarna het ongeveer 10 minuten gedroogd moet worden in een normale over op 90°.

Dit filter dient opnieuw te worden gebruikt of te worden vervangen op het moment dat dit aangegeven wordt door het lampje op de kap.

In het geval de kap niet beschikt over dit vervangingslampje, raden wij u aan hem bij normaal gebruik van het fornuis en de kap ongeveer elke 6 maanden te wassen/vervangen.

Lamp vervanging

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

Open de spot door met een vinger op het opschrift push te drukken

Vervang de beschadigde lamp.

Gebruik alleen halogeenlampen van maximaal 20 W (G4) en raak deze niet aan met de handen.

Sluit de spot opnieuw.

Verwijder het deksel door met een kleine schroevendraaier of een soortgelijk gereedschap.

Vervang de oude gloeilamp.

Gebruik alleen halogeenlampjes van 20W max (G4), zorg ervoor dat u ze aanraakt met uw handen.

Sluit het deksel van de lamp (snap).

LED LAMPEN

Indien de led verlichtingsgroep niet functioneert, dient men contact op te nemen

met het technische servicecentrum om de gehele groep te laten vervangen.

Conformiteitverklaring EU:

Wij, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY

verklaren dat de modellen:

- F139 A;

- F139 F;

waar deze verklaring betrekking op heeft, conform zijn aan de volgende Europese richtlijnen met successieve amendementen en met de nationale wetgeving die deze richtlijnen overneemt:

-EMC 2004/108/CE ;

-LVD 2006/95/CE.

Voor verdere informatie of technische contacten, zie de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing

El dispositivo puede ser utilizado por niños menores de 8 años, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos necesarios, siempre bajo supervisión o después de que hayan recibido las instrucciones respecto al uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros inherentes al uso del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. ¡No utilice nunca la campana sin la rejilla correctamente montada!


¡No utilice nunca la campana sin la rejilla correctamente montada!

ATENCIÓN:

Las partes accesibles pueden sobrecalentarse cuando se utiliza la encimera de cocción.

El aire no debe descargarse en conductos utilizados para salida de los humos producidos por aparatos de combustión de gas o de otros combustibles. Siempre debe disponerse un sistema adecuado de ventilación del local cuando se utiliza la campana de cocina al mismo tiempo que otros aparatos que usan gas u otros combustibles. Se prohíbe rigurosamente cocinar alimentos a la llama bajo la campana. El uso de llamas libres daña los filtros y puede originar incendios, por lo cual debe evitarse en todo caso. Las frituras deben hacerse bajo control, para así evitar que el aceite sobrecalentado se incendie. Atenerse estrictamente a las disposiciones de los reglamentos de las autoridades locales competentes en relación con las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la salida de humos.

Electronic Equipment (WEEE). Asegurándose de que este producto se desguace y elimine en modo correcto, el usuario contribuye a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto. Si el cable de alimentación resulta dañado, ha de ser sustituido por el constructor o por su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo. Cada vez que se desconecta la alimentación tiene que esperar 10 segundos antes de utilizar la campana.

Consultar también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas y numéricas incluidas en el texto explicativo.

Atenerse estrictamente a las instrucciones recogidas en este manual. No se asume responsabilidad alguna en caso de inconvenientes, daños o incendios que el aparato pueda sufrir debido a no respetar las instrucciones recogidas en este manual. La instalación y la conexión eléctrica deberán ser realizadas por un técnico especializado.

Este aparato está marcado de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and

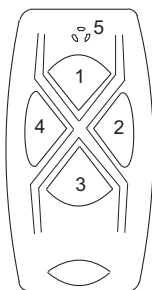
INSTRUCCIONES DE USO

Utilización

La campana está equipada por una salida de aire superior **B** para la descarga de los humos hacia el exterior (**Versión aspirante A** – tubo de descarga no proporcionado). En el caso de que no sea posible descargar los humos y los vapores de la cocción hacia el exterior se puede utilizar la campana en **versión filtrante F** montando 1 filtro a carbones activos **F**, los humos y vapores vienen reciclados a través de la rejilla superior **G**.

ATENCIÓN (F139F): antes de utilizar la campana, instale primero los filtros de carbón adecuados que se suministran.

Funcionamiento



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139 A)Nota: el LED de la campana indica las diferentes velocidades: verde 1ª velocidad, naranja 2ª velocidad, roja 3ª velocidad y rojo intermitente 4ª velocidad.

«Si tiene que cambiar el control remoto debe volver a calibrar la frecuencia del nuevo control remoto con el siguiente procedimiento:

1. Apague la alimentación de la campana
2. Espere 5 segundos, vuelva a conectar la fuente de alimentación de la campana
3. Dentro de los primeros 5 segundos presione la tecla luminosa y suéltela después de que las luces se enciendan
4. Dentro de los 5 segundos, presione la tecla del motor y suéltela

En este punto hay que esperar unos 10 segundos – después de los cuales podrá usar la campana normalmente. Cada vez que desconecte la alimentación eléctrica tendrá que esperar 10 segundos antes de utilizar la campana».

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza

La campana debe limpiarse frecuentemente, tanto por dentro (excepto la zona situada detrás del filtro de grasas) como por fuera. Para la limpieza, usar un paño humedecido con alcohol desnaturalizado o detergentes líquidos neutros.

Evitar el uso de productos que contengan abrasivos.

Atención:

Si no se respetan las normas de limpieza de la campana y del cambio y limpieza de los filtros puede haber riesgo de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

Filtro antigrasa:

tiene que ser limpiado una vez al mes, con detergentes no agresivos, manualmente o en el lavavajillas a temperaturas bajas y con un ciclo de lavado breve. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Filtro al carbón (solo para la versión filtrante)

El filtro de carbono puede ser regenerado una sola vez lavándolo en el lavavajillas a baja temperatura y, después, deberá secarse en un horno normal de cocina a 90° C durante unos 10 minutos.

Este filtro tiene que ser regenerado o sustituido en cuanto el indicador luminoso correspondiente situado en la campana así lo indique.

Cuando la campana no disponga de un indicador de sustitución del filtro, el lavado o sustitución deberá hacerse cada 6 meses aproximadamente, para el caso de un uso normal de la encimera y de la campana.

Substitución lámparas

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Abrir el faro pulsando con un dedo sobre „push“

Sustituir la lámpara que no funciona.

Utilizar solamente lámparas halógenas de 20W máx (G4), con cuidado de no tocarlas con las manos.

Cerrar el faro.

Extraer la protección haciendo palanca con un pequeño destornillador de boca plana o una herramienta similar.

Sustituir la lámpara dañada.

Utilizar sólo lámparas halógenas de 20W máx (G4) prestando atención en no tocarlas con las manos.

Cerrar el plafón (fijación a presión).

Iluminación led

Si el grupo iluminación LED no funciona, contactar al servicio de asistencia técnica para sustituir todo el grupo.

Declaración de conformidad ce:

Nosotros, Airforce S.p.A., via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY declaramos que los modelos:

- F139 A;

- F139 F;

a los que se refiere esta declaración, son conformes a las siguientes

directivas europeas, con las enmiendas y con las legislaciones nacionales que adaptan las siguientes directivas:

-EMC 2004/108/CE;

-LVD 2006/95/CE.

Para más información o contacto técnico, ver la última página del manual.

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE

Avvertenze:

L'apparecchio può essere usato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

ATTENZIONE:


le parti accessibili possono surriscaldarsi quando il piano di cottura viene utilizzato.

L'aria non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per scaricare fumi di scarico prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili. Deve essere sempre prevista un'adeguata areazione del locale quando la cappa da cucina è utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili. E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa. L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco. Per le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

Ogni volta che viene scollegata l'alimentazione bisogna attendere 10 secondi prima di utilizzare la cappa.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici e numerici riportati nel testo esplicativo.

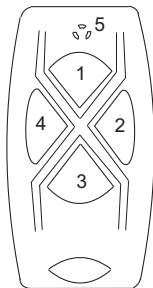
Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE

Utilizzazione

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore **B** per lo scarico dei fumi verso l'esterno (**Versione aspirante A**- tubo di scarico non fornito). Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in **versione filtrante F** montando 1 filtro ai carboni attivi **F**, i fumi e vapori vengono riciclati attraverso la sgrigliatura superiore **G**.
ATTENZIONE(F139 F): prima di utilizzare la cappa installare gli appositi filtri carbone forniti a corredo.

Funzionamento



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

Note (solamente per il modello 139 A): Il LED sulla cappa indica le varie velocità : verde 1° velocità , arancio 2° velocità , rosso 3° velocità e rosso lampeggiante 4° velocità.

Nel caso si debba cambiare il telecomando l'elettronica va ritarata sulla frequenza del nuovo telecomando con la seguente procedura:

1. Togliere l'alimentazione alla cappa
2. Ridare alimentazione alla cappa
3. Entro i primi 5 sec premere il tasto luci e rilasciare dopo che le luci si sono accese
4. Entro 5 sec premere il tasto motore e rilasciare
A questo punto è necessario attendere circa 10 secondi – dopo di che usare la cappa normalmente.

Manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita, sia internamente(ad eccezione della zona posta dietro il filtro grassi) che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri. Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

Attenzione:

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Filtro antigrasso:

deve essere pulito una volta al mese, con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico si può opacizzare, ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Filtro al carbone

(solo per versione filtrante) Il filtro carbone può essere rigenerato una sola volta lavandolo in lavastoviglie a basse temperature e successivamente deve essere asciugato in un normale forno da cucina a 90° per circa 10 minuti.

Tale filtro deve essere rigenerato o sostituito non appena ciò viene segnalato dall'apposito indicatore luminoso sulla cappa .

In caso di cappe sprovviste di indicatore di sostituzione del filtro consigliamo il lavaggio/sostituzione ogni 6 mesi circa con un uso standard del piano cottura e della cappa.

Sostituzione lampade

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Aprire il faretto premendo con un dito sulla scritta push

Sostituire la lampada danneggiata.

Utilizzare solo lampade alogene da 20W max (G4), avendo cura di non toccarle con le mani.

Richiudere il faretto

Estrarre la protezione facendo leva con un piccolo giravite a taglio o simile utensile.

Sostituire la lampada danneggiata.

Utilizzare solo lampade alogene da 20W max (G4), avendo cura di non toccarle con le mani.

Richiudere la plafoniera (fissaggio a scatto).

LAMPADA LED

In caso di mancato funzionamento del gruppo illuminazione led ,contattare il servizio di assistenza tecnica per sostituire l'intero gruppo.

Dichiarazione di conformità :
Noi Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY
dichiariamo che i modelli:

- F139 A;
- F139 F;

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti direttive europee con gli emendamenti e con le legislazioni nazionali che recepiscono queste direttive:

- EMC 2004/108/CE ;
- LVD 2006/95/CE.

Per ulteriori informazioni o contatti tecnici vedi ultima pagina del manuale.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDAREN

Apparaten kan användas av barn under 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap som krävs, förutsatt att de är under tillsyn eller efter att dessa har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de faror som föreligger. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll avsett att utföras av användaren bör inte utföras av barn utan övervakning. Använd aldrig köksfläkten utan effektivt monterat galler!


Använd aldrig spiskåpan utan att ha monterat gallret korrekt!

OBS:

De tillgängliga delarna kan överhettas när kokhällen används.

Luften får inte tömmas ut i en ledning som används för att tömma ut avgasrök från apparater med gasförbränning eller annan bränsleförbränning. Ventilationen i lokalen måste vara lämplig då spiskåpan används samtidigt som andra apparater som använder gas eller andra bränslen. Det är strängt förbjudet att laga mat med en eldslåga under spiskåpan. Användningen av eldslågor är skadlig för filtren och kan ge upphov till brand, därför ska man undvika det till varje pris. Fritering måste utföras under kontroll för att undvika att den upphettade oljan fattar eld. För de tekniska åtgärder och säkerhetsåtgärder som ska vidtas för rökutsläpp, ska du hålla dig strikt till de bestämmelser som står i regelverken hos behöriga lokala myndigheter.

Denna apparat är märkt i enlighet med EU-direktivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att se till att denna produkt bortskaffas på korrekt sätt, bidrar användaren till att förebygga möjliga negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Om den elektriska kabeln är skadad, ska den bytas ut av tillverkaren eller i en tekniskt assistansverkstad eller en person med liknande kvalifikationer för att förebygga alla risker.

Vid varje strömavbrott måste du vänta 10 sekunder innan du använder fläkten.

Se även teckningarna på de första sidorna med bokstavs- och nummerhänvisningar som förklaras i texten.

Håll dig noga till instruktionerna som tillhandahålls i denna bruksanvisning. Vi fransäger oss allt ansvar för eventuella fel, skador eller brand som uppstår i apparaten på grund av att man inte följer instruktionerna i bruksanvisningen. Installationen och den elektriska anslutningen ska utföras av en specialiserad tekniker.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDAREN

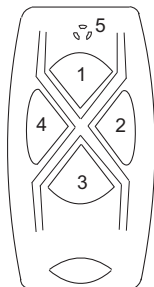
Användning

Fläkten är utrustad med ett övre luftutsläpp B för ett utvändigt utsläpp av matos (**Utblåsversion A**-avledningsrör bifogas ej).

I det fall det inte går att leda ut ångor och matos utomhus, kan fläkten användas som **filterversion F** genom att man monterar 1 aktivt kolfilter **F**, det filterade matoset och ångorna leds ut i lokalen igen genom det övre gallret **G**.

VARNING (F139 F): Innan du använder fläkten installera lämpliga kolfilter som medföljer leveransen.

Funktion



1: + motor

2: On/Off motor

3: - motor

4: On/Off light

5: Led

(F139 A)Obs: Lysdioden på huvan visar de olika hastigheterna: grön 1:a hastighet, orange 2:a ha stighet, röd 3:e hastighet och blinkande rött 4:e hastighet.

„Om du behöver byta den elektroniska fjärrkontrollen måste den kalibreras om på frekvensen för den nya fjärrkontrollen med följande förfarande:

1. Stäng av strömmen till fläkten
2. Vänta 5 sekunder, anslut strömförsörjningen till fläkten
3. Inom de första 5 sekunderna, tryck in ljusknappen och släpp den när belysningen slås på
4. Inom 5 sekunder, tryck in och släpp upp motor knappen

Nu måste du vänta i ungefär 10 sekunder - därefter kan du använda fläkten som vanligt. Varje gång strömmen kopplas bort måste du vänta 10 sekunder innan du använder fläkten. „

Underhåll

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete inleds.

Rengöring

Spiskåpan ska rengöras ofta, både invändigt (utom området bakom fettfiltret) och utvändigt. För rengöringen ska du använda en trasa som fuktats med denaturerad sprit och eller flytande neutrala rengöringsmedel. Undvik att använda produkter som innehåller slipmedel.

Varning:

Om fläktens rengöringsföreskrifter och filtrens bytes- och rengöringsföreskrifter inte respekteras kan detta medföra brandrisk. Vi rekommenderar därför att respektera ovan angivna instruktioner.

Fettfilter

Filtret skall rengöras en gång i månaden med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med lågtemperatur och kort program.

Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas och bli matt i färgen utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

Kolfilter

Kolfiltret kan återanvändas endast en gång genom att tvätta det i diskmaskinen vid låga temperaturer och därefter torkas i ugn vid 90° C i ca 10 minuter.

Filtret måste regenereras eller ersättas så snart, som det anges med en varningslampa på apparaten.

För filter som inte anger när de ska bytas ut, rekommenderar vi tvätt eller byte var 6:e månad, med en normal användning av spishällen och apparaten.

Byteavlampor

Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem.

Öppna lampan genom att trycka på ordet „push“.

Byt ut den skadade lampan.

Använd endast halogena lampor på 20W max (G4) och var noga att inte vidröra dem med händerna.

Stäng lampan.

Byt ut den trasiga lampan.

Använd endast halogenlampor max. 20W (G4), och var noga med att inte vidröra lamporna med händerna.

Stäng plafonden igen (genom fasttryckning).

LED-LAMPOR

Om LED-belysningsgruppen inte fungerar, kontakta vår tekniska assistans för att få hela gruppen utbytt.

EG-försäkringen om överensstämmelse:

Airforce S.p.A., Via Ca' Maiano 140/E, 60044 Fabriano AN, ITALIEN

försäkrar härmed att följande modeller:

- F139 A;

- F139 F;

som denna försäkringen gäller överensstämmer med följande europeiska direktiv med tillägg och den nationella lagstiftningen som dessa direktiv är underställda:

-EMC 2004/108/CE;

-LVD 2006/95/CE.

För ytterligare information eller teknisk kontakt, se sista sidan i bruksanvisningen.

A készüléket 8 évesnél fiatalabb és csökkent fizikai-, érzéki- és értelmi képességű, vagy tapasztalatlan illetve a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy azt követően, hogy a készülék biztonságos használatára és az azzal kapcsolatos veszélyekre vonatkozó oktatásban részesültek. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék felhasználó által végzendő tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik. Sose használja az elszívót megfelelően felszerelt rács nélkül!

Soha ne használja a szagelszívó berendezést helyesen beépített rács nélkül!
FIGYELEM:

A tűzhely közelében lévő részek túlmelegedhetnek, amennyiben a főzőlap működik.


Ne vezesse a levegőt olyan vezetékbe, ami gázzal, vagy más tüzelőanyaggal működő készülékek égéstermékeiből származó füstök elvezetésére szolgál. Mindig biztosítani kell a helység kellő szellőztetését, amennyiben a konyhai szagelszívót más gázzal, vagy egyéb tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidőben használja.

Tilos a szagelszívó alatt nyílt láng használatával ételeket készíteni! A nyílt láng használata károsodást okoz a szűrőkben és tüzet okozhat, tehát mindenképpen kerülni kell. Figyeljen oda sütés közben ha olajat használ, mert a túlhevült olaj lángra lobbanhat. A füst elvezetéshez szükséges technikai- és biztonsági óvintézkedésekhez tartsa figyelembe a helyi hatóságok szabályzataiban közölteket.

Ez a készülék a 2002/96/EK Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) európai irányelvnek megfelelően jellel van

ellátva. Gondoskodjon arról, hogy a termék ártalmatlanítása megfelelő módon történjen, így Ön hozzájárul a környezetre és az egészségre káros hatások megelőzéséhez.



A  jel a terméken vagy a kísérő okmányokon azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésére kialakított alkalmas helyen kell leadni Kiselejtezésekor a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell eljárni. A termék kezelésére, begyűjtésére és újrafelhasználására vonatkozó további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a helyi, erre szolgáló hivatallal, a háztartási hulladék-begyűjtő szolgálattal vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket megvásárolta. Ha a tápvezeték sérült, azt a gyártóval vagy szakszervízzel vagy egy képzett szakemberrel ki kell cseréltetni az esetleges veszélyforrások kiküszöbölése érdekében.

Minden alkalommal, amikor áramtalanítja az elszívót, annak ismételt használata előtt 10 másodpercet kell várni.

Tanulmányozza át a használati utasítás első oldalain található ábrákat is a betűrendes- és szám szerinti hivatkozásokkal.

Szigorúan tartsa be a használati utasításban szereplő figyelmeztetéseket! Minden felelősséget elhárítunk, amennyiben nem a használati utasításban szereplő, nem rendeltetésszerű használatból eredő kár, vagy tűz keletkezik.

Az üzembehelyezést és az elektromos csatlakozást csak szakképzett technikus végezheti el.

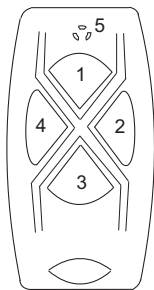
A FELHASZNÁLÓNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK

Használata

A konyhai szagelszívó B felső levegőkimenettel rendelkezik, ezen jut ki az elhasznált levegő a kültérbe (**Kivezetett változat A** – a kivezető cső nem tartozéka a gépnek) Amennyiben a főzés füstjét és páráját nem lehet kivezetni a kültérbe, a konyhai szagelszívó **F keringtetett változatban** is használható, ha 1 db F aktív szenes filtert szerel fel, ekkor a füst és pára szűrés után a G rácsozaton át a visszakerül a belső térbe.

FIGYELEM (F139 F): az elszívó használatának megkezdése előtt telepítse a készletben kapott szénszűrőket.

Működése



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139 A)Megj.: az elszívó található led a különböző sebességeket jelöli: zöld 1. sebességi fokozat, narancssárga 2. sebességi fokozat, piros 3. sebességi fokozat és villogó piros 4. sebességi fokozat.

„Amennyiben cserélni kell a távirányítót, az elektronikát az alábbi eljárást követve kell az új távirányító frekvenciájára kalibrálni:

1. Áramtalanítsa az elszívót
2. Várjon 5 másodpercet, helyezze feszültség alá az elszívót
3. Az első 5 másodpercen belül nyomja meg a fény gombot és csak akkor engedje el azt, ha a fények felgyulladtak
4. 5 másodpercen belül nyomja meg a motor gombját, majd engedje fel

Ekkor kb. 10 másodpercet kell várni - ezt követően a szokásos módon használhatja az elszívót. Minden alkalommal, amikor áramtalanítja az elszívót, annak ismételt használata előtt 10 másodpercet kell várni

Karbantartás

Mielőtt bármilyen karbantatási munkába kezdene, húzza ki a villásdugót ill. bontsa az áramkört.

Tisztítás

A szagelszívó berendezés belsejét (kivéve a zsírszűrők mögötti részt) és külsejét gyakran tisztítsa. A tisztításhoz használjon denaturált alkohollal, vagy semleges tisztítószerezrel nedvesített rongyot. Kerülje a súroló anyagokat tartalmazó tisztító szereket.
Figyelni!

Az elszívó tisztítára, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz! Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat.

Zsírszűrő filter:

havonta egyszer, nem durva tisztítószerezrel, kézzel vagy mosogatógépben alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás esetében a zsírszűrő filter elszíneződhet, de ez egyáltalán nem változtatja meg a szűrési jellemzőket.

Aktív szenes filter

A szénszűrőt csak egyszer lehet regenerálni mosogatógépben, alacsony hőmérsékleten mosva, majd ezt követően hagyományos sütőben, 90 fokon kb. 10 percg szárítva. Az adott szűrőt azonnal regenerálni vagy cserélni kell, amint arra az elszívón elhelyezett speciális fényjelzés figyelmeztet. Olyan elszívók esetében, melyek nem rendelkeznek a szűrő cseréjére figyelmeztető jelzővel, javasoljuk a szűrő 6 havonkénti mosását/cseréjét a főzőlap és az elszívó szabályos használata esetén.

Izzócsere:

Figyelem! Mielőtt az égőkhöz érne, győződjön meg róla, hogy hidegek-e.

A „push” gomb megnyomásával nyissa ki a fényszóró búrát. Cserélje ki a meghibásodott égőt. Csak maximum 20 W-os, halogén lámpát használjon, és ügyeljen rá, hogy ne érintse meg az égőt kézzel. Csukja be a fényszóró búrát.

Egy kis csavarhúzó vagy hasonló szerszámot emelőként használva emelje ki a védőlapot.

Cserélje ki a meghibásodott égőt. Csak 20W max (G4) halogénégőt használjon, és ügyeljen rá, hogy kézzel ne érintse meg az égőt.

Zárja vissza a búrát (bekattan).

FÉNYKIBOCSÁTÓ DIÓDA (LED)

Amennyiben a fénykibocsátó dióda nem működik, kérjük keresse fel ügyfélszolgálatunkat a teljes csere végett.

EK-megfelelőségi nyilatkozat:

Mi, az Airforce S.p.A via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY kijelentjük, hogy az alábbi modellek:

- F139 A;
- F139 F;

amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az alábbi európai irányelveknek és módosításoknak, valamint a nemzeti törvényeknek, amelyek ezen irányelveknek a nemzeti jogrendekbe való beillesztéshez szükségesek:

-EMC 2004/108/EK;

-LVD 2006/95/EK.

Egyéb tudnivalókért, vagy ha a technikusokkal szeretné felvenni a kapcsolatot, nézze meg a használati utasítás utolsó oldalát.

Prístroj môžu používať deti vo veku menej než 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo potrebných znalostí, iba ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili nebezpečenstva, ktorá sú s tým spojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonávať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru. Nikdy nepoužívajte digestor bez správne namontovanej mriežky!

Nikdy nepoužívajte digestor bez správne namontovanej mriežky!

UPOZORNENIE:


Prístupné časti sa môžu prehriať, keď sa použije varná plocha.

Vzduch sa nesmie odvádzať v potrubí použitom na odvádzanie odpadových dymov produkovaných prístrojmi so spaľovaním plynu alebo iných palív. Vždy musí byť zabezpečené primerané vetranie miestnosti, keď sa kuchynský digestor používa súčasne s inými prístrojmi, ktoré používajú plyn alebo iné palivá. Je prísne zakázané variť jedlá na ohni pod digestorom. Použitie otvoreného ohňa je škodlivé pre filtre a môže spôsobiť požiare, preto sa tomu musí v každom prípade zabrániť. Fritovanie sa musí vykonávať pod kontrolou, aby sa zabránilo, že prehriaty olej začne horieť. Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení, ktoré sa majú prijať na odvádzanie dymov, starostlivo dodržiavajte to, čo je uvedené v nariadeniach miestnych kompetentných úradov.

Tento prístroj je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (Odpad z elektrických a elektronických zariadení -

WEEE). Uistite sa, či bol tento produkt spracovaný správnym spôsobom, užívateľ prispieva k zabráneniu potenciálnych negatívnych dôsledkov pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nehrajú.

Ak je napájací kábel poškodený, konštruktér alebo služba technickej pomoci alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa za zabránilo akémukoľvek riziku.

Nahliadnite aj do výkresov na prvých stranách s abecednými a numerickými odkazmi uvedenými v texte vysvetliviek. Starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v tejto príručke. Odmietame zodpovednosť za prípadné poruchy, škody alebo požiare vyvolané prístrojom a spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v tejto príručke. Inštaláciu a elektrické pripojenie musí vykonať špecializovaný technik.

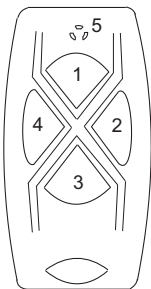
POKYNY PRE UŽÍVATEĽA

Používanie

Odsávač pary je vybavený horným východom vzduchu **B** pre odvod dymov smerom von (**Variácia odsávania A** – odvodová rúra nie je poskytnutá). V prípade, že nie je možné odvádzať dymy a varné pary vonkajším smerom, môže sa použiť odsávač pary vo **filtračnej variácii F**, namontovaním 1 aktívno-uhľového filtra, dymy a pary sa tým zúčtujú pomocou horného prečistovača mreže **G**.

UPOZORNENIE (F139 F): Pred použitím digestora nainštalujte príslušné uhlíkové filtre, ktoré sú súčasťou dodávky.

Prevádzka



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139 A) Poznámka: kontrolka LED na digestore udáva jednotlivé rýchlosti: zelená 1. rýchlosť, oranžová 2. rýchlosť, červená 3. rýchlosť a blikajúca červená 4. rýchlosť.

„Ak by bolo potrebné vymeniť diaľkové ovládanie, kalibrácia elektroniky na frekvenciu nového diaľkového ovládania sa vykonáva pomocou nasledujúceho postupu:

1. Odpojte napájanie od digestora
2. Počkajte 5 sekúnd, znova pripojte napájanie na digestor
3. Počas prvých 5 sekúnd stlačte tlačidlo svetiel a uvoľnite ho, keď sa svetlá rozsvietia
4. Počas 5 sekúnd stlačte a uvoľnite tlačidlo motora

V tomto bode je potrebné počkať asi 10 sekúnd – potom môžete digestor používať normálne. Vždy, keď dôjde k odpojeniu napájania, je pred použitím digestora nutné počkať 10 sekúnd.

Okap jest wyposażony w górne wyjście powietrza **B** służące do odprowadzania oparów na zewnątrz (**Wersja zasysająca A** - przewód odprowadzający nie wchodzi w skład dostawy). W przypadku, gdy odprowadzanie oparów na zewnątrz nie jest możliwe okap może być używany w **wersji filtrującej F** przez zamontowanie 1 filtra na aktywny węgiel **F**, dymy i opary będą wtedy poddane recykulacji za pomocą górnej kratownicy **G**.

Údržba

Skôr ako sa začína akákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Čistenie

Digestor sa často čistí, vnútorne (s výnimkou oblasti za tukovým filtrom), ako aj zvonku. Na čistenie použite látku navlhčenú denaturovaným alkoholom alebo neutrálnymi kvapalnými čistiacimi prostriedkami. Nepoužívajte produkty, ktoré obsahujú abrazíva.

Upozornenie:

Nedodržiavanie pravidiel čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov spôsobuje risky vzniku požiarov. Odporúča sa preto, dodržiavať sa doporučených návodov

Protitukový filter

Musi byť čistený jedenkrát za mesiac nedráždivými čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom.

Umývaním v umývačke, protitukový kovový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná charakteristika sa tým vôbec nezmení.

Uhoľný filter

Ogleni filter lahko samo enkrat regenerirate tako, da ga operete v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in nato približno 10 minut sušite v navadni kuhinjski pečici pri 90° C.

Filter morate regenerirati ali zamenjati takoj, ko napa s posebnim svetlobnim indikatorjem to javi.

V primeru, da napa ni opremljena z indikatorjem potrebe po zamenjavi, vam svetujemo, da ob normalni rabi kuhalne površine in nape filter operete ali zamenjate približno vsakih 6 mesecev.

Výmena žiaroviek

Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

Stlačením prstom na nápis push otvorte bodový reflektor Vymeňte poškodenú žiarovku.

Používajte iba halogénové žiarovky do 20W max. (G4), dávajte pozor, aby ste sa ich nedotkli rukami. Zatvorte bodový reflektor.

Odstrániť ochranu pomocou malého plochého skrutkovača alebo s podobným nástrojom.

Nahradiť poškodenú žiarovku.

Používať len halogénové žiarovky do max 20W (G4); dbať o to, aby sa ich nedotkli rukami.

Uzavrieť kryt (upevnenie na spúšť)

LED LAMPY

V prípade nefunkčnosti osvetľovacej jednotky led kontaktujte službu technickej pomoci za účelom výmeny celej jednotky.

Vyhlasenie o zhode ES:

My, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY vyhlasujeme, že modely:

- F139 A;

- F139 F;

ktorých sa toto vyhlásenie týka, sú v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami vrátane doplnení a národnými legislatívami, ktoré prijali tieto smernice:

- EMC 2004/108/ES;

- LVD 2006/95/ES.

Dalšie informácie alebo technické kontaktné údaje nájdete na poslednej strane príručky.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub niemające doświadczenia czy też wymaganej wiedzy, pod warunkiem odpowiedniego nadzoru lub w przypadku całkowitej pewności, że zostały one poinstruowane odnośnie do bezpiecznego użytkownika urządzenia i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Nie wolno pozwalać dzieciom na bawienie się urządzeniem. Czynności czyszczenia i konserwacji nigdy nie wolno powierzać dzieciom bez nadzorowania ich działań. Nigdy nie wolno używać okapu bez prawidłowo zainstalowanej kratki!


Nigdy nie używać okapu bez dobrze zamontowanej kratki!

UWAGA:

dostępne części mogą ulec nadmiernemu nagrzanemu, kiedy używa się powierzchni grzejnej. Powietrze nie może być wyciągane przez przewód używany do usuwania spalin produkowanych przez urządzenia spalinowe gazu lub innych substancji palnych. Zawsze należy pamiętać o odpowiednim wietrzeniu pomieszczenia, w którym używa się jednocześnie okapu kuchennego i innych urządzeń gazowych lub innych substancji palnych. Surowo zabrania się przyrządzania posiłków na ogniu pod okapem. Użycie otwartego płomienia jest szkodliwe dla filtrów i może spowodować zapalenie, wobec czego należy go unikać za wszelką cenę. Należy kontrolować proces smażenia, aby uniknąć zapalenia się nadmiernie rozgrzanego oleju. Aby przedsięwziąć środki techniczne i bezpieczeństwa mające na celu usunięcie spalin, należy ściśle przestrzegać przewidzianych przepisów właściwych władz lokalnych.

Niniejsze urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)). Należy upewnić się, że produkt jest utylizowany w odpowiedni sposób, użytkownik pomaga w ten sposób zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia.



Symbol  umieszczony na wyrobie lub na załączonej dokumentacji wskazuje, że wyrób nie jest zwykłym odpadem komunalnym, lecz powinien być dostarczony do stosownego ośrodka zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrób należy zlikwidować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi likwidacji odpadów.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat traktowania, odzysku i recyklingu niniejszego urządzenia należy skontaktować się z miejscowym biurem obsługi, ośrodkiem zbiórki odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Po każdorazowym ponownym włączeniu zasilania odczekaj 10 sekund przed użyciem okapu.

Należy również obejrzeć rysunki na pierwszych stronach z odniesieniami alfabetycznymi i numerycznymi podanymi w części objaśniającej.

Należy przestrzegać ściśle instrukcji podanych w niniejszym podręczniku. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemy, uszkodzenia lub podpalenia urządzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku. Instalacji i podłączenia elektrycznego musi dokonać specjalista elektryk.

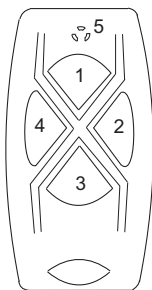
INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA

Obsługa

Okap jest wyposażony w górne wyjście powietrza **B** służące do odprowadzania oparów na zewnątrz (**Wersja zasysająca A** - przewód odprowadzający nie wchodzi w skład dostawy). W przypadku, gdy odprowadzanie oparów na zewnątrz nie jest możliwe okap może być używany w **wersji filtrującej F** przez zamontowanie 1 filtra na aktywny węgiel **F**, dymy i opary będą wtedy poddane recyrkulacji za pomocą górnej kratownicy **G**.

UWAGA (F139 F): Przed rozpoczęciem użytkowania okapu należy założyć odpowiednie filtry węglowe dostarczone wraz z urządzeniem.

Funkcjonowanie



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139 A)Uwaga: Dioda LED na okapie informuje o różnych prędkościach: kolor zielony oznacza 1. prędkość, kolor pomarańczowy 2. prędkość, czerwony 3. prędkość i czerwony migoczący 4. prędkość.

„W przypadku konieczności wymiany pilota elektronicznego należy skalibrować częstotliwość nowego pilota zgodnie z poniższą procedurą:

1. Odłączyć zasilanie od okapu.
2. Odczekać 5 sekund i ponownie podłączyć zasilanie do okapu.
3. W ciągu pierwszych 5 sekund nacisnąć przycisk oświetlenia i zwolnić go po włączeniu oświetlenia.
4. W ciągu 5 sekund nacisnąć przycisk silnika i zwolnić nacisk.

W tym momencie należy odczekać około 10 sekund, po czym można rozpocząć normalną eksploatację okapu. Po każdej przerwie w zasilaniu elektrycznym należy przed użyciem okapu odczekać 10 sekund”.

Konserwacja

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej należy wyłączyć dopływ prądu do okapu.

Czyszczenie

Okap należy czyścić często, zarówno od środka (z wyjątkiem obszaru położonego za filtrem tłuszczu), jak i na zewnątrz. Do czyszczenia należy używać ściereczki zwilżonej denaturatem lub neutralnymi detergentami w płynie. Unikać produktów zawierających substancje ściere.

Uwaga:

Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarowego. Zaleca się, zatem, skrupulatnie przestrzeganie podanych reguł.

Filtr przeciwtłuszczowy:

powinien być czyszczony raz na miesiąc, przy użyciu łagodnych środków czyszczących, ręcznie lub w zmywarce, w niskiej temperaturze i podczas krótkiego cyklu.

W trakcie mycia w zmywarce metalowy filtr przeciwtłuszczowy może ulec zmatowieniu, lecz jego właściwości filtrujące pozostają niezmienione.

Filtr węglowy

Filtr w 'głowy mo] na regenerowa' tylko jeden raz, myj' c go w zmywarce do naczyD', w niskiej temperaturze, i osuszaj' c w piekarniku kuchennym w temperaturze 90° przez okoB' o 10 minut. Filtr ten nale] y zregenerowa' lub wymieni', gdy tylko zostanie zasygnalizowana taka konieczno] ' przez umieszczony na okapie odpowiedni wskaz' nik ['wietlly.

W przypadku okapów niewyposa] onych we wskaz' nik wymiany filtra zalecamy jego umycie/wymian' co okoB' o 6 miesi' cy podczas standardowego u] 'tkowania kuchenki i okapu.

Wymiana żarówek

Uwaga! Przed dotknięciem żarówek upewnić się, że są chłodne.

Otworzyć lampkę naciskając palcem napis push

Wymienić uszkodzoną żarówkę.

Używać tylko żarówek halogenowych maks. 20 W (G4), uważając, żeby nie dotykać ich rękoma.

Ponownie zamknąć lampkę.

Za pomocą małego, płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia usunąć osłonę.

Wymienić spaloną żarówkę.

Należy używać wyłącznie żarówek halogenowych o mocy 20W (G4), zwracając uwagę, aby ich nie dotykać rękami.

Ponownie zamknąć osłonę (mocowanie zatrzaskowe).

LAMPY LED

W przypadku nieprawidłowego działania grupy oświetleniowej diod LED, należy skontaktować się z działem pomocy technicznej w celu wymiany całej grupy.

Deklaracja zgodności CE:

My, firma Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN WŁOCHY, oświadczamy, że modele:

- F139 A;

- F139 F;

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, ich poprawkami oraz przepisami krajowymi, które uznają te dyrektywy:

-EMC2004/108/CE;

-LVD2006/95/CE.

Dalsze informacje lub kontakt techniczny; patrz ostatnia strona podręcznika.

Zařízení může být používáno dětmi mladšími 8 let a osobami se sníženými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi či osobami bez zkušeností, pokud zařízení používají pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití a o nebezpečích spojených s použitím zařízení. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděny dětmi bez dozoru. Digestoř nikdy nepoužívejte bez správně namontované mřížky!

Desku nikdy nečistěte, není-li správně namontována mřížka!


POZOR:

přístupné části se mohou zahřát, pokud se varná deska používá.

Vzduch nesmí být odváděn potrubím, které se používá pro odvod odpadních plynů ze zařízení se spalováním plynu či jiných paliv. Pokud se kuchyňská deska používá současně s jinými zařízeními, které využívají plyn či jiná paliva, je třeba vždy zajistit přiměřené větrání prostoru. Je přísně zakázáno připravovat jídlo na plameni pod deskou. Používání otevřeného planeme poškozuje filtry a může způsobit požár. Z tohoto důvodu je třeba se mu vždy vyhnout. Smažení musí probíhat kontrolovaně a je nutné zabránit tomu, aby horký olej vzplanul. S ohledem na technická a bezpečnostní opatření přísně dodržujte ustanovení příslušných místních orgánů.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud zajistíte správnou likvidaci tohoto zařízení, přispějete k zabránění případným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.



Symbol  nad výrobkem či nad doprovodnou dokumentací vyznačuje, že s tímto výrobkem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem, ale musí být opředán v příslušném sběrném bodě pro recykláž elektrických a elektronických zařízení. Je třeba se ho zbavovat podle místních předpisů pro zpracování odpadu. Pro další informace o zpracování, využití a recykláž tohoto výrobku kontaktujte příslušné místní úřady, sběrnou službu domácího odpadu anebo obchod, kde jste tento výrobek koupili.

Pokud je přívodní kabel poškozen, potom musí být výrobcem, technickou servisní službou či podobně kvalifikovanou osobou vyměněn způsobem, aby se předešlo všem rizikům.

Při odpojení elektrického napájení je před použitím digestoře vždy nutné vyčkat 10 vteřin.

Prostudujte si i nákresy na prvních stránkách s abecedními a číselnými odkazy na vysvětlující text.

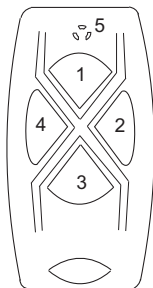
Přísně dodržujte pokyny uvedené v této příručce. Neneseme žádnou odpovědnost za případné poruchy, škody či nehody způsobené zařízením, které vzniknou z důvodu nedodržení pokynů uvedených v této příručce. Instalaci a elektrické zapojení musí provést specializovaný technik.

Užití

Digestoř je vybaven horním vývodem vzduchu **B** pro odvod dýmu navenek (**Odšavací verze A** – vývodová hadice není součástí vybavení). V případě, že není možné vyvádět dýmy a páry způsobené vařením navenek, je možné použít digestoř ve **filtrující verzi F** a montovat při tom 1 filtr s aktivními uhlíky **F**, dýmy a páry jsou opět uváděny do oběhu horní mřížkou **G**.

POZOR (F139 F): před použitím digestoře instalujte příslušné uhlíkové filtry, které jsou součástí dodávky.

Fungování



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139 A) Poznámky : kontrolka na digestoři ukazuje jednotlivé rychlosti: zelená 1. rychlost , oranžová 2. rychlost , červená 3. rychlost a světlá 4. rychlost.

“V případě výměny dálkového ovladače musí být elektronický systém znovu seřízen na kmitočet nového dálkového ovladače následujícím způsobem:

1. Odpojte zdroj napájení digestoře
2. Vyčkejte 5 vteřin a znovu zapojte zdroj napájení digestoře
3. Do prvních 5 vteřin stiskněte tlačítko osvětlení a po rozsvícení svítel tlačítko uvolníte
4. Do 5 vteřin stiskněte tlačítko motoru a opět uvolníte

Nyní je nutné vyčkat přibližně 10 vteřin poté začnete digestoř používat běžným způsobem. Po každém odpojení zdroje napájení je nutné vyčkat 10 vteřin před použitím digestoře. “

Údržba

Před jakoukoliv údržbovou prací odpojte digestoř z elektrické sítě.

Čištění

Desku je třeba často čistit, a to jak vnitřek (s výjimkou oblasti za filtrem tuků), tak zvenčí. Pro čištění používejte hadřík navlhčený v denaturovaném alkoholu nebo neutrálních tekutých čistících prostředcích. Nepoužívejte výrobky obsahující abraziva.

Pozor:

Nedodržení pravidel čištění digestoře a výměny a čištění filtrů sebou nese nebezpečí požáru. Doporučujeme tedy, abyste návod přesně dodržovali.

Filtr proti mastnotám:

musí být čistěn jednou měsíčně, neagresivními čistícími prostředky, ručně anebo v myčce nádobí pracující o nízké teplotě a krátkým cyklem.

Při mytí v myčce nádobí může kovový filtr proti mastnotám nabýt matového vzhledu, ale tím se jeho filtrující charakteristiky nikterak nemění.

Filtr s uhlíkem

Uhlíkový filtr může být regenerován pouze jednou a to umytím v myčce na nádobí nastavené na nízkou teplotu a poté musí být osušen v běžné kuchyňské troubě při teplotě 90 °, po dobu přibližně 10 minut. Tento filtr musí být regenerován nebo vyměněn ihned poté, co světelný ukazatel na digestoři signalizuje jeho zanesení. U digestoři bez ukazatele výměny filtru doporučujeme při standardním použití varné desky a digestoře provádět údržbu/výměnu přibližně každých 6 měsíců.

Výměna svítidel

Pozor! Nedotýkejte se horkých svítidel.

Rozsvítit bodové světlo (kapesní lampičku) tak, že přiložíme prst na tlačítko s nápisem „push“ (stiskni) a rozsvítit lampu. Používat třeba jen halogenové lampy o maximálním výkonu 20W (G4) a dbát toho, abychom se jich nedotkli rukama. Opět zhasnout bodové světlo (kapesní lampičku).

Vyjměte svítidlo z uložení – jako páku použijte malý šroubovák či podobný nástroj.

Vyměňte poškozené svítidlo.

Používejte pouze halogenových svítidel o max 20W (G4) – dbejte na to, abyste se jich nedotýkali rukama.

Uzavřete uložení (upevnění na západku).

LED LAMPY

V případě poruchy fungování sekce led osvětlení se obraťte na službu technické pomoci za účelem výměny celé sekce.

Prohlášení o shodě:

My, společnost Airforce S.p.A., se sídlem via Ca' Maiano 140/E 60044

Fabrizio AN ITALIE tímto prohlašujeme, že modely:

- F139 A;

- F139 F;

ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají následujícím evropským směrnici včetně novel a národní legislativy tyto směrnice provádějící:

-EMC 2004/108/ES;

-LVD 2006/95/ES.

Pro podrobnější informace či kontakty na technický personál viz poslední strana příručky.

Apparatet kan bruges af børn, der er mindre end 8 år gamle, eller af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner, eller uden erfaring eller med utilstrækkelige kendskaber, på den betingelse, at det sker under overvågning, eller efter at de har modtaget instruktioner angående brug af apparatet i fuld sikkerhed, og hvis de er i stand til at forstå de potentielle farer. Børn må ikke bruge apparatet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse, som brugeren skal sørge for, må ikke gennemføres af børn uden overvågning. Emhætten må aldrig bruges uden en korrekt monteret rist!

Emhætten må aldrig anvendes uden risten, der skal være monteret korrekt!

ADVARSEL:

De tilgængelige dele kan blive varme, når kogepladerne er i brug.

Luften må ikke udledes i en kanal, der anvendes til udledning af udstødningsgasser fra forbrændingsapparater, der anvender gas eller andre brændstoffer. Sørg altid for passende udluftning af lokalet når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater, der anvender gas eller andre brændstoffer. Det er strengt forbudt at flambere under emhætten. Brug af åbne flammer er skadeligt for filtrene og kan være årsag til brand, og skal derfor undgås under alle omstændigheder. Friturestegning skal foregå under opsyn for at undgå, at den varme olie bryder i brand. Overhold omhyggeligt reglerne, der angives af de lokale myndigheder, om tekniske og sikkerhedsmæssige foranstaltninger for røgudledning.

Dette apparat er mærket i henhold til det

Europæiske Direktiv 2002/96/EF, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Brugeren bidrager til at forebygge potentielle negative konsekvenser for miljø og helbred ved at sørge for, at dette produkt bortskaffes korrekt.



Symbolet  på produktet, eller på den medfølgende dokumentation, angiver at dette produkt ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald, men derimod skal indleveres til centre for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf emhætten i overensstemmelse med de gældende lokale regler for affald. For yderligere oplysninger om behandling, indsamling og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte det relevante lokale kontor, renovationsselskabet eller den forretning, hvor produktet er købt. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes servicetekniker eller af en person med lignende kvalifikationer for at undgå enhver risiko.

Hver gang strømforsyningen afbrydes, skal man vente i 10 sekunder før emhætten startes.

Se også tegningerne på de første sider med alfabetiske og numeriske referencer angivet i den forklarende tekst.

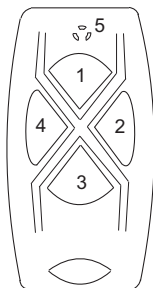
Overhold omhyggeligt anvisningerne i denne manual. Alt ansvar fralægges for eventuelle problemer, skader eller brand opstået i apparatet, der skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i denne manual. Installering og elektrisk tilslutning skal udelukkende foretages af en specialiseret tekniker.

Brug

Emhætten er udstyret med et luftaftræk foroven B til udledning af røg udenfor (**Sugende udgave A** – aftræksrør ikke leveret). Hvis det ikke er muligt at lede røg og damp fra køkkenet udenfor, kan man anvende emhætten i den **filtrerende udgave F** ved at montere 1 aktivt kulfilter F, hvorefter røg og damp recirkulerer gennem risten foroven **G**.

ADVARSEL (F139 F): før idriftsættelse af emhætten skal de medfølgende specielle kulfilter installeres.

Funktion



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139 A) Bemærk: Lysdioden på emhætten angiver de forskellige hastigheder: grøn 1° hastighed, orange 2° hastighed, rødt 3° hastighed og blinkende rødt lys for 4° hastighed.

„Hvis det er nødvendigt at udskifte fjernbetjeningen, skal den elektroniske styring justeres på den nye fjernbetjening ved at følge den nedenstående fremgangsmåde:

1. Afbryd emhættens strømforsyning
2. Vent i 5 sekunder, og tænd igen for emhættens strømforsyning
3. Inden for de første 5 sekunder, tryk på lystasten og slip den, efter tænding af lysene
4. Inden for 5 sekunder tryk på motortasten og slip den derefter

Vent nu i 10 sekunder ca. – det er derefter muligt at bruge emhætten på normal vis. Hver gang strømforsyningen afbrydes, er det nødvendigt at vente i 10 sekunder før emhætten startes. „

Vedligeholdelse

Emhætten skal afbrydes fra strømmen, før der udføres nogen form for vedligeholdelse.

Rengøring:

Emhætten skal rengøres regelmæssigt, både indvendigt (undtagen området bag fedtfilteret) og udvendigt. Anvend en klud, der er fugtet med denatureret sprit eller neutrale rengøringsmidler til rengøringen. Undgå brug af produkter, der indeholder slibemidler.

Pas på:

Manglende overholdelse af reglerne for rengøring af emhætten og udskiftning af filtrene medfører brandfare. Der henstilles således til, at de anførte instruktioner følges.

Fedtfilter:

skal rengøres en gang om måneden med milde rengøringsmidler, enten i hånden eller i opvaskemaskinen ved lav temperatur og med kort cyklus. Fedtfilteret af metal kan blive mat under vask i opvaskemaskinen, men dette vil ikke få negativ indflydelse på filtreringsegenskaberne.

Kulfilter

Kulfiltret kan kun regenereres en enkelt gang ved at rengøre det i opvaskemaskinen ved lav temperatur, og derefter skal det tørres i en normal køkkenovn ved 90 grader i ca. 10 minutter.

Filtret skal regenereres eller udskiftes lige så snart, det er anført af lysindikatoren på emhætten.

I tilfælde af emhætter uden udskiftningsindikator anbefaler vi rengøring/udskiftning ca. hver 6. måned ved en standardbrug af kogepladen og emhætten.

Udskiftning af pærer

Pas på! Sørg for at pærerne er afkølet, før der røres ved dem.

Et tryk med fingeren på skriften push åbner lygten. Den defekte lampe udskiftes.

Brug udelukkende halogen lamper på max.20W (G4), de må ikke berøres med nøgne hænder. Lygten lukkes.

Træk skærmen ud ved at lirke med en lille skruetrækker eller lignende.

Udskift den beskadigede pære.

Benyt kun halogenpærer på max 20W (G4), og sørg for ikke at røre ved dem med hænderne.

Luk loftbelysningen (fastgøring med indpasning).

LED LAMPER

Hvis led belysningsgruppen er defekt, kontakt da den tekniske assistenceservice til udskiftning af hele gruppen.

EF-overensstemmelseserklæring:

Vi - Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALIEN – erklærer, at modelerne:

- F139 A;
- F139 F;

som denne erklæring henviser til, overholder de følgende europæiske direktiver med de ændringer og nationale lovgivninger, der optages af disse direktiver:

- EMC 2004/108/CE ;
- LVD 2006/95/CE.

Se den sidste side i manualen for yderligere oplysninger eller kontaktoplysninger til vores tekniske afdeling.

KULLANICITALYMATLARI

Cihaz, gözetim altında olmaları partıyla veya cihazın güvenli kullanımına ve bununla ilgili tehlikelere ilişkin talimatları aldıktan sonra, 8 yaşından küçük çocuklar ve düşük fiziksel, duyuşsal ve mental kapasiteye sahip ya da gerekli tecrübe veya bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihaz ile oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yerine getirilecek olan temizlik ve bakım işlemleri, gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Davlumbazı asla ýzgarası dođru şekilde monte edilmeden kullanmayınız!

Davlumbazı ýzgarası dođru bir şekilde monte edilmeden asla kullanmayınız!

DYKKAT:

eripilebilir parçalar, pipirme yüzeyi kullanılır iken apıyı ýsınabilir.

Hava, gaz veya diđer yanıcı gazlar ile çalışan cihazlardan çıkan dumanları çekmek için kullanılan bir boruya bopaltılmamalıdır. Mutfak davlumbazı gaz veya diđer yanıcı gazlar ile çalışan başka cihazlarda aynı anda kullanıldığında zaman, ortamın her zaman uygun bir şekilde havalandırılması sağlanmalıdır. Davlumbazın altında alevde yemek yapmak kesinlikle yasaktır. Serbest alev kullanımı, filtreler için zararlıdır ve yangın çıkmasına neden olabilir, bu nedenle her zaman bundan kaçınılmalıdır. Kızartma işlemi, apıyı ýsınan yađın yanmasını önlemek amacıyla kontrol altında yapılmalıdır. Dumanların çekilmesi için alınacak teknik ve güvenlik önlemleri için, yetkili yerel otoritelerin yönetmelikleri tarafından öngörülen uygulamalara tam anlamıyla riayet ediniz.

Bu cihaz Avrupa Yönetmeliđi 2002/96/EC, Elektrikli ve Elektronik Ekipman

Atıklar (EEEE)'na uygun olarak etiketlenir. Bu ürünün dođru bir şekilde elden çıkarılması sağlanarak kullanıcı, çevre ve sağlık için ortaya çıkabilecek potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olur.



İşareti bu ürünün her han gibi bir evsel atık gibi çöpe atılmayacağını ve sadece uygun bir elektrikli ve elektronik aletler toplama ve geri dönüşüm merkezine teslim edilmesi gerektiğini ifade eder. Söz konusu cihazı imha etmek için atıkların imhası ile ilgili bölgesel normlara sadık kalınmalıdır. Bu cihazın alınması, geri dönüşümü vs gibi uygulamalar hakkında daha fazla bilgi için bölgenizde bu işle ilgili daire, evsel atık toplama hizmeti yada ürünü satın aldıđınız dükkan ile temasa geçiniz. Elektrik kablosu hasarlandığı takdirde, herhangi bir riske mahal verilmemesi için yeni kablonun, imalatçisi, servisi veyahut benzer vasıflara sahip teknik personel tarafından takılması gerekir. Her elektrik kesildiğinde, davlumbazı kullanmadan önce 10 saniye beklemek gerekir.

Açıklayıcı metinde aktarılan alfabetik ve sayısal referanslara sahip ilk sayfalardaki çizimlere de danisiniz.

Bu kullanım kılavuzunda aktarılan talimatlara tamamen riayet ediniz. Bu kullanım kılavuzunda aktarılan talimatlara riayet edilmemesinden kaynaklanan cihazda ortaya çıkabilecek olası sikinti, zarar veya yangınlardan doğacak her türlü sorumluluk reddedilir.

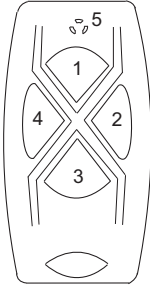
KULLANICI TALİMATLARI

Kullanım:

Davlumbaz dumanların dışarıya çıkması için **B** ile işaretli ve üst tarafta bulunan bir hava çıkışıya sahiptir. (Aspiratör versiyonu **A** – hava çıkış borusu yoktur). Pipirmeden kaynaklanan duman ve buharları dışarı atmak mümkün olmaz ise davlumbaz, aktif karbonlu bir filtre takılarak üst tarafta bulunan mazgal aracılığı ile **G** devir daim ettirecek filtre edici gibi **F** kullanılabilir.

DÝKKAT (F139 F): davlumbazı kullanmadan önce, cihaz ile birlikte verilen özel karbon filtreleri monte ediniz.

Çalışma



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139 A)Notlar: davlumbazın üzerindeki led ışıklar, çeşitli ışıklar gösterir: yeşil 1. ışık, turuncu 2. ışık, kırmızı 3. ışık ve yanıp sönen kırmızı 4. ışık.

“Elektronik uzaktan kumandanın değiştirilmesi gerektiğinde, aşağıdaki prosedür ile yeni uzaktan kumandanın frekans yeniden ayarlanmalıdır:

1. Davlumbazdaki elektrik beslemesini kaldırırsınız
2. 5 san bekleyiniz, davlumbaza yeniden elektrik veriniz
3. Yık 5 san içinde, ışık tuşuna basırsınız ve ışıklar yandıktan sonra serbest bırakırsınız
4. 5 san içinde, motor tuşuna basırsınız ve serbest bırakırsınız

Bu noktada, yaklaşık 10 saniye beklemek gerekir - bu süre bitiminde davlumbazı normal olarak kullanırsınız. Her elektrik kesildiğinde, davlumbazı kullanmadan önce 10 saniye beklemek gerekir.

”

Bakım:

Her türlü bakım işleminden önce davlumbazın elektrik bağlantısını kesiniz.

Temizlik:

Davlumbaz sıyk sıyk hem içeriden (yađ filtrelerinin arkasında yer alan bölge hariç) hem de dışarıdan temizlenmelidir. Temizlik işlemi için mavı ispirto veya nötr sıvı deterjanlar ile nemlendirilmiş bir bez kullanırsınız. Aşındırıcı maddeler içeren ürünlerin kullanımıyından kaçınırsınız.

Dikkat:

Davlumbazın temizliği ve filtrelerin temizlenmesi ve değiştirilmesi ile ilgili talimatlara uyulmaması yangın riski oluşturmaz. Bu yüzden belirtilen talimatlara uyulması tavsiye edilir.

Yađ önleme filtresi:

Agresif olmayan deterjanlar ile elde yada bulabık makinesinde ama düşük sıcaklıkta ve kısa süreli bir program ile ayda bir defa temizlenmelidir.

Bulabık makinesi ile yıkanması durumunda metal yađ önleyici filtre opak bir görünüm alabilir. Ama burum filtreleme özelliklerinde kesinlikle bir değişikliköde yol açmaz.

Karbonlu filtre:

Karbon filtre, düşük sıcaklıklarda, bulabık makinesinde yalnızca bir kez yıkama ile rejenere edilebilir ve sonrasında yaklaşık 10 dakika boyunca 90 ° ,de, normal bir mutfak fırınında kurutulmalıdır.

Söz konusu filtre, davlumbaz üzerindeki özel ışık göstergesi tarafından sinyal verildikten hemen sonra değiştirilmeli veya yenilenmelidir.

Davlumbazın filtre değişim göstergesinden yoksun olması halinde, yaklaşık her 6 ayda standart bir ocak ve davlumbaz kullanımı ile temizliđinin/değişiminin yapılması tavsiye edilir.

İşıkların değiştirilmesi:

Dikkat!:Lambalara el sürmeden önce sođuk olup olmadıklarıyından emin olunuz.

Push yazısının üzerine parmak ile basarak spotu açınız.

Zarar gören lambayı degistiriniz.

EI ile dokunmaya özen göstererek, sadece 20W maks.

(G4) halojen lamba kullanınız. Spotu tekrar kapatınız.

Korumayı ucu keskin küçük bir tornavidayı yada benzer bir aleti levye gibi kullanarak koruyucu kapađı çıkartınız. Çalışmayan lambayı yenisi ile değiştiriniz.

Sadece maksimum 20 W ışık halojen lambalar kullanırsınız. (G4) ve bunlara elinizle dokunmamaya gayret ediniz. Diğer vasıyatsı ile oturan lamba kapađını yerine takarak kapatırsınız.

LED LAMBALAR

Grup ledi aydınlatmasının çalışmaması durumunda, tüm grubu degistirmek için teknik servisle temasa gecin.

CE uygunluk beyanı :

Biz Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY ırketi olarak, bu beyanın ilipkin olduđu:

- F139 A;

- F139 F;

modellerinin bu yönetmelikleri kabul eden ulusal mevzuatlar ve değişiklikler ile aşağıdaki avrupa yönetmeliklerine uygun olduklarıyın beyan ederiz:

-EMC 2004/108/CE ;

-LVD 2006/95/CE.

Daha fazla bilgi veya teknik bağlantılar için, kullanımı kılavuzunun son sayfasına bakırsınız.

Aparat mogu koristiti djeca u dobi mlađoj od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti, ili one bez iskustva ili bez potrebnog znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primile upute koje se odnose na sigurno korištenje aparata i na razumijevanje opasnosti koje su mu svojstvene. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje koje mora izvršiti korisnik ne smiju izvršavati djeca bez nadzora. Nikada nemojte koristiti napu bez pravilno postavljene rešetke!

Napu nikada ne koristiti bez pravilno postavljene rešetke!

POZOR:

pristupačni dijelovi mogu se pregrijati kada se koristi ploča za kuhanje.

U odvodnu cijev koja se koristi za ispuštanje isparenja proizvedenih u aparatima u kojima se odvija izgaranje plina ili drugih goriva ne smije se puštati zrak. Kada se kuhinjska napa koristi istovremeno s drugim aparatima koji koriste plin ili druga goriva, uvijek se mora predvidjeti odgovarajuće prozračivanje lokala. Strogo je zabranjeno pripremanje hrane pod napom na otvorenom plamenu. Primjena otvorenog plamena je štetna za filtre i može prouzročiti požar pa se u svakom slučaju mora izbjegavati. Prženje u ulju se mora vršiti pod nadzorom da bi se izbjeglo zapaljenje pregrijanog ulja. Za tehničke i sigurnosne mjere koje je potrebno usvojiti za ispuštanje isparenja, strogo se pridržavajte onog što je predviđeno u opisima nadležnih lokalnih tijela.

Ovaj aparat je označen u skladnosti s Europskom smjernicom 2002/96/EC, Zbrinjavanje električkog i elektroničkog otpada (WEEE). Osiguravajući pravilno odlaganje ovog proizvoda, korisnik pridonosi sprječavanju posljedica potencijalno negativnih za prirodnu okolinu i zdravlje.



na proizvodu ili na popratnom tekstu vam objašnjava kako se ovaj proizvod ne bi smio tretirati kao kućni otpad, nego ga treba odnijeti na sabirno mjesto za električni i elektronski otpad. Pridržavajte se uputstava lokalnih vlasti gdje ostaviti takvu vrstu otpada. Kako biste imali sve potrebne informacije, stupite u kontakt s prikladnim lokalnim uredom za otpad ili službom za skupljanje otpada ili čak s trgovinom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Ako je kabel napajanja oštećen, moraju ga zamijeniti konstruktor ili njegov servis tehničke pomoći ili osoba slične kvalifikacije, s ciljem sprječavanja svake opasnosti.

Svaki puta kada dođe do prekida napajanja, potrebno je pričekati 10 sekundi prije korištenja nape.

Pogledajte i nacрте na prvim stranicama s abecednim i brojčanim referencama navedenima u tekstu objašnjenja.

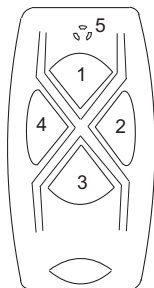
Potrebno je strogo se pridržavati uputa iz ovog priručnika. Odbacuje se svaka odgovornost za eventualne nezgode, štetu ili požar prouzročene aparatom a koje proizlaze iz nepridržavanja uputa navedenih u ovom priručniku.

UPUTE ZA KORISNIKA

Uporaba

Napa je opremljena gornjim izlazom za zrak **B** koji bi izbacila dimove prema vani (**usisna verzija A**- nezapaljiva odvodna cijev). U slučaju da je nemoguće provesti dimove i paru prema vani može se upotrebljavati napa u filter verziji **F** montirajući 1 aktivni karbon filter **F** i tako da se para i dimovi pročiste pomoću gornje rešetkaste pregrade **G**.
POZOR (F139 F): prije korištenja nape ugradite odgovarajuće ugljene filtre koji su vam isporučeni.

Funkcioniranje



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(139 A) Napomena: led svjetlo na napi pokazuje razne brzine : zeleno 1. brzinu , narančasto 2. brzinu , crveno 3. brzinu i treperavo crveno 4 brzinu.

U slučaju da je potrebno promijeniti daljinski upravljač, elektronika se ugađa na frekvenciju novog daljinskog upravljača putem sljedećeg postupka:

1. Prekinite dovod električne energije u napu
2. Pričekajte 5 sekundi, ponovno uspostavite dovod električne energije u napu
3. U roku od prvih 5 s pritisnite tipku za svjetla i pustite je nakon što se svjetla upale
4. U roku od 5 s pritisnite tipku motora i pustite je

„Sada je potrebno pričekati približno 10 sekundi □ nakon toga se napa koristi normalno. Svaki puta kada dođe do prekida napajanja potrebno je pričekati 10 sekundi prije korištenja nape. „

Održavanje

Prije bilo kakve vrste održavanja isključite napu od struje.

Čišćenje

Napu treba učestalo čistiti, kako iznutra (s izuzetkom zone smještene iza filtra za masnoće) tako i izvana. Za čišćenje upotrijebite krpu navlaženu denaturiranim alkoholom ili neutralnim tekućim deterdžentima. Izbjegavati korištenje proizvoda koji sadrže abrazive.

Oprez:

Ne pridržavanje norma čišćenja i zamjene nape i filtera povećava rizik od požara. Zato se savjetuje da se strogo pridržavate ovih uputstava.

Filter za masnoću:

trebate očistiti barem jedan put na mjesec ručno ili u perilici za posude na niskoj temperaturi i koristeći najkraći ciklus za pranje.

Pranjem u perilici metalni filter za masnoću može izgubiti sjaj ali njegove karakteristike filtriranja ostaju apsolutno nepromijenjene.

Karbonski filter

Filter od ugljena može se regenerirati pranjem na niskoj temperaturi u perilici posuđa samo jednom, a nakon toga se mora osušiti u normalnoj kuhinjskoj pećnici na temperaturi od 90° u trajanju od približno 10 minuta.

Takav filter može se regenerirati ili zamijeniti tim to signalizira odgovarajućim svjetlima i indikator na napi.

U slučaju napa bez indikatora zamjene filtera, savjetujemo pranje/zamjenu filtera približno svakih 6 mjeseci uz standardnu upotrebu površine za kuhanje i nape.

Zamjena lampe

Pozor! Prije nego što dotaknete lampe, provjerite jesu li se ohladile.

Otvoriti svjetiljku jednim prstom pritisnuvši natpis push

Zamijeniti oštećenu žarulju

Koristiti samo halogene žarulje od maks. 20W (G4), pazeći da ih ne dotičete rukama.

Ponovno zatvoriti svjetiljku

Izvadite zaštitnu plohu tako da koristite mali odvijač ili nožić i slično tome. Zamijenite oštećenu lampu. Koristite samo halogenu lampu od 20 W (G 4) maksimalno pazeći da je ne dotaknete rukama. Zatvorite zaštitnu plohu, pritikajući je.

LED SVJETILJKE

U slučaju da rasvjetni sklop s led svjetlima ne radi, kontaktirajte servis za tehničku pomoć zbog zamjene cijelog sklopa.

Izjava o sukladnosti eu :

Mi, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY izjavljujemo da su modeli:

- F139 A;

- F139 F;

na koje se odnosi ova izjava, u sukladnosti sa sljedećim Europskim smjernicama s dopunama i nacionalnim zakonodavstvima koje prihvaćaju ove smjernice:

-EMC 2004/108/CE ;

-LVD 2006/95/CE.

Za dodatne informacije ili tehničke kontakte, vidjeti zadnju stranicu priručnika.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά κάτω των 8 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη της εμπειρίας και της γνώσης που απαιτείται, υπό την προϋπόθεση λήψης οδηγιών χρήσεως και έχοντας κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η καλή συντήρηση πρέπει να εκτελείται από το χρήστη και δεν πρέπει να γίνεται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα χωρίς να είναι σωστά τοποθετημένο το πλέγμα!

Οδηγίες:

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον απορροφητήρα χωρίς τη σχάρα να έχει τοποθετηθεί σωστά!

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Τα μέρη με εξωτερική πρόσβαση μπορεί να υπερθερμανθούν όταν χρησιμοποιείται η επιφάνεια των εστιών.

Ο αέρας δεν θα πρέπει να εκφορτώνεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την εκφόρτωση των απαερίων που παράγονται από μηχανήματα καύσης αερίου ή άλλα καύσιμα. Θα πρέπει προβλέπεται κατάλληλος αερισμός του χώρου όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλα μηχανήματα που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα. Απαγορεύεται ρητά να μαγειρεύετε της τροφές με φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα. Η χρήση της ελεύθερης φλόγας προκαλεί βλάβη στα φίλτρα και μπορεί να δημιουργήσει πυρκαγιές, για το λόγο αυτό θα πρέπει να το αποφεύγετε σε κάθε περίπτωση. Το τηγάνισμα θα πρέπει να γίνεται πάντα υπό επιτήρηση ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς. Για τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας για την εκτόνωση των απαερίων τηρήστε όσα προβλέπουν

οι κανονισμοί των αρμόδιων τοπικών φορέων.

Αυτό το μηχάνημα έχει σήμανση βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν αυτό έχει διατεθεί με τον κατάλληλο τρόπο, ο χρήστης συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή στα έγγραφα που το συνοδεύουν δείχνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να μεταχειριστεί σαν οικιακό απόβλητο αλλά πρέπει να παραδοθεί στο ιδανικό σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Να διαλυθεί ακολουθώντας τους τοπικούς κανονισμούς για την καταστροφή των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες για την μεταχείριση, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έρθετε σε επαφή με το σχετικό τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής των οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα απο το οποίο έχει αγορασθεί το προϊόν.

Κάθε φορά που διακόπτεται η τροφοδοσία θα πρέπει να αναμένετε 10 δευτερόλεπτα πριν από τη χρήση του απορροφητήρα.

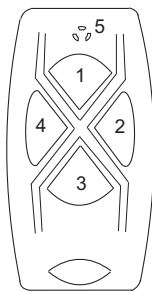
Συμβουλευτείτε και τα σχέδια στις πρώτες σελίδες με τις αλφαβητικές και τις αριθμητικές παραπομπές που αναφέρονται στο κείμενο της επεξήγησης. Τηρήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Αποποιούμαστε οποιασδήποτε ευθύνης για τυχόν συμβάντα, προβλήματα ή πυρκαγιές που μπορεί να προκαλέσει το μηχάνημα και που μπορεί να προκύψουν από μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Χρησιμοποίηση

Ο απορροφητήρας είναι εφοδιασμένος με μία ανώτερη έξοδο του αέρα **B** για την εκκένωση των καπνών προς το εξωτερικό περιβάλλον (**Τύπος απορρόφησης A** – σωλήνας για την εκκένωση δεν παρέχεται). Εάν δεν είναι δυνατή η εκκένωση των καπνών και των ατμών του μαγειρέματος προς το εξωτερικό περιβάλλον, είναι δυνατός να χρησιμοποιηθεί ο απορροφητήρας **τύπου φίλτραρίσματος F** μοντάροντας 1 φίλτρο ενεργών άνθρακων **F**, οι καπνοί και οι ατμοί ανακυκλώνονται δια μέσου της ανώτερης σχάρας **G**.

ΠΡΟΣΟΧΗ (F139 F): πριν χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα, τοποθετήστε τα κατάλληλα φίλτρα άνθρακα που παρέχονται.

Λειτουργία



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139 A) Σημείωση: η λυχνία LED του απορροφητήρα δηλώνει τα επίπεδα ταχύτητας: πράσινο, 1η ταχύτητα, πορτοκαλί, 2η ταχύτητα, κόκκινο, 3η ταχύτητα, κόκκινο που αναβοσβήνει, 4η ταχύτητα.

Σε περίπτωση που χρειαστεί να αλλάξετε το τηλεχειριστήριο, πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου η συχνότητα του νέου τηλεχειριστηρίου με την ακόλουθη διαδικασία:

1. Διακόψετε την τροφοδοσία ρεύματος του απορροφητήρα.
2. Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και συνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος με τον απορροφητήρα.
3. Εντός των πρώτων 5 δευτερολέπτων πατήστε τον διακόπτη φωτός και αφήστε αφού ανάψει.
4. Εντός 5 δευτερολέπτων πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας και αφήστε.

Σε αυτό το σημείο είναι σημαντικό να περιμένετε περίπου 10 δευτερόλεπτα, μετά τα οποία θα μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα κανονικά. Κάθε φορά που διακόπεται η παροχή ρεύματος, θα πρέπει να περιμένετε 10 δευτερόλεπτα πριν από τη χρήση του απορροφητήρα. “

Συντήρηση

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ρεύμα.

Καθαρισμός

Ο απορροφητήρας θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά, τόσο στο εσωτερικό του όσο και στο εξωτερικό του (με εξαίρεση την περιοχή που βρίσκεται πίσω από το φίλτρο ελαίων). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί εμποτισμένο με οινόπνευμα ή υγρά ουδέτερα απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση των προϊόντων που περιέχουν σιλικωτικά.

Προσοχή:

Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων προκαλεί κινδύνους πυρκαγιάς. Γι' αυτό πρέπει να δώστε μεγάλη προσοχή στις προτεινόμενες οδηγίες.

Φίλτρο για τα λίπτοι:

πρέπει να καθαρίζεται μία φορά τον μήνα, με απορρυπαντικά που δεν χαράζουν, στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων σε χαμηλές θερμοκρασίες και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων το μεταλλικό φίλτρο για τα λίπτοι μπορεί να γίνει θαμπό, αλλά τα δικά του χαρακτηριστικά φίλτραρίσματος δεν αλλάζουν.

Φίλτρο άνθρακα

Μπορεί να γίνει αποκατάσταση του φίλτρου άνθρακα μόνο μία φορά με πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων σε χαμηλή θερμοκρασία και στη συνέχεια με στέγνωμα σε απλό φούρνο κουζίνας στους 90° για περίπου 10 λεπτά.

Το φίλτρο πρέπει να αποκατασταθεί ή να αντικατασταθεί μόλις εμφανιστεί η σχετική φωτεινή ένδειξη στον απορροφητήρα. Σε περίπτωση απορροφητήρων που δεν φέρουν ένδειξη αντικατάστασης του φίλτρου άνθρακα, συστήνεται πλύσιμο/ αντικατάσταση κάθε 6 μήνες περίπου όταν γίνεται κανονική χρήση των ματιών της κουζίνας και του απορροφητήρα.

Αντικατάσταση λάμπες

Προσοχή! Πριν αγγίξετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες.

Ανάψτε το φως πατώντας με το δάκτυλο στην επιγραφή push Αντικαταστήστε το λαμπτήρα που έχει υποστεί βλάβη. Χρησιμοποιήστε μόνο λαμπτήρες αλογόνου των 20W max (G4), με προσοχή ώστε να μην τους ακουμπήσετε με τα χέρια. Κλείστε και πάλι το φως.

Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα κάνοντας μοχλό με ένα μικρό πλατύ κατασβίδι ή όμοιο εργαλείο.

Αντικαταστήστε την καταστραμμένη λάμπα. Χρησιμοποιήστε μόνο λάμπες αλογόνου των 20W μεγ. (G4), προσέχοντας να μην τις ακουμπήσετε με τα χέρια. Ξανακλείστε το προστατευτικό κάλυμμα (στερέωση με κλίκ).

ΛΥΧΝΙΕΣ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

Σε περίπτωση ελλιπούς λειτουργίας του συστήματος φωτισμού λυχνίας, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη για την αντικατάσταση ολόκληρου του συστήματος.

Δήλωση Συμμόρφωσης CE:

Εμείς της Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY δηλώνουμε ότι τα μοντέλα:
- F139 A;
- F139 F;

στα οποία αναφέρεται αυτή η δήλωση, συνάδουν με τις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες, τις τροποποιήσεις και τις εθνικές οδηγίες που αφορούν αυτές τις οδηγίες:
-EMC 2004/108/CE
-LVD 2006/95/CE.

Για περισσότερες πληροφορίες ή τεχνικές επαφές, συμβουλευτείτε την τελευταία σελίδα του εγχειριδίου.

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR

Dispozitivul poate fi utilizat de către copii cu vârsta mai mică de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiența sau de cunoștințele necesare, doar sub supraveghere sau după ce acestea au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a dispozitivului și la înțelegerea pericolelor pe care le implică. Curățarea și întreținerea ce revin în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați. Nu folosiți niciodată hota dacă grătarul nu este corect montat!

Nu folosiți niciodată hota dacă grilajul nu a fost montat corect!

ATENIE:


părțile accesibile se pot supraîncălzi atunci când utilizați aragazul.

Aerul nu trebuie evacuat pe tubulatura folosită pentru evacuarea fumului produs de aparatele de ardere a gazului sau altor combustibili. Este strict interzisă prepararea alimentelor la foc deschis sub hotă. Folosirea flăcării libere poate deteriora filtrele și poate provoca incendii, iată de ce acest lucru trebuie evitat în orice caz. Procesul de frigere trebuie supravegheat pentru a evita aprinderea uleiului supraîncălzit. Pentru măsuri tehnice și de securitate, ce trebuie întreprinse pentru evacuarea fumului, respectați cu strictețe prevederile regulamentelor emise de către autoritățile locale competente.

Acest aparat este înregistrat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Asigurându-se că acest produs este reciclat

în mod corect, utilizatorul contribuie la prevenirea unor potențiale consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății.



Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor. Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, el va fi înlocuit de către constructor sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia sau de o persoană care posedă o calificare similară, pentru a preveni orice risc.

Ori de câte ori alimentarea este deconectată, trebuie să așteptați 10 secunde înainte de a putea utiliza hota.

Consultați de asemenea desenele de pe primele pagini cu referințe alfabetice și numerice descrise în textul explicativ.

Respectați cu strictețe instrucțiunile expuse în acest manual. Se declină orice responsabilitate în caz de eventuale nereguli, daune sau incendii provocate aparatului în urma nerespectării instrucțiunilor din acest manual.

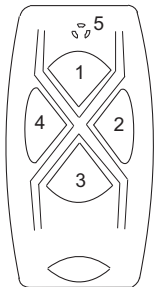
INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR

Utilizare

Hota este dotată cu o aerisire în partea superioară B, pentru evacuarea gazelor de ardere în exterior (**Versiunea aspirantă A** - tubul de evacuare nu e furnizat) în cazul în care nu este posibilă evacuarea către exterior a fumului și vaporilor rezultați în urma gătirii, hota se poate folosi în **versiune filtrantă F**, montând un filtru de cărbune activ F, fumul și vaporii fiind reciclați prin grilajul superior G

ATENȚIE (F139 F): înainte de a utiliza hota, trebuie instalate filtrele de carbon corespunzătoare, furnizate în pachet.

Funcționarea



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139 A)Notă: ledul de pe hotă indică diferitele viteze: verde - prima viteză, portocaliu - viteza a 2-a, roșu - viteza a 3-a și roșu intermitent - viteza a 4-a.

„În cazul în care telecomanda trebuie schimbată, sistemul electronic trebuie recalibrat pe frecvența noii telecomenzi prin procedura de mai jos:

1. Întrerupeți alimentarea hotei
2. Așteptați 5 secunde și reporniți alimentarea hotei
3. În primele 5 secunde, apăsați tasta „lumină” și eliberați butonul după ce s-au aprins luminile
4. În 5 secunde, apăsați tasta „motor” și eliberați

Acum, trebuie să mai așteptați circa 10 secunde - după care puteți folosi hota normal. Ori de câte ori alimentarea este deconectată, trebuie să așteptați 10 secunde înainte de a putea utiliza hota.”

Întreținerea

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, deconectați hota de la sursa de alimentare cu tensiune electrică.

Curățarea:

Hota trebuie curățată frecvent, atât în interior (cu excepția zonei situată în spatele filtrelor pentru grăsimi) cât și în exterior. Pentru curățare folosiți o cârpă umezită cu alcool denaturat sau detergenți lichizi neutri. Evitați folosirea produselor ce conțin substanțe abrazive.

Atenție:

Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum și neînlocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii; Va sfătuim, așadar, să respectați toate instrucțiunile

Filtru anti-grăsimi:

Trebuie să fie curățat o dată pe lună, cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare.

Filtrul cu cărbuni (doar pentru versiune filtrantă):

Filtrul de carbon poate fi regenerat o singură dată, spălându-l în mașina de spălat vase, la temperaturi joase și apoi uscându-l într-un cuptor normal de bucătărie, la o temperatură de 90°, timp de aproximativ 10 minute.

Acest filtru trebuie să fie regenerat sau înlocuit imediat ce acest lucru este semnalat de către indicatorul luminos special aflat pe hotă.

În cazul hotei care nu sunt dotate cu indicator de înlocuire a filtrului, recomandăm spălarea / înlocuirea la aproximativ fiecare 6 luni, la o utilizare standard a plitei și a hotei.

Înlocuirea becurilor:

Atenție! Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că nu au o temperatură ridicată.

Aprindei becul apăsând cu un deget pe inscripția push

Înlocuiți becul deteriorat.
Folosiți numai becuri cu halogen de 20W max (G4), având grijă să nu le atingeți cu mâinile.

Scoateți protecția folosindu-vă de o șurubelniță sau de o piesă identică.

Înlocuiți becul ars
Folosiți doar becuri halogene de 20W max. – (G4), având grijă să nu le atingeți cu mâna.

Închideți protecția (fixare prin declanșare)

LĂMPI CU LEDURI

În cazul în care corpul de iluminat cu leduri nu funcționează, contactați serviciul de asistență tehnică pentru a-l înlocui cu altul.

Declarație de conformitate CE:

Noi Airforce S.p.A. str. Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALIA declarăm că modelele:

- F139 A;

- F139 F;

la care se raportează declarația dată sunt în conformitate cu următoarele directive europene cu amendamentele și legislațiile naționale ce se aliniază acestor directive:

-EMC 2004/108/CE;

-LVD 2006/95/CE.

Pentru informații sau contacte suplimentare consultați ultima pagină a manualului.

Seadet tohivad kasutada ka alla 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ning kogemuste või teadmisteta isikud, kui nende järele valvatakse või kui neile on tehtud selgeks, kuidas seadet ohutult kasutada ja millised on sellega seotud ohud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ja hooldust peab tegema kasutaja ja seda ei tohi teha lapsed ilma järelevalveta. Ärge kasutage kunagi tõmbekappi, kui selle võre ei ole korralikult paigaldatud!

Ärge kasutage kunagi kappi siis, kui selle võre ei ole korralikult monteeritud!


TÄHELEPANU!

seadme osad võivad pliidi kasutamise puhul kuumeneda.

Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või muude kütteainetega töötavate seadmete heitgaaside väljutamiseks. Kui köögi tõmbekappi kasutatakse samaaegselt teiste gaasi või muude kütteainetega töötavate seadmetega, peab ruumis olema alati piisav õhustus. Tõmbekapi all on leegiga küpsetamine rangelt keelatud. Lahtise tule kasutamine on filtritele kahjulik ja võib põhjustada tulekahju, seetõttu tuleb seda igal juhul vältida. Õlis praadimist tuleb pidevalt jälgida, et vältida ülekuumenenud õli süttimist. Suitsu väljutamisele kehtivate tehniliste ja ohutusnõuete osas tuleb järgida täpselt vastavat kohalikku seadusandlust.

See seade on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EC *Waste Electrical And Electronic Equipment* (WEEE). Kui seadme kasutaja tagab selle, et seade käideldakse õigesti, aitab ta vältida keskkonnale kahjulikke tagajärgi.



Seade ei ole mõeldud  kasutamiseks puudulike füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (k.a. lapsed) või isikutele, kellel puudub vastav kogemus või teadmised, v.a. juhul, kui neid jälgib või on õpetanud seadet kasutama nende ohutuse eest vastutav isik.

Iga kord kui elektritoide katkestatakse, tuleb oodata 10 sekundit enne tõmbekapi uuesti kasutamist.

Vaadake ka esimestel lehtedel olevaid jooniseid koos selgitava teksti alfabeetiliste ja numbriliste viitemärkidega.

Järgige täpselt käesoleva kasutusjuhendi juhiseid. Keeldume igasugusest vastutusest võimalike masina poolt põhjustatavate ebamugavuste, kahjustuste või tulekahjude eest, mis tulenevad käesoleva kasutusjuhendi juhiste mittejärgimisest.

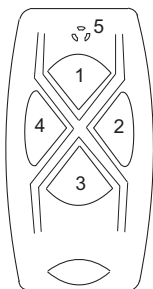
JUHENDID KASUTAJALE

Kasutamine

Tõmbekapil on ülemine õhuväljalaskeava **B** aurude väljapoole juhtimiseks (**tõmbeversioon A** – väljalasketoru pole komplektis). Kui ei ole võimalik juhtida suitsu ja keeduaarusid väljapoole, siis kasutage tõmbekapi **filtrerivat varianti F**. Paigaldage selleks aktiivsoefilter **F**. Aurud pannakse ringlema ülemise resti **G** kaudu.

TÄHELEPANU (F139 F): paigaldage enne tõmbekapi kasutamist vastavad kaasasolevad soefiltriid.

Töötamine



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139A)Märkus: tõmbekapil olev valgusdiood näitab erinevaid kiirusi: roheline 1. kiirus, oran• 2. kiirus, punane 3. kiirus ja vilkuv punane 4. kiirus.

„Kui mingil põhjusel tuleb võtta kasutusele uus elektrooniline kaugjuhtimispuul, tuleb uus puul kalibreerida järgmiselt:

1. Lülitage tõmbekapp välja
2. Oodake 5 sek. ja lülitage tõmbekapp jälle sisse
3. Vajutage esimese 5 sekundi jooksul tuledle nupule ja vabastage nupp, kui tuled on süttinud
4. Vajutage 5 sek. jooksul korra mootori nupule ja vabastage see

Nüüd tuleb oodata umbes 10 sekundit – pärast seda saab tõmbekappi kasutada normaalselt. Iga kord kui elektritoide katkestatakse, tuleb enne tõmbekapi kasutamist oodata 10 sekundit. „

Hooldus

Enne hooldustöid lahutage tõmbekapp vooluvõrgust.

Puhastamine

Kappi tuleb sageli puhastada – nii seestpoolt (v.a. rasvafiltri taga olev ala) kui ka väljastpoolt. Kasutage puhastamiseks denatureeritud piirituse või vedela neutraalse puhastusvahendiga niisutatud lappi. Vältige abrasiivaineid sisaldavaid tooteid.

Tähelepanu:

Juhiste eiramine tõmbekapi puhastamisel ja filtrite vahetamisel ning puhastamisel võib põhjustada süttimisohtu. Seega soovitage kinni pidada toodud juhistest.

Rasvapuhastusfilter:

Puhastage kord kuus õrnatoimelise puhastusvahendiga, käsitsi või nõudepesumasinas, madalal temperatuuril ja lühikese pesutsükliga.

Nõudepesumasinas pestes võib metallist rasvapuhastusfilter tuhmutuda, ent selle filtrerivad omadused ei muutu.

Soefilter(ainult filtriga variandil):

Aktiivsoefilter **F** pole pestav ega taastatav.

Soefiltrit vahetatakse iga 6 kuu tagant.

Hoiab ära / eemaldab ebameeldivad toiduvalmistamise lõhnad.

Lampide vahetamine:

Soefiltrit saab puhastada vaid ühe korra – seda pestakse nõudepesumasinas madalal temperatuuril, misjärel seda kuivatatakse ligikaudu 10 minutit tavalises köögiahjus 90 °C juures.

See filter tuleb puhastada või välja vahetada kohe, kui õhupuhasti peal on ilmunud nähtavale vastav märgutuli.

Õhupuhastite puhul, millel puudub filtri väljavahetamise märgutuli, soovitage pliidi ja õhupuhasti normaalse kasutamise korral filtreid puhastada / välja vahetada umbes iga 6 kuu järel.

Avage valgusti vajutades näpuga tekstil *push*.

Vahetage kahjustunud pirn välja.

Kasutage ainult maks. 20W halogeenpirne (G4), vältides nende kätega puudutamist.

Pange valgusti jälle kinni.

Tõmmake välja kaitse, tõstes seda väikese kruvikeerajaga või sellesarnase tööriistaga.

Vahetage kahjustatud lamp välja.

Kasutage ainult halogeenlampe 20 W max (G4), ärge neid käega puudutage.

Sulgege plafoon (osaline kinnitus).

LED-LAMBID

Juhul, kui LED-lambid ei tööta, võtke ühendust tehnilise teenindusega, et terve üksus välja vahetada.

CE vastavusdeklaratsioon:

Meie Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY kinnitame, et mudelid:

- F139 A;

- F139 F;

mida käesolev deklaratsioon puudutab, vastavad järgnevatele Euroopa direktiividele ja nende täiendustele ning riiklikele seadusandlusele, mis neid direktiive tunnistab:

-EMC 2004/108/CE ;

-LVD 2006/95/CE.

Vaadake lisateabe või tehnilise abi saamiseks kontaktandmeid kasutusjuhendi viimasel lehel.

KÄYTTÖOHJEET

Laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvät tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjälle kuuluvia puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ellei heidän toimintaansa valvota. Älä koskaan käytä liesituuletinta, ellei ritilää ole asennettu oikein paikalle!

Älä koskaan käytä liesituuletinta, jos ristikko ei ole oikein asennettu!

HUOMIO:

kosketeltavissa olevat osat voivat kuumentua liettä käytettäessä.

Ilmaa ei saa ohjata kanavaan, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita polttavien laitteiden palokaasujen poistoon. Kun liesituuletinta käytetään kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden kanssa yhtä aikaa, on aina huolehdittava riittävästä ilmankierrosta. Flambeeraus tai avotulen käyttö liesituulettimen alla on ehdottomasti kielletty. Tuli vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon. Siksi avotulta ei saa missään nimessä käyttää. Uppopaistoa öljyssä on aina valvottava, jottei ylikuumentunut öljy pääse syttymään. Noudata liesituulettimen ilmanpoiston teknisissä ja turvallisuusjärjestelyissä aina paikallisten toimivaltaisten viranomaisten antamia määräyksiä ja ohjeita.

Tästä laitteesta on maksettava direktiivin 2002/96/EY mukainen sähkö- ja

elektroniikkalaiteromun kierrätysmaksu. Kun varmistat, että laite hävitetään asianmukaisesti, estät ympäristölle ja terveydelle haitallisten aineiden pääsyn ympäristöön.



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö-jaelektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu. Mikäli virtakaapeli vaurioituu, se on toimitettava mahdollisten vaarojen välttämiseksi valmistajalle, tämän tekniseen palvelupisteeseen tai riittävän teknisen pätevyyden omaavalle henkilölle vaihdettavaksi.

Joka kerta kun se kytketään irti virransyötöstä, odota 10 sekuntia ennen liesituulettimen käyttöä.

Seuraa samalla alkusivujen kuvia, joiden kirjaimet ja numerot viittaavat tämän tekstin selityksiin.

Tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita on noudatettava tarkasti. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen mahdollisesti aiheuttamista haitoista, vahingoista ja tulipaloista, jotka johtuvat tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

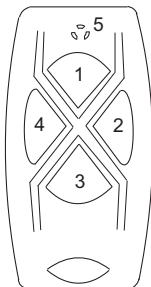
KÄYTTÖOHJEET

Käyttö

Tuulettimessa on ylempi poistoaukko **B**, jonka kautta savu poistuu ulos (**Imukuperversio A** –poistoputki ei kuulu varustukseen). Jos ruoanlaitosta aiheutunutta savua ja höyryä ei ole mahdollista poistaa ulos, voidaan tuuletinta käyttää **suodataversiolla F** asentamalla siihen 1 aktiivihiili-suodatin **F**, savu ja höyry poistuvat ulos ylemmän suodatinverkon **G** lävitse.

HUOMIO (F139 F): ennen liesituulettimen käyttöä, asenna varusteena annetut tarkoituksenmukaiset hiili-suodattimet.

Toiminnot



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139A)Huomautuksia: Liesituulettimessa oleva led-valo osoittaa eri nopeuksia: Vihreä 1-nopeus, oranssi 2-nopeus, punainen 3-nopeus ja vilkkuva punainen 4-nopeus.

„Jos elektroninen kaukosäädin on vaihdettava, se on säädettävä uudelleen uuden kaukosäätimen taajuudelle noudattaen seuraavaa menetelmää:

1. Kytke virta pois liesituulettimesta
2. Odota 5 sekuntia ja kytke virta uudelleen liesituulettiimeen
3. Ensimmäisten 5 sekunnin kuluessa paina valonäppäintä ja vapautaa näppäin kun valot syttyvät
4. Paina moottorin näppäintä 5 sekunnin sisällä ja vapautaa näppäin

Odota nyt 10 sekuntia, jonka kuluttua voit käyttää liesituuletinta tavalliseen tapaan. Joka kerta kun virransyöttö katkaistaan, odota 10 sekuntia ennen liesituulettimen käyttöä. „

Huolto

Irrota tuuletin sähköverkosta aina ennen korjaustöiden aloittamista.

Puhdistus:

Liesituuletin on puhdistettava usein sisältä (lukuun ottamatta rasvasuodattimen jälkeistä aluetta) ja ulkoa. Käytä puhdistukseen denaturoidulla sprillä tai neutraalilla nestemäisellä puhdistusaineella kostutettua kangasta. Vältä hankaavia aineita sisältävien tuotteiden käyttöä.

Huomio:

Tuulettimen puhdistuksesta ja suodattimien vaihdosta annettujen ohjeiden noudattamattajättämisestä voi aiheutua tulipalovaara. On siis suositeltavaa noudattaa annettuja ohjeita.

Rasvasuodatin:

puhdistetaan kerran kuukaudessa miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.

Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta millään tavoin sen suodatinkykyyn.

Hiili-suodatin(ainoastaan suodataversiossa):

Hiili-suodatin voidaan regeneroida yhden ainoan kerran pesemällä se astianpesukoneessa alhaisessa lämpötilassa, jonka jälkeen se on kuivattava tavanomaisessa uunissa 90 asteessa noin 10 minuutin ajan.

Kyseinen suodatin on regeneroitava tai vaihdettava heti, kun siitä ilmoitetaan liesituulettimessa olevan tarkoituksenmukaisen osoittimen kautta.

Jos liesituulettimissa ei ole suodattimen vaihtoon kuuluvaa osoitinta, sen pesua/vaihtoa suositellaan 6 kuukauden välein jos kyseessä on keittotason ja liesituulettimen vakiokäyttö.

Lamppujen vaihto:

Huomio! Varmista että lamput ovat jäähtyneet ennen kuin kosket niihin.

Avaa valaisin painamalla sormella push-kirjoitusta.

Vaihda viallinen lamppu.

Käytä ainoastaan maks. 20W:n halogeenilamppuja (G4) ja varo koskemasta niihin käsin.

Sulje valaisin.

Irrota lamppujen suojus nostamalla sitä pienellä ristipääruuvimeisselillä tai vastaavalla työkalulla.

Vaihda vioittunut lamppu.

Käytä ainoastaan korkeintaan 20W halogeenilamppuja (G4), varo koskemasta niihin käsin.

Sulje valaisin (kierrekiinnitys)

LED-LAMPUT

Jos led-valaisinyksikkö ei toimi, ota yhteyttä tekniseen huoltoon koko yksikön vaihtamista varten.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus:

Allekirjoittanut yritys Airforce S.p.A., osoite via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN, ITALIA, vakuuttaa, että mallit

- F139 A;

- F139 F;

joita tämä vakuutus koskee, ovat seuraavien Euroopan yhteisön direktiivien, niiden muutosten sekä direktiivien täytäntöön panemiseksi voimaan saatettujen kansallisten lakien mukaisia:

– sähkömagneettinen yhteensopivuus 2004/108/EY

– pienjännitedirektiivi 2006/95/EY.

Katso lisätiedot ja tekniset tiedot käyttöohjeen viimeiseltä sivulta.

INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

O dispositivo só pode ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou sem a experiência ou conhecimento necessário, mediante supervisão ou após as mesmas terem sido instruídas relativamente à utilização segura do equipamento e compreenderem os perigos inerentes a este. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção destinadas a serem executadas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Nunca utilize o exaustor sem a grelha corretamente montada!

Nunca utilizar o exaustor sem a grelha correctamente montada!

ATENÇÃO:


as peças acessíveis podem ficar sobreaquecidas quando a placa de cozinha é utilizada.

O ar não deve ser libertado através de uma conduta utilizada para a tiragem de fumos de exaustão produzidos por aparelhos de combustão de gás ou de outros combustíveis. Deve encontra-se prevista uma ventilação adequada do local quando o exaustor de cozinha é utilizado simultaneamente com outros aparelhos que utilizam gás ou outros combustíveis. É estritamente proibido cozinhar alimentos com recurso a chama (grelhados na brasa, flamejados, etc.) sob o exaustor. A utilização de chama livre é nociva para os filtros e pode dar origem a incêndios, por conseguinte, deve ser sempre evitada. A fritura deve ser efectuada sob controlo evitando que o óleo sobreaquecido se incendeie. Para as medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a tiragem dos fumos ater-se estritamente ao quanto previsto pelos regulamentos das autoridades locais competentes.

Este aparelho possui a marca de conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE, Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao assegurar-se que este produto é eliminado de

forma correcta, o utilizador contribui para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde.



O símbolo  no produto ou na documentação de acompanhamento indica que este produto não deve ser tratado com lixo doméstico mas deve ser entregue num ponto de recolha para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos apropriados. Desfaça-se deste seguindo as normativas locais para o desmantelamento do lixo. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte o departamento local apropriado, o serviço de recolha dos lixos domésticos ou a loja na qual o produto foi comprado. Se o cabo de alimentação estiver estragado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou então por uma pessoa com aptidões semelhantes, para evitar algum risco. Sempre que a alimentação for desligada é necessário aguardar 10 segundos antes de utilizar o exaustor. Consultar também os esquemas nas primeiras páginas com as referências alfabéticas e numéricas citadas no texto explicativo.

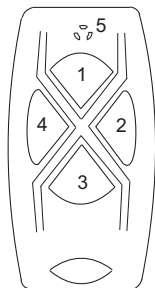
Ater-se estritamente às instruções indicadas neste manual. Declina-se toda a responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho derivados da inobservância das instruções indicadas neste manual.

INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

Utilização

O exaustor é fornecido com uma saída de ar superior **B** para a descarga dos fumos para o exterior (**Versão aspirante A**- tubo de descarga não fornecido). Caso não seja possível descarregar os fumos e os vapores da cozedura para o exterior, pode-se utilizar o exaustor na **versão filtrante F** montando 1 filtro aos carvões activos **F**, e fumos e vapores são reciclados através da grelha superior **G**.
ATENÇÃO (F139 F): antes de utilizar o exaustor instalar os respetivos filtros de carvão fornecidos conjuntamente.

Funcionamento



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139A)Nota: o LED existente no exaustor indica as diferentes velocidades: verde 1ª velocidade, laranja 2ª velocidade, vermelho 3ª velocidade e vermelho intermitente 4ª velocidade.

„No caso de ser necessário mudar o telecomando o sistema eletrónico deve ser recalibrado na frequência do novo telecomando mediante o seguinte procedimento:

1. Desligue a alimentação do exaustor
2. Aguarde 5 segundos e volte a ligar a alimentação do exaustor
3. Nos primeiros 5 segundos subsequentes, prima o botão de iluminação e liberte-o depois das luzes se acenderem
4. Nos 5 segundos subsequentes, prima o botão do motor e liberte-o

Neste ponto é necessário aguardar cerca de 10 segundos - após os quais se pode utilizar normalmente o exaustor. Sempre que a alimentação for desligada é necessário aguardar 10 segundos antes de utilizar o exaustor. „

Manutenção

Antes de qualquer trabalho de manutenção desligue o exaustor da corrente.

Limpeza:

O exaustor deve ser frequentemente limpo, seja internamente que externamente. Para a limpeza use um pano humedecido com álcool de naturalizado ou detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos que contêm abrasivos.

Atenção:

O não respeito das normas de limpeza do exaustor e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio. Aconselha-se portando de seguir as instruções sugeridas.

Filtro anti gordura:

deve ser limpo uma vez por mes, com detergentes não agressivos, manualmente ou na máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclos breves.

Com a lavagem na máquina de lavar louça o filtro anti gordura metálico pode-se tornar opaco, mas as suas características de filtragem não mudam absolutamente.

Filtro a carvão :

O filtro de carbono só pode ser regenerado uma única vez lavando-o na máquina de lavar louça a baixa temperatura e deve ser subsequentemente seco num forno de cozinha normal a 90º durante cerca de 10 minutos.

Esse filtro deve ser regenerado ou substituído assim que tal seja assinalado pelo respetivo indicador luminoso existente no exaustor.

No caso de exaustores equipados com indicador de substituição do filtro recomendamos a lavagem/substituição cerca de 6 em 6 meses com uma utilização normal da placa de cozinha e do exaustor.

Substituição lâmpadas:

Atenção! Antes de tocar nas lâmpadas certifique-se que estas sejam frias.

Abra a tampa, premindo com um dedo onde se lê „push“
Substitua a lâmpada estragada.

Use apenas lâmpadas de halogéneo de 20W no máximo (G4), tendo o cuidado de não tocá-las com as mãos.

Feche novamente a tampa.

Retire a protecção com uma chave de fendas pequena a corte ou outra ferramenta semelhante.

Substituir a lâmpada danificada.

Utilize só lâmpadas alógenas de 20W Max (G4), tendo cuidado de não lhes tocar com as mãos.

Feche a armadura (fixagem a impulso).

LÂMPADAS LED

Em caso de falha do grupo de iluminação led, contactar o serviço de assistência técnica a fim de substituir o grupo completo.

Declaração de conformidade CE:

Nós, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY, declaramos que os modelos:

- F139 A;
- F139 F;

aos quais esta declaração se refere, encontram-se em conformidade com as seguintes directivas europeias com as respectivas alterações e com as legislações nacionais que incluem estas directivas:

- EMC 2004/108/CE;
- LVD 2006/95/CE.

Para informações ulteriores ou contactos técnicos consultar a última página do manual.

ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Установка может быть использована детьми менее 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, моторными или психическими возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями, при условии, что они будут находиться под постоянным контролем или после того, как они получили необходимую информацию о безопасном использовании оборудованием и опасности, связанной с использованием вытяжки. Чистка и ремонт установки со стороны пользователя не должна ни в коем случае осуществляться детьми без присмотра. Никогда не использовать вытяжку без правильно установленной решетки!

Не использовать вытяжку без правильно установленной сетки!

ВНИМАНИЕ:


Внешние части вытяжки могут нагреваться во время использования плиты.

Воздух не должен выводиться в отводы, используемые для вывода выхлопных газов, оборудования, использующего газ или другой вид топлива. Помещение должно проветриваться должным образом, если вытяжка работает одновременно с прочим оборудованием, использующим газ или другие виды топлива. Категорически запрещается использовать под вытяжкой открытое пламя. Открытое пламя повреждает фильтры и может вызвать пожар: избегать в любом случае. Следить за горящими продуктами с целью избежания воспламенения масла. Во время установки дымоотвода придерживаться действующих в вашей стране технических требований и норматив по безопасности.

Этот аппарат соответствует требованиям европейской директивы 2002/96/EC, WEEE (Отходы электрического и электронного оборудования). Проследить за тем, чтобы продукт утилизировался должным образом с целью

предупреждения негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека.



Символ  нанесенный на изделие или в сопроводительной документации означает, что для утилизации изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами, а его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрической и электронной аппаратурой. Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах по утилизации, переработке изделия обращайтесь в местный компетентный отдел, в службу по утилизации отходов или в магазин, где Вы приобрели данное изделие.

необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с аппаратом.

Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, в одном из центров технического обслуживания или, в любом случае, квалифицированным специалистом, с целью избежания рисков

Всякий раз, когда вытяжка была отключена от сети питания, перед ее подключением необходимо подождать 10 секунд.

На первых страницах прилагаются чертежи с буквенными и цифровыми обозначениями и пояснением.

Строго придерживаться указаний данной инструкции. Производитель не несет ответственности за неполадки и повреждения аппарата или пожар вследствие несоблюдения указаний данной инструкции.

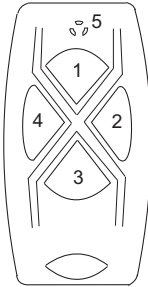
ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Использование

Вытяжка снабжена верхним выводным отверстием **В** для отвода дымов наружу (**Исполнение с отводом воздуха А** – выводная труба не входит в комплект поставки). Если вывод дымов и паров наружу оказывается невозможным, то Вы можете пользоваться вытяжкой в исполнении с рециркуляцией **F** воздуха при установке угольного фильтра **F**, причем отфильтрованный воздух с дымами и парами возвращается в помещение через верхнюю решетку **G**.

ВНИМАНИЕ (F139 F): перед тем, как использовать вытяжку, установить специальные угольные фильтры, которые входят в комплект поставки.

Функционирование



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139A)Примечания: световой индикатор на вытяжке указывает на разные скорости: зеленый – 1-я скорость, оранжевый – 2-я скорость, красный – 3-я скорость и мигающий красный – 4-я скорость.

Если возникла необходимость замены пульта управления, электронные компоненты оборудования необходимо настроить на частоту нового пульта:

1. Отключить вытяжку от сети питания
2. Подождать 5 секунд, снова включить вытяжку
3. В течение первых 5 секунд нажать клавишу свет и отпустить ее, когда загорится освещение
4. В течение 5 секунд нажать клавишу двигателя и отпустить ее

Подождать 10 секунд перед тем, как использовать вытяжку. Всякий раз, когда вытяжка была отключена от сети питания, перед ее подключением необходимо подождать 10 секунд.

Уход

Прежде чем приступить к любой операции по уходу отсоедините вытяжку от сети.

Очистка:

Очищайте часто вытяжку как внутри, так и снаружи. Для очистки используйте тряпку, смоченную в денатурате или нейтральные жидкие моющие средства. Избегайте использования средств, содержащих абразивные вещества.

Внимание!

Несоблюдение правил по очистке вытяжки, замене и очистке фильтров может стать причиной пожара, поэтому мы рекомендуем придерживаться вышеуказанных инструкций.

Фильтр задержки жира: зачищайте его раз в месяц неагрессивными иоющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и кратким циклом мойки.

В результате мойки в посудомоечной машине может произойти легкое обесцвечивание фильтра задержки жира; однако, фильтрующие свойства его будут оставаться абсолютно неизменными.

Угольный фильтр:

Угольный фильтр можно восстановить только один раз, промыв его в посудомоечной машине при низкой температуре, а затем просушив в обычной кухонной духовке при температуре 90° в течение 10 мин Угольный фильтр должен быть восстановлен или заменен как только загорится световой индикатор, расположенный на зонте вытяжки.

В случае, когда зонты лишены индикатора замены фильтра, рекомендуется промывка/замена угольного фильтра каждые 6 месяцев при использовании плиты и вытяжки в обычных условиях.

Замена ламп:

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам, убедитесь в том, что они остыли.

Откройте светильник, нажав пальцем на надпись «push» («нажать»)

Замените неисправную лампу.

Используйте только галогенные лампы максимальной мощностью 20 Вт (G4), обратите внимание, что их нельзя трогать руками. Закройте светильник.

Вывньте защитный колпак при помощи мелкой отвертки с ножевым концом или подобного инструмента. Замените перегоревшую лампу.

Используйте только галогенные лампы на 20 Вт макс. (G4), не прикасаясь к ним голыми руками.

СВЕТОИНДИКАТОРЫ

При неисправности системы освещения обратиться в центр технического обслуживания для замены всего компонента.

Декларация соответствия нормативам CE:

Компания Airforce S.p.A., расположенная по адресу: виа Ка' Маиано 140/ E 60044 Фабриано (Анкона) ИТАЛИЯ, подтверждает, что модели:

- F139 A;

- F139 F;

Являющиеся предметом настоящей декларации, соответствуют следующим европейским директивам с государственными поправками и законодательными указаниями, заключающимися нижеперечисленные директивы:

-EMC 2004/108/CE;

-LVD 2006/95/CE.

Для более подробной информации или контактов с техническим отделом см. Последнюю страницу инструкции.

Aparat lahko uporabljajo otroci stari manj kot 8 let in osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali mentalno sposobnostjo ali brez izkušenj oziroma znanja le, če so pod nadzorom ali pa se jih je poučilo z navodili o varni uporabi aparata in so razumele tveganja, ki so pri tem prisotna. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Āiščena in vzdręevanja, ki jih opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci nenadzorovano. Nape nikoli ne uporabljajte brez pravilno namešene rešetke!

Nape nikoli ne uporabljajte brez pravilno namešene rešetke!


POZOR:

med uporabo kuhalne plošee se dostopni deli lahko pregrejejo.

Zrak se ne sme odvajati v dimovod, ki se uporablja za odvod dimnih plinov, proizvedenih z aparati, v katerih zgoreva plin ali druga goriva. Ko se kuhinjska napa uporablja istočasno z drugimi aparati, v katerih zgoreva plin ali druga goriva, mora biti v prostoru vedno zagotovljeno ustrezno zraęenje. Strogo je prepovedano hrano pripravljati na odprtem ognju pod nabo. Uporaba odprtega ognja škoduje filtrom in lahko povzroei poare, zato se tega morate vedno izogibati. Cvrtnje se mora opravljati nadzorovano, da se preprei vnetje pregretega olja. Glede tehničnih in varnostnih ukrepov, ki jih je potrebno uveljavljati pri odvodu dimnih plinov, nataneno upoštevajte doloila predpisov pristojnih krajevnih oblasti.

Ta aparat je oznaen skladno z Evropsko direktivo o odpadni električni in elektronski opremi 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka uporabnik prispeva k prepreevanju potencialnih negativnih vplivov na okolje in na zdravje.



Znak  na izdelku ali na priloeni dokumentaciji opozarja, da se izdelka ne sme odlagati med komunalne odpadke, temveč ga je treba odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo odlagajte skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na podroju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju s tem izdelkom, njegovi ponovni uporabi in recikliranju se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za tehnično pomoč ali vsekakor oseba s podobno usposobljenostjo, da se tako preprei vsakršna nevarnost.

Vsakočasno, ko električno napajanje izklopite, morate pred poseganjem v nabo počakati 10 sekund.

Oglejte si tudi risbe na prvih straneh s črkovnimi in številnimi sklici, ki so navedeni v pojasnjevalnem besedilu.

Nataneno se ravnajte po navodilih, podanih v tem priročniku. Zavrača se vsaka odgovornost za morebitne teave, škodo ali poare, ki bi na napravi nastali zaradi neupoštevanja navodil, podanih v tem priročniku.

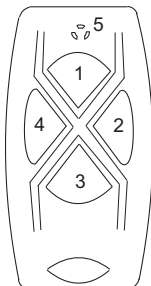
NAVODILA ZA UPORABNIKA

Uporaba

Napa ima zgornji izhod zraka **B** za zunanje odvajanje dimnih plinov (**odzračevalna različica A** - odvodna cev ni priložena). Če dimnih plinov in hlapov, ki nastajajo pri kuhanju, ni mogoče odvajati navzven, lahko napa uporablja v **obtočni različici F**, tako da namestite filter z aktivnim ogljem **F**, tako se dimni plini in hlapci reciklirajo skozi zgornjo rešetko **G**.

POZOR (F139 F): pred uporabo v napa namestite posebne oglene filtre, priložene ob dobavi.

Delovanje



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

(F139A)Opomba: led lučka na napi prikazuje različne hitrosti : zelena 1. hitrost, oranžna 2. hitrost, rdeča 3. hitrost in utripajoča rdeča 4. hitrost.

„V primeru zamenjave elektronskega daljinskega upravljalnika, morate napa uskladiti s frekvenco novega daljinskega upravljalnika, in sicer na naslednji način:

1. Odklopite napajanje nape
2. Počakajte 5 sekund, napa znova priklopite
3. V prvih 5 sekundah pritisnite tipko luči in jo spustite, ko se luči prižgejo
4. V 5 sekundah pritisnite tipko motorja in jo spustite

Sedaj morate počakati 10 sekund, nato lahko napa normalno uporabljate. Vsekakor, ko napa odklopite iz električnega omrežja, morate počakati 10 sekund, preden lahko napa uporabljate. „

Vzdrževanje

Pred vsakršnim vzdrževalnim posegom na napi, izključite njeno električno napajanje.

Čiščenje

Napo je potrebno redno čistiti, tako notranjost (razen območja za maščobnimi filtri) kot tudi zunanost. Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo z denaturiranim alkoholom ali nevtralnimi tekočimi čistili. Izogibajte se uporabi čistil z abrazivi.

Pozor:

Neupoštevanje pravil za čiščenje nape in zamenjavo ter čiščenje filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Maščobni filter:

očistiti ga je treba enkrat mesečno z ne agresivnimi čistilnimi sredstvi, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in kratkim ciklom pranja.

S pranjem v pomivalnem stroju se kovinski maščobni filter lahko pomotni, njegove filtrirne značilnosti pa se nikakor ne spremenijo.

Ogljeni filter

Ogljeni filter lahko samo enkrat regenerirate tako, da ga operete v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in nato približno 10 minut sušite v navadni kuhinjski pečici pri 90° C.

Filter morate regenerirati ali zamenjati takoj, ko napa s posebnim svetlobnim indikatorjem to javi.

V primeru, da napa ni opremljena z indikatorjem potrebe po zamenjavi, vam svetujemo, da ob normalni rabi kuhalne površine in nape filter operete ali zamenjate približno vsakih 6 mesecev.

Zamenjava žarnic

Pozor! Preden se žarnic dotaknete, se prepričajte, da so hladne.

Reflektor odprite tako, da s prstom pritisnete na napis push Zamenjajte okvarjeno žarnico.

Uporabljajte samo halogenske žarnice moči največ 20 W (G4), ne dotikajte se jih z rokami.

Reflektor ponovno zaprite.

Izvlcite zaščito, pri čemer si pomagajte z majhnim ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem.

Zamenjajte pregorelo žarnico.

Uporabite le halogenske žarnice 20W max (G4), pri čemer pazite, da se jih ne dotikate z rokami.

Ponovno zaprite zaščitni pokrov žarnice (zaskočna pritrditev).

LED SVETILA

V primeru nedelovanja svetilnega sklopa so obrnite na službo za tehnično pomoč, da vam celoten sklop zamenjajo.

CE Izjava o skladnosti:

Mi, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY izjavljamo, da modeli:

- F139 A;

- F139 F;

Na katere se ta izjava nanaša, so skladni z naslednjimi evropskimi direktivami in njihovimi dopolnili ter z nacionalnimi zakonodajami, ki povzemajo te direktive:

-EMC 2004/108/ES ;

-LVD 2006/95/ES.

Za dodatne tehnične informacije ali stike glejte zadnjo stran priročnika.

Uređaj mogu koristiti deca mlađa od 8 godina, osobe sa fizičkim, senzornim i mentalnim smetnjama, kao i osobe bez potrebnog znanja ili iskustva, ukoliko su pod nadzorom ili nakon što su dobile odgovarajuća uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja, i upoznate su sa postojećim opasnostima. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Poslove čišćenja i održavanja, za koje je predviđeno da ih obavlja korisnik, ne smeju obavljati deca bez nadzora. Ni u kom slučaju ne koristiti aspirator bez adekvatno montirane rešetke!

Napu nikada ne koristite bez ispravno montirane rešetke!

PAŽNJA:


pristupačni delovi mogu se pregrijati kada se koristi površina za kuvanje.

Vazduh se ne sme prazniti u odvod koji se koristi za pražnjenje odvodnih isparenja koje proizvode aparati na sagorevanje gasa ili drugih goriva. Uvek je potrebno predvideti odgovarajuće provetravanje lokala kada se kuhinjska napa koristi istovremeno sa drugim aparatima koji koriste gas ili druga goriva. Ispod nape je strogo zabranjeno pripremati jela na vatri. Primena otvorenog plamena je štetna za filtere i može da izazove požare, zbog toga ju je potrebno izbegavati u svakom slučaju. Prženje se mora vršiti pod kontrolom da bi se izbeglo da se zapali pregrijano ulje. Za bezbednosne tehničke mere koje treba usvojiti za izbacivanje isparenja, strogo se pridržavajte pravila predviđenih propisima lokalnih nadležnih tela vlasti.

Ovaj aparat je označen u saglasnosti sa Evropskom direktivom 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Pobrinuvši se da će ovaj proizvod biti deponovan na ispravan način, korisnik

doprinosi sprečavanju potencijalnih negativnih posledica za okoliš i zdravlje.



Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji

ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da bude tretiran kao otpad iz domaćinstva nego se mora isporučiti na odogovarajućoj tački za prikupljanje za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Rastavite ga sledeći lokalne propise o odlaganju otpada. Za dodatne informacije o obradi, prikupljanju i recikliranju ovog proizvoda kontaktirajte odgovarajuće lokalno predstavništvo, servis za prikupljanje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj je proizvod kupljen.

Ako je kabl za napajanje oštećen, da bi se sprečila svaka opasnost, konstruktor ili njegov servis za tehničku podršku ili osoba sa sličnom kvalifikacijom mora da izvrši njegovu izmenu.

Svaki put kada se aspirator isključi iz utičnice, potrebno je sačekati 10 sekundi pre ponovne upotrebe .

Konsultovati takođe i crteže na prvim stranicama sa abecednim referencama navedenim u tekstu koji služi za objašnjenje. Strogo se pridržavajte uputstava iznetih u ovom priručniku. Odbacuje se svaka odgovornost za eventualne nezgode, štetu ili požare izazvane aparatom do kojih je došlo zbog nepridržavanja uputstava navedenih u ovom priručniku.

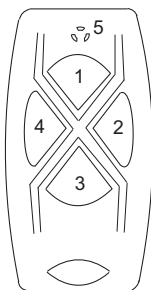
UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Korišćenje

Napa se isporučuje s gornjim izlazom za zrak **B** za pražnjenje isparemna napolje (Verzija aspiracija A- crevo za ispuštanje nije isporučeno) U slučaju da dim i kuhinjska isparenja nije moguće isprazniti u spoljni prostor, moguće je koristiti napu u **filtrirajućoj verziji F** montirajući 1filter sa aktivnim ugljem **F**, dim i isparenja se recikliraju kroz gornje rešetke **G**.

PAŽNJA (F139 F): Pre upotrebe aspiratora, instalirati odgovarajuće ugljene filtere dobijene u sklopu dodatne opreme.

Korišćenje



- 1: + motor
- 2: On/Off motor
- 3: - motor
- 4: On/Off light
- 5: Led

Napomena: led lampice na aspiratoru označavaju različite brzine: zeleno 1. brzina, narandžasto 2. brzina, crveno 3. brzina, a crveno koje treperi 4. brzina.

„Ukoliko se menja daljinski upravljač, elektroniku je potrebno recalibrisati u skladu sa frekvencijom novog daljinskog upravljača sledeći ovu proceduru:

1. Isključiti aspirator iz struje
2. Sačekati 5 sekundi, ponovo uključiti aspirator u struju
3. U roku od 5 sekundi, pritisnuti taster lampice i pustiti nakon što se svetlo uključi
4. U roku od 5 sekundi, pritisnuti taster motora i pustiti

Sada je potrebno sačekati otprilike 10 sekundi nakon čega se aspirator može normalno koristiti. Svaki put kada se aspirator isključi iz struje, potrebno je sačekati

10 sekundi pre ponovne upotrebe.“

Održavanje

Pre bilo kakvog rada na održavanju, odvojite napu od struje.

Čišćenje:

Napa se učestano čisti, kako iznutra (uz izuzetak zone smeštene iza filtera za masnoće) tako i spolja. Za čišćenje koristite navlaženu krpu sa denaturiranim alkoholom ili neutralnim tečnostima za čišćenje. Izbegavajte upotrebu proizvoda koji sadrže abrazive.

Pažnja:

Nepridržavanje pravila o čišćenju nape i izmeni i čišćenju filtera dovodi do opasnosti od požara. Zato se preporučuje da se pridržavate preporučenih uputstava.

Filter protiv masnoće – potrebno ga je čistiti jednom mesečno, pomoću neagresivnih deterdženata, ručno ili u mašini za pranje sudova na niskim temperaturama i na kratkom ciklusu.

Zbog pranja u mašini za pranje sudova, filter protiv masnoća može da potamni ali se njegove karakteristike filtriranja apsolutno ne menjaju.

Filter sa ugljem

Filter od ugljena može se regenerirati pranjem na niskoj temperaturi u perilici posuđa samo jednom, a nakon toga se mora osušiti u normalnoj kuhinjskoj pećnici na temperaturi od 90° u trajanju od približno 10 minuta.

Takav filter može se regenerirati ili zamijeniti čim to signalizira odgovarajući svjetleći indikator na napi.

U slučaju napa bez indikatora zamjene filtera, savjetujemo pranje/zamjenu filtera približno svakih 6 mjeseci uz standardnu upotrebu površine za kuhanje i nape.

Zamena sijalica

Pažnja! Pre no što dodirnete sijalice uverite se da su hladne.

Izvcite zaštitu služeći se malim ravnim odvrtčačem ili sličnom alatom.

Zamenite oštećenu sijalicu.

Koristite samo halogene sijalice od maks. 20 W (G4) pazeći da ih ne dodirujete rukama.

Zaklopite plafonjeru (pričvršćivanje na pritisak)

Izvcite zaštitu služeći se malim ravnim odvrtčačem ili sličnom alatom.

Zamenite oštećenu sijalicu.

Koristite samo halogene sijalice od maks. 20 W (G4) pazeći da ih ne dodirujete rukama.

Zaklopite plafonjeru (pričvršćivanje na pritisak).

Izjava o usaglašenosti :

Mi, Airforce S.p.A. via Ca' Maiano 140/E 60044 Fabriano AN ITALY izjavljujemo da su modeli:

- F139 A;

- F139 F;

na koje se odnosi ova izjava u saglasnosti sa sledećim evropskim direktivama i njihovim dopunama i sa nacionalnim zakonodavstvima koje usvajaju ove direktive:

-EMC 2004/108/CE;

-LVD 2006/95/CE.

Za dodatne informacije ili kontakte sa tehničkim službama vidi zadnju stranu priručnika.

